Programm zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

zwischen

Italien und Österreich

Programma di cooperazione transfrontaliera

tra

Italia e Austria

2007 - 2013

Jährlicher Durchführungsbericht

Gemäß Art. 67 der VO (EG) 1083/2006 i.g.F.

Stand: 31. Dezember 2012

Fassung vom 15. Mai 2013

Rapporto annuale di esecuzione

Ai sensi dell'art. 67 del Reg. (CE) 1083/2006 e succ. mod.

al 31 dicembre 2012

Versione del 15 maggio 2013

Impressum

- Herausgegeben von der Aut. Provinz Bozen-Südtirol als Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Italien-Österreich 2007-2013
- Erstellt von der VB/GTS c/o Aut. Prov. Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration, Gerbergasse 69 – 39100 Bozen (I)

Impressum

- Edito dalla Provincia autonoma di Bolzano in veste di Autorità di gestione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013
- Redatto dall'AdG/STC c/o Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ufficio per l'integrazione europea, Via Conciapelli 69 – 39100 Bolzano (I)

Inhaltsverzeichnis

Indice

1. KENNDATEN 4

1. IDENTIFICAZIONE 4

1.1 Die Arbeit der Programmstrukturen 5
1.1 Il lavoro delle strutture organizzative 5
1.2 Die Zukunft der territorialen Zusammenarbeit im Grenzraum Italien - Österreich 9
1.2 Il futuro della cooperazione territoriale nella zona di confine tra Italia e Austria 9

2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERATIONELLEN PROGRAMMS 11

2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO 11

2.1. Ergebnisse und Fortschrittsanalyse 11
2.1. Risultati e analisi dei progressi 11
Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms 11
Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo 11
Auswertung der Programmindikatoren 18
Rilevamento degli indicatori di Programma 18
Finanzielle Angaben 24
Dati finanziari 24
Qualitative Analyse 30
Analisi qualitativa 30
2.2. Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht 34
2.2. Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario 34
2.3. Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen 39
2.3. Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli 39
2.4. Änderungen der Durchführungsbestimmungen des operationellen Programms (ggf.) 41
2.4. Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso) 41
2.5. Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.) 41
2.5. Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Reg. (CE) n. 1083/2006 (se del caso) 41
2.6. Komplementarität mit anderen Instrumenten 41
2.6. Complementarietà con altri strumenti 41
2.7. Vorkehrungen zur Begleitung 43
2.7. Misure di sorveglianza 43
2.8 Die Musterprojekte – Beispiele von Best Practices 50
2.8 I fiori all'occhiello – esempi di progetti best practice 50

3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN 55

3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI 55

3.1. Prioritätsachse 1 55
3.1. Asse prioritario 1 55
Ergebnisse und Fortschrittsanalyse 55
Risultati e analisi sull'avanzamento 55

Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen 58
Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive 58
3.2. Prioritätsachse 2 59
3.2. Asse prioritario 2 59
Ergebnisse und Fortschrittsanalyse 59
Risultati e analisi sull'avanzamento 59
Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen 61
Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive 61
3.3. Prioritätsachse 3 62
3.3. Asse prioritario 3 62
Ergebnisse und Fortschrittsanalyse 62
Risultati e analisi sull'avanzamento 62
Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen 63
Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive 63

4. TECHNISCHE HILFE 64

4. ASSISTENZA TECNICA 64

4.1 Getätigte Ausgaben 64
4.1 Spese effettuate 64
Maßnahmen der Gemeinsamen technischen Hilfe 64
Misure di Assistenza tecnica comune 64
Maßnahmen der regionalen technischen Hilfe 64
Misure di Assistenza tecnica regionale 64

5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT 68

5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÁ 68

5.1 Ziele und Strategie des Kommunikationsplans 68
5.1 Obiettivi e strategia del piano di comunicazione 68
5.2. Informationsmaßnahmen für Begünstigte 69
5.2 Interventi informativi rivolti ai beneficiari 69
5.3 Promotionsmaterial 82
5.3 Materiale promozionale 82
5.4 Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung 83
5.4 Informazioni sullo stato attuale del Programma 83

Anlagen – allegati:

- Protokoll BA – verbale CdS Rocca Pietore (Belluno - VEN)
- Liste der Begünstigten – elenco dei beneficiari (5°Aufruf/avviso)
- Projekte nach Prioritätsachsen - progetti per assi prioritari
- EU codes dimension (classification sheet)
- Zahlungen - pagamenti Stand – al 31.12.2012

JÄHRLICHER DURCHFÜHRUNGSBERICHT 2012

RAPPORTO ANNUALE DI ESECUZIONE 2012

1. KENNDATEN

OPERATIONELLES PROGRAMM
Europäische territoriale Zusammenarbeit
Italien-Österreich

2007-2013

1. IDENTIFICAZIONE

PROGRAMMA OPERATIVO
Cooperazione territoriale europea
Italia-Austria

2007-2013

CCI 2007CB163PO052

INTERREG IV
ITALIEN – ÖSTERREICH

Zur Förderung
der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit
im Grenzraum zwischen

ITALIEN und ÖSTERREICH

INTERREG IV
ITALIA – AUSTRIA

per il sostegno
della cooperazione transfrontaliera
nelle zone di confine tra

ITALIA e AUSTRIA

Berichtsjahr
2012

Anno di riferimento
2012

Datum der Genehmigung des Berichts durch den Begleitausschuss:

15. Mai 2013

Data dell'approvazione del rapporto da parte del Comitato di sorveglianza:

15 maggio 2013

1.1 Die Arbeit der Programmstrukturen

Die Verwaltungsbehörde (VB) hat die EFRE-Förderverträge mit den LP der im Zuge des 5. Aufrufs zur Projekteinreichung genehmigten Projekte abgeschlossen.

Das Gemeinsame technische Sekretariat (GTS) war mit der Unterstützung der Antragsteller des 5. Aufrufs in Beratungsgesprächen, per E-Mail und per Telefon, insbesondere über die technischen Aspekte der Einreichung und die Vorgaben in Bezug auf die erforderlichen Unterlagen sehr beschäftigt. In der Bewertungsphase der Projektvorschläge hat das GTS die Erfüllung der formalen, obligatorischen und Selektionskriterien in einer Zeitspanne von ca. 8 Wochen überprüft.
Das GTS bietet der einzigen Prüfbehörde laufende Unterstützung, insbesondere bei der Organisation der Sitzungen zwischen PB und Gruppe der Finanzprüfer, bei der Erstellung und Übersetzung der entsprechenden Protokolle und bei der Verwaltung der Unterlagen im Bereich der Operationsprüfungen (Aufnahme und Archivierung von Prüfberichten, Upload der Unterlagen im Monitoringsystem, Verwaltung von eventuellen Unregelmäßigkeiten.)
Eine mit rein formellen Anpassungen aktualisierte Version der *Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme* (VKS) wurde im Berichtsjahr erstellt. Es handelt sich hierbei um die vierte Fassung.
Ein *Handbuch über die Handhabung der Unregelmäßigkeiten* wurde erstellt. Die Inhalte beziehen sich auf die Bezeichnung der Unregelmäßigkeit gemäß VO (EG) 1828/2006 und auf die Verfahren, welche im Fall von festgestellten Unregelmäßigkeiten anzuwenden sind (Verantwortung, Feststellung, Korrektur und Kommunikation).

Der Begleitausschuss (BA) hat am 15. Juni 2012 seine jährliche Sitzung in Rocca Pietore (Veneto, Provinz Belluno) abgehalten, dabei handelte es sich um das 5. Treffen des BA (s. Anlage).

1.1 Il lavoro delle strutture organizzative

L'Autorità di gestione (AdG) ha stipulato i contratti di finanziamento FESR con i LP dei progetti approvati nell'ambito del quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Il Segretariato tecnico congiunto (STC) ha supportato i proponenti in colloqui, via e-mail e al telefono, in special modo sulle modalità tecniche di trasmissione della domanda e sui dettagli della documentazione richiesta nell'ambito del 5°avviso.
Al momento della valutazione dei progetti inviati, il STC ha verificato l'adempimento dei criteri formali, obbligatori e di selezione in un arco temporale di ca. 8 settimane.

Il STC continua a fornire sostegno all'Autorità unica di audit nell'organizzazione delle riunioni con il Gruppo dei controllori, nello specifico per quanto riguarda la redazione e traduzione dei relativi verbali e la gestione della documentazione relativa ai controlli sulle operazioni (registrazione e archiviazione dei rapporti di controllo, caricamento degli stessi sul sistema di monitoraggio, gestione di eventuali irregolarità).

Nel 2012 è stata predisposta una nuova versione della *Descrizione del Sistema di gestione e controllo* (SGC), aggiornata a livello formale. Si tratta della versione numero 4.

Un *manuale relativo alla gestione delle irregolarità* era stato predisposto, definendo il concetto di spesa irregolare ai sensi del regolamento comunitario 1828/2006 e sulle procedure da applicare in caso di confermata irregolarità (responsabilità, accertamento, correzione della spesa e comunicazione).

Il Comitato di sorveglianza (CdS) si è riunito nell'incontro annuale tenutosi il 15 giugno 2012 a Rocca Pietore, Regione Veneto – prov. Di Belluno. Si trattava della 5° riunione del CdS (v. verbale allegato).

Der Lenkungsausschuss (LA)
Der LA hat 30 neue Projekte und 2 Erweiterungen bereits laufender Projekte im Rahmen des 5. Aufrufs genehmigt (für weitere Details s. Kapitel 2). Das Gremium überprüft fortlaufend die von der Begünstigten eingereichten Ansuchen (es handelt sich dabei vor allem um Zeitverlängerungen, Kostenumschichtungen).
Erfolgte Kostenumschichtungen mittels Umlaufverfahren und in LA-Sitzungen genehmigt:
ID 3101 Interreg Rat Dolomiti Live
ID 4937 Interreg Rat Terra Raetica
ID 5349 Gastfreundschaftliche Gemeinde
ID 5350 Frauen entscheiden
ID 5366 All4you
ID 4283 HAREIA
ID 4906 Bench-PA
ID 5222 IQuab
ID 5343 O-STAR
ID 5262 SMART
ID 5265 SUMMIT

Il Comitato di pilotaggio (CdP)
Oltre ad approvare 30 nuovi progetti e 2 esensioni di progetti correnti nell'ambito del 5°avviso (v. capitolo 2 per maggiori dettagli), il CdP valuta regolarmente le istanze presentate dai beneficiari del progetti in corso. Si tratta prevalentemente di modifiche progettuali (es. proroghe, rimodulazione budgetaria).
Rimodulazioni dei costi approvate via procedura scritta e in riunione:
ID 3101 Consiglio Interreg Dolomiti Live
ID 4937 Consiglio Interreg Terra Raetica
ID 5349 Albergo diffuso
ID 5350 Donne che decidono
ID 5366 All4you
ID 4283 HAREIA
ID 4906 Bench-PA
ID 5222 IQuab
ID 5343 O-STAR
ID 5262 SMART
ID 5265 SUMMIT

Die Bescheinigungsbehörde (BB)
Im Berichtszeitraum durchgeführte Aktivitäten
Laut Art. 61 der Verordnung (EG) 1083/2006 i.g.F. sorgt die Bescheinigungsbehörde für die Ausstellung der Zahlungsmandate für das operationelle Programm Interreg IV Italien-Österreich.
Was das Berichtsjahr 2012 anbelangt, so hat die Bescheinigungsbehörde 256 Zahlungsmandate ausgestellt, in Summe etwas mehr als 8,1 Millionen €, aufgeteilt in 6.700.000,00€ EFRE-Quote und 1.400.000,00€ Mittel des italienischen Rotationsfonds.
Im Jahr 2012 wurden 4 Zertifizierungen mit entsprechenden Zahlungsanträgen an die Europäische Kommission gestellt.
Die Zahlungen der BB betreffen für die italienischen Projektpartner sowohl die EU-Quote (EFRE) als auch die nationale Quote (Mittel aus dem Rotationsfonds), während den österreichischen Projektpartnern ausschließlich die EFRE-Mittel ausgezahlt werden.

Im Jahr 2012 wurden folgende Mittel zertifiziert (EK, italienisches Ministerium):

L'Autorità di certificazione (AdC)
Attività svolte nell'anno di riferimento
L'AdC, ai sensi dell'art. 61 del Reg. (CE) 1083/2006 e successive modifiche ed integrazioni, provvede all'emissione dei mandati di pagamento per il Programma operativo Interreg IV Italia Austria.
Con riferimento all'esercizio 2012, ha provveduto all'emissione di 256 mandati per un ammontare di poco superiore a 8 milioni e 100 mila euro, suddivisi a grandi linee in quota FESR 6.700.000,00€ e quota Stato FdR (quota fondo di rotazione) 1.400.000,00€.
Nel 2012 sono state elaborate n. 4 certificazioni di spesa con relative domande di pagamento alla Commissione Europea.
L'Autorità di certificazione effettua i pagamenti della quota UE (FESR) e della quota nazionale (Fondo di Rotazione) per i partner di progetto italiani, mentre nei confronti dei beneficiari austriaci effettua esclusivamente il pagamento della quota comunitaria (FESR).

Nel 2012 sono stati certificati i seguenti importi (CE, ministero italiano):

2012	**EFRE-Zertifizierungen - certificazioni FESR**	**9.109.763,83 €**
2012	**National IT Zertifizierungen– certificazioni nazionali IT (FdR)**	**2.129.986,80 €**

Im Berichtsjahr gab es für die Bescheinigungsbehörde keine größeren Schwierigkeiten, auch dank der guten Zusammenarbeit mit der Verwaltungsbehörde und dem Gemeinsamen technischen Sekretariat.
Auch für 2012 hat die BB die Anhäufung von Zahlungsanforderungen in den für die Abrechnung vorgesehenen Fristen beklagt, was zu einer Verlangsamung der einzelnen Zahlungen an die PP führte.
Zu Engpässen bei den Auszahlungen kam es vor allem zu Jahresende. Gemeinsam mit den Regionalen Koordinierungstellen hat man die Projektpartner dahingehend motiviert mehrmals im Laufe des Jahres abzurechnen. Dies würde die Lage einigermaßen entspannen.

Nell'anno di riferimento non vi sono state particolari difficoltà in capo alla AdC e continua con continuità la collaborazione con l'Autorità di gestione ed il Segretariato tecnico congiunto.
L'AdC lamenta, anche per il 2012, l'accumulo di richieste di pagamento nelle date previste per la rendicontazione obbligatoria, il che ha provocato un rallentamento a causa dei complessi meccanismi amministrativi previsti per ogni pagamento.
Soprattutto verso alla fine dell'anno sono emerse difficoltà nei pagamenti. Assieme alle Unità di coordinamento regionale i partner di progetto sono stati motivati a rendicontare più volte durante l'anno. Ciò porterebbe alla parziale soluzione della situazione.

Die einzige Prüfbehörde (PB)
Audit des FLC-Systems
Im zweiten Halbjahr 2012 wurden die FLC-Stellen der autonomen Region Friaul Julisch Venetien und die autonome Provinz Bozen-Südtirol einer FLC-Systemkontrolle unterzogen. Die Region Veneto und die Länder im Bundesland Österreich sollen im nächsten Jahr derselben Kontrolle unterzogen werden. Diese Systemkontrolle hat den Zweck, die Organisationsstruktur und jene Strumente zu überprüfen, welche von der jeweiligen FLC-Stellen benützt werden, um ihre Aufgabe gemäß Art. 60, Buchst. b) der VO (EG) Nr. 1083/2006 i.g.F erfolgreich wahrzunehmen.

Aufgrung der durchgeführten Kontrollen wurde die substanzielle Konformität der Prüfungsverfahren im Sinne der Angaben festgestellt, wie in den Artikeln 58 e 60 der VO (EG) Nr. 1083/2006 i.g.F. beschrieben.
Am Ende wurde festgestellt, dass „das FLC-System gut funktioniert, es sind nur immer wieder Verbesserungen und Anpassungen notwendig".

L'Autorità unica di audit (AdA)
Audit del sistema di primo livello
Nel secondo semestre del 2012 è stato sottoposto ad audit di sistema il controllo di primo livello (FLC) da parte della Provincia autonoma di Bolzano e della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia. La Regione Veneto e i Länder nella Repubblica Federale Austriaca effettueranno questo tipo di audit nel corso del 2013. Questo tipo di audit è stato finalizzato a verificare l'assetto organizzativo e gli strumenti adottati per l'esercizio della funzione di controllo e alla valutazione dell'efficace funzionamento in base all'art. 60, lett. b) del Regolamento (CE) n. 1083/2006 e succ. mod.
Sulla base dei controlli effettuati è stata rilevata la sostanziale conformità delle procedure di controllo rispetto a quanto previsto nella descrizione degli artt. 58 e 60 del Reg. CE n. 1083/2006 e succ. mod.
Il giudizio espresso: "Il sistema di controllo di primo livello funziona bene, sono necessari miglioramenti e adeguamenti costanti nel tempo".

Audit des Informationssystems (follow up)
Zwischen August und Oktober 2012 gab es ein Folllow-up in Bezug auf das Informationssystem. Es wurde überprüft, ob die VB ein zuverlässiges Buchhaltungs-, Monitoring- und Reportingsystem eingerichtet hatte. Die Prüfung befasste sich ausserdem mit den Anmerkungen, die die EK in Bezug auf den Konformitätstest formuliert hatte, mit Erstellung einer dafür bestimmten Checkliste.
Die vor Ort durchgeführten Überprüfungen haben bestätigt, dass die VB in der Follow-up-Phase geeignete Verbesserungen durchgeführt hat, welche im Vorjahr bei der Systemprüfung 2011 verlangt worden waren. Damit sollte den verschiedenen Benutzergruppen eine zielorientierte Navigation im System und eine rasche Suche der erforderlichen Daten ermöglicht werden.

Audit del sistema informativo (follow up)
Tra il mese di agosto e ottobre 2012 è stata realizzata l'attività di follow-up sul sistema IT.
Con l'attività di follow–up è stato verificato se l'AdG abbia implementato un affidabile sistema informatizzato di contabilità, monitoraggio e reporting finanziario. Inoltre l'AdA ha analizzato le osservazioni formulate dai servizi della CE con riguardo al test di conformità, predisponendo l'apposita check-list.
Le verifiche effettuati in loco hanno confermato che l'AdG ha introdotto durante la fase di follow-up le migliorie rilevate in occasione dell'audit di sistema IT nell'anno 2011. Tali migliorie sono state ritenute necessarie per permettere all'utente di orientarsi in maniera efficace e per consentire allo stesso di effettuare una ricerca mirata dei dati.

Prüfungen der Projekte
Im Jahr 2012 haben die Prüfbehörde und die Gruppe der Finanzprüfer 25 Projekte geprüft – in Österreich wie auch in Italien. Die entsprechenden Projekte wurden im Sinne der Prüfstrategie mittels nicht statistischem Stichprobeverfahren ermittelt.
Insgesamt wurden Projekte im Ausmaß von 3.420.267,63 € geprüft, was 36,97% der im Jahr 2011 an die Kommission deklarieren Ausgaben entspricht.
Aus den getätigten Projektkontrollen, die durch die Gruppe der Finanzprüfer in den verschiedenen Programmgebieten durchgeführt wurden, ergaben sich unregelmäßige Beträge in Höhe von 35.770,07 €, was einer Fehlerquote von 1,05% entspricht.
Die festgestellten Fehler können grundsätzlich auf Fehleinschätzungen der regionalen und nationalen Gesetzgebung im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe zurückgeführt werden, insbesondere zum Thema Anschaffungen in Eigenregie.
Die PB und die Gruppe der Finanzprüfer trafen sich im Berichtsjahr am 03.04. und am 12.11. in Bozen. Das GTS hat die Sitzungen organisiert.

Controlli dei progetti
Nell'anno 2012 l'Autorità di audit e il gruppo dei controllori hanno controllato 25 progetti (sono stati controllati sia in Austria che in Italia). I corrispondenti progetti sono stati determinati ai sensi della strategia di audit attraverso un procedimento di campionamento non statistico.
Complessivamente i controlli hanno coperto un importo di € 3.420.267,63, che corrisponde al 36,97% della spesa complessiva dichiarata alla Commissione europea nell'anno 2011.
Dagli audit effettuati dal gruppo dei controllori competenti per territorio è emersa una spesa irregolare dell'ammontare di 35.770,07 € che corrisponde a un tasso di errore dell'1,05%.

Le irregolarità riscontrate si devono ricondurre per lo più a un'errata interpretazione della normativa regionale e nazionale in tema di contratti pubblici, in particolare per quanto riguarda le acquisizioni in economia.

Gli incontri dell'AdA con il Gruppo dei controllori, organizzati dal STC, si sono svolti in data 03/04/2012 e 12/11/2012 a Bolzano.

Die Europäische Kommission (EK)
Die EK hat im Berichtsjahr den jährlichen Durchführungsbericht – bezogen auf 2011 – positiv bewertet und genehmigt.

La Commissione europea (CE)
La CE ha approvato il Rapporto annuale di esecuzione riferito all'anno 2011, considerando positivi i risultati emersi dalla relazione.

Der desk officer Antonio Castellacci trat mit Ende 2012 in den Ruhestand.
Am 23.02.2012 hat die Kommission ihre endgültige Stellungnahme zu den Ergebnissen der Audit-Mission der VKS mitgeteilt, welche im Novembre 2011 am Sitz der VB und der Südtiroler FLC-Stelle in Bozen stattgefunden hatte. Die Endergebnisse wurden grundsätzlich positiv bewertet, einige Anpassungen bzw. Ergänzungen waren aber noch notwendig. Mit Schreiben vom 27.04.2012 hat die VB der EK geantwortet, zusammen mit einer Übersicht der erhobenen Anmerkungen mit den jeweiligen Lösungs- bzw. Verbesserungsvorschlägen. Weitere Unterlagen wurden mitgeschickt, u.a. die Vorgangsweise für die gemeinsame Auftragsvergabe auf Programmebene, die Checklisten der FLC-Stelle für die Prüfung der Auftragsvergabe und ein Leitfaden zur Kommunikationstätigkeit, welche vom GTS allen Projektträgern zur Verfügung gestellt wird. Ausserdem hat die VB die Einbindung der RKs in diesen von der EK angeforderten Anpassungsprozess bestätigt.

Alla fine del 2012 il desk officer Antonio Castellacci ha lasciato il proprio incarico.
In data 23/02/2012 la Commissione ha inviato il proprio parere definitivo in merito alla missione di audit sui Sistemi di gestione e controllo effettuata nel novembre 2011 presso l'AdG e la struttura di FLC della Provincia autonoma di Bolzano, giudicando complessivamente buono il risultato, ma ritenendo necessario l'apporto di alcuni miglioramenti. Con lettera del 27/04/2012 l'AdG ha risposto alle osservazioni formulate dalla CE, inviando una scheda riassuntiva dei punti sollevati e muniti di altrettante controdeduzioni e proposte di modifica e miglioramento. Sono stati allegati alla risposta i documenti richiesti in merito alla procedura relativa ai contratti congiunti, al controllo dell'assegnazione di incarichi mediante checklist da parte del FLC e una guida all'attività di comunicazione che il STC mette a disposizione dei beneficiari dei progetti. Inoltre, l'AdG ha confermato di aver coinvolto anche le Unità di coordinamento regionale nelle azioni correttive e migliorative proposte dalla CE.

1.2 Die Zukunft der territorialen Zusammenarbeit im Grenzraum zwischen Italien und Österreich

1.2 Il futuro della cooperazione territoriale nella zona di confine tra Italia e Austria

Im Berichtsjahr wurde beschlossen eine Arbeitsgruppe einzurichten, welche als Task Force für die Programmierung 2014+ bezeichnet wurde. Die derzeit am Programm beteiligten Regionen und Länder, die Ministerien aus Österreich und Italien, die europäische Kommission wurden eingeladen über den Stand der Verhandlungen auf EU- und auf nationaler Ebene sowie über die regionalen Inputs zu diskutieren. Ziel ist die Vorbereitung des neuen operationellen Programms. Man versuchte bereits die wesentlichen Bereiche zu identifizieren, die im Rahmen des nächsten Programms (u.a. die Strategie, die thematischen Ziele und die Organisation der Finanzflüsse) verfolgt werden sollen.
Die von der Task Force organisierten Treffen wurden am 18. September und am 5. Dezember abgehalten. Die spezifischen Punkte betrafen vor allem die auszuwählenden thematischen Ziele, die Struktur des Programmgebietes sowie alle

Nell'anno di riferimento si è deciso di istituire un gruppo di lavoro, denominato "task force" dedicato alla Programmazione dal 2014 in avanti. Sono stati chiamati a far parte del gruppo i rappresentanti delle regioni e dei Länder coinvolti nel PO attuale, i ministeri da parte austriaca e italiana e la Commissione europea. La finalità del gruppo è quella di creare il nuovo Programma operativo per il periodo 2014+, mentre in fase iniziale prevale un'attività di confronto e scambio di informazioni utili sullo stato delle trattative a livello comunitario e nazionale e di input a livello locale. Oltrettuttto si cerca di individuare gli interessi prevalenti da seguire e l'assetto da dare al prossimo Programma (strategia e organizzazione dei flussi finanziari).
Gli incontri tenuti dalla task force nel 2012 si sono svolti nelle date 18 settembre e 5 dicembre. Gli argomenti specifici trattati hanno riguardato costantemente gli obiettivi tematici da scegliere, l'area di cooperazione e tutti i documenti/contributi

Dokumente und Beiträge, welche für die Ausarbeitung des neuen OP vorbereitet werden müssen.
Im Dezember wurde die ex-ante Analyse in Auftrag gegeben, die Experten werden die Task Force im Zuge des Programmierungsprozesses entsprechend begleiten.
Im Laufe des Jahres hat die VB an Austauschtreffen mit Vertretern aus verschiedenen Programmen teilgenommen, wie z.B. beim Treffen am 7. und 8. Mai 2012 in Ottobeuren (Bayern) mit mehreren VB des Alpinen Raums.

Verordnungen und Arbeitspapiere für die neue Programmperiode konnten nur in den provisorischen Fassungen konsultiert werden.

da predisporre per la creazione del nuovo Programma operativo.

A dicembre è stato dato un incarico esterno per lo svolgimento dell'analisi ex-ante. I valutatori accopagneranno la taske force nel corso del processo di programmazione.
Nell'arco del 2012 l'AdG ha preso parte a degli incontri di scambio con i rappresentanti di alcuni programmi transfrontalieri.
Si cita a tal proposito l'incontro svoltosi il 7 e 8 maggio 2012 a Ottobeuren in Baviera, cui hanno preso parte diverse AdG di programmi dell'arco alpino.
I regolamenti e i documenti inerenti la nuova Programmazione sono stati consultati nelle rispettive versioni provvisorie.

2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERATIONELLEN PROGRAMMS

2.1. Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms

Bericht zum 5. Aufruf

Im Rahmen des fünften Aufrufs zur Projekteinreichung wurden insgesamt 63 Projektvorschläge eingereicht.
Ein weiteres Projekt wurde eingereicht, jedoch dann wieder zurückgezogen.

2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO

2.1. Risultati e analisi dei progressi

Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo

Relazione sul 5° avviso

Nell'ambito del quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 63 progetti.
Un ulteriore progetto è stato presentato ma poi ritirato.

5. Aufruf	Anzahl Projekte Numero progetti	5° avviso
Genehmigte Projekte	30	Progetti approvati
Wegen fehlender EFRE-Mittel in die Rangordnung für kohärente Projekte eingetragen	12	Inseriti nella graduatoria dei progetti coerenti per mancanza di fondi FESR
Nicht erreichte Mindestpunktezahl	5	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	10	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	6	Non rispetto dei criteri formali
Summe (eingereichte Projekte)	63	**Totale (progetti presentati)**
Genehmigte Projekterweiterungen	2	**Estensioni progettuali ammesse**

Der LA hat 14 Projekte aus der 1. Prioritätsachse und 16 Projekte aus der 2. Prioritätsachse genehmigt und finanziert, in Summe also 30.

Weiters wurden 2 Projekterweiterungen vom LA genehmigt.
Aus der Tabelle geht hervor, dass der Ausschluss in 10 Fällen auf die Nichteinhaltung der

Di questi, 14 sono stati approvati e finanziati nell'ambito dell'asse prioritario 1, mentre 16 progetti nell'asse prioritario 2, per un totale di 30 progetti.
Sono state concesse complessivamente 2 estensioni progettuali.
La tabella mostra che l'esclusione di 10 proposte progettuali è dovuta al mancato rispetto dei criteri

obligatorischen Kriterien (kein Vorliegen der nationalen Kofinanzierung für die österreichischen Antragsteller) und in 6 Fällen auf die Nichterfüllung der formalen Kriterien (u.a. keine Unterschriften im Original, Überschreitung der Einreichefrist) zurückzuführen ist. 5 Projekte erzielten nicht die erforderliche Mindestpunktezahl und wurden deswegen ausgeschlossen.
12 Projekte – davon 4 von der 1. Priorität und 8 von der 2. – haben zwar die Mindestpunktezahl erreicht und wurden als zuschussfähig erklärt, verbleiben jedoch wegen fehlender EFRE-Mittel in einer Rangordnung für kohärente Projekte, welche bis März 2013 aufrecht bleibt. Im Fall von frei werdenden Programmmitteln (durch Erhausungen, Mittelkürzungen, u.a.) können besagte kohärente Projekte – je nach Punktezahl – finanziert werden.

Auch bei diesem Aufruf haben die Antragsstellern (Nachfrage) ein gewisses Unvermögen an den Tag gelegt, das Angebot (Finanzierung) zu nutzen und umgekehrt. Nach Meinung der VB gelten hierfür folgende Erklärungen:
- keine österreichischen Kofinanzierung;
- keine Voraussetzung für die Finanzierung;
- Nichterfüllung der formalen Kriterien;
- Nichterfüllung der obligatorischen Programmkriterien.

obbligatori (mancato cofinanziamento nazionale per i proponenti austriaci) e che 6 sono state escluse per vizi formali (ad es. mancanza di firme autentiche, invio oltre il termine fissato nell'avviso) previsti dalla scheda di valutazione. Sono 5 i progetti che non hanno raggiunto il punteggio minimo richiesto e sono stati esclusi per questo motivo.
12 progetti (di cui 4 della 1° e 8 della 2° priorit à) hanno raggiunto il punteggio minimo e sono stati dichiarati ammissibili, ma non possono essere finanziati causa esaurimento fondi FESR: tuttavia sono stati inseriti in una graduatoria di progetti coerenti che potrebbero ottenere un finanziamento (in caso di risparmi, tagli, e altre circostanze). La graduatoria sarà mantenuta fino a marzo 2013 e, nel caso si liberassero fondi di Programma, questi saranno assegnati ai progetti coerenti in ordine di punteggio.
L'analisi dei dati procedurali ha confermato nuovamente una certa difficoltà della domanda dei proponenti a incontrare l'offerta (finanziamento) e viceversa. Secondo l'AdG possibili spiegazioni vanno ricondotte a:
- mancanza del cofinanziamento austriaco;
- non finanziabilità;
- non raggiungimento dei criteri formali;
- non raggiungimento dei criteri obbligatori di Programma.

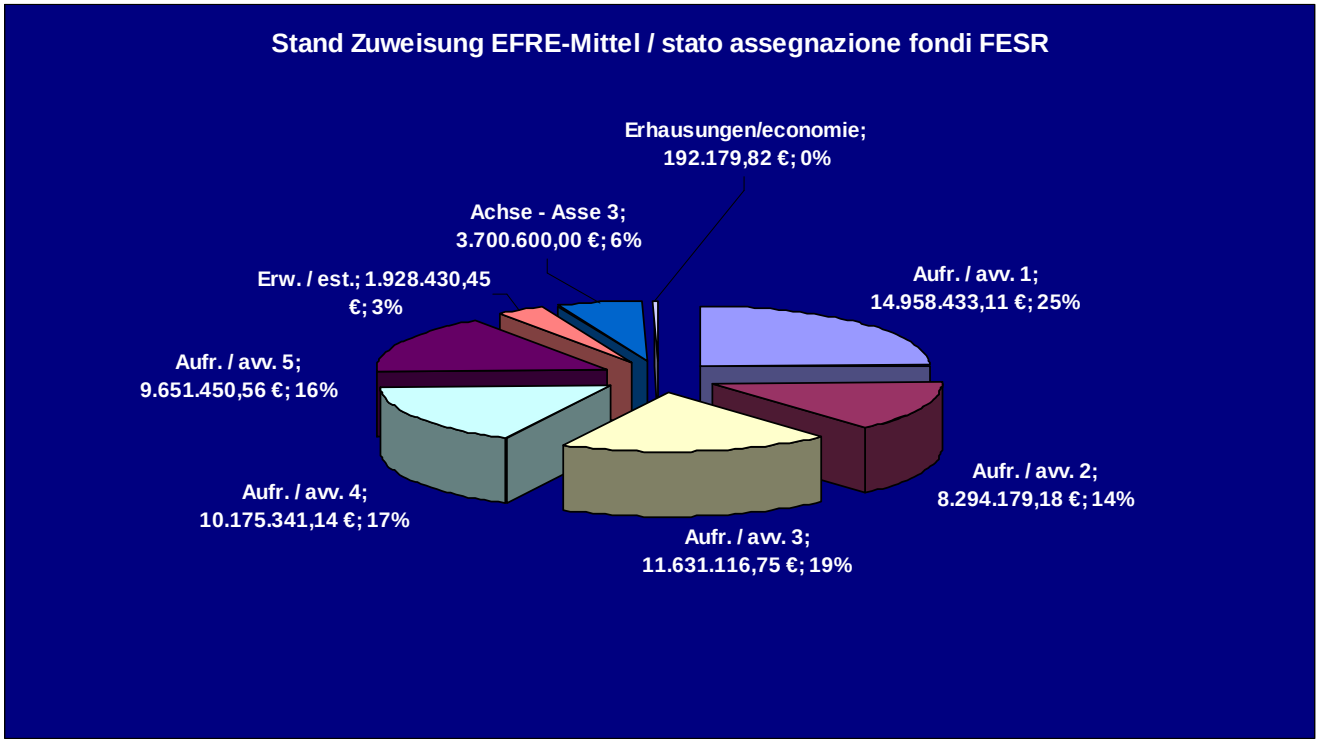
Genereller Stand nach dem 5. Aufruf

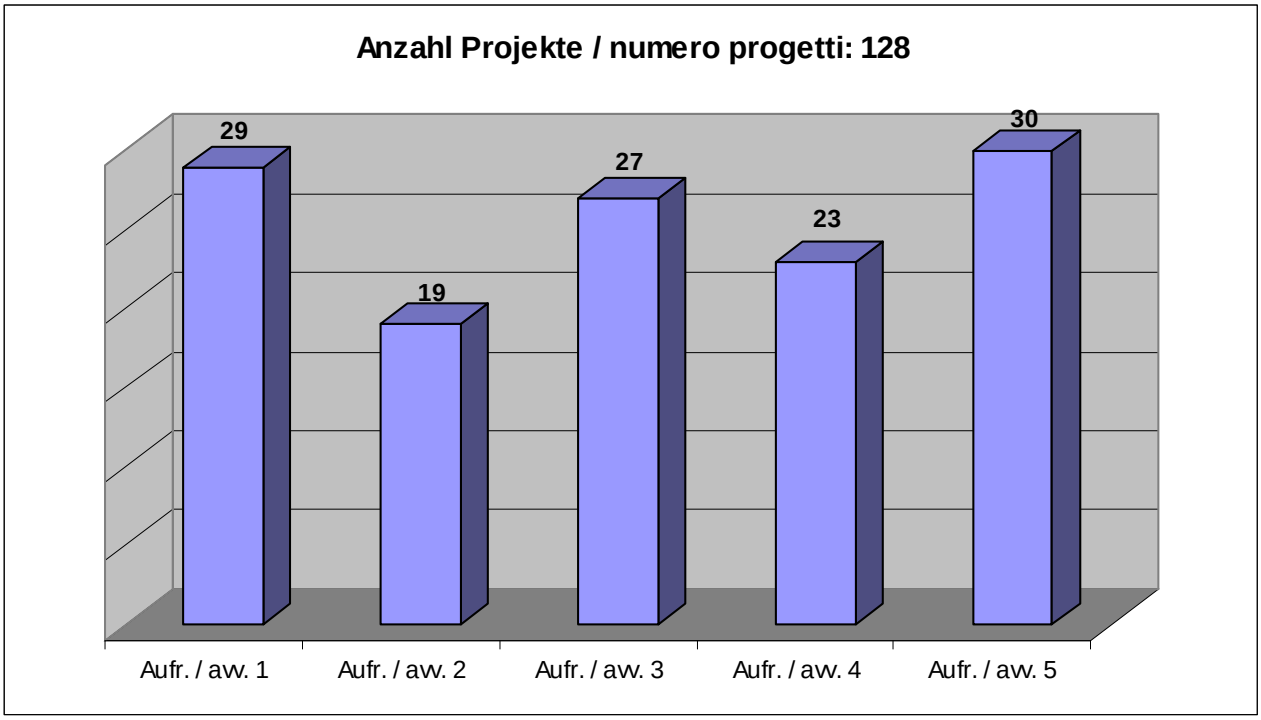
Im Rahmen des 1., 2., 3., 4. und 5. Aufrufs zur Projekteinreichung wurden insgesamt 287 Projektvorschläge eingereicht.

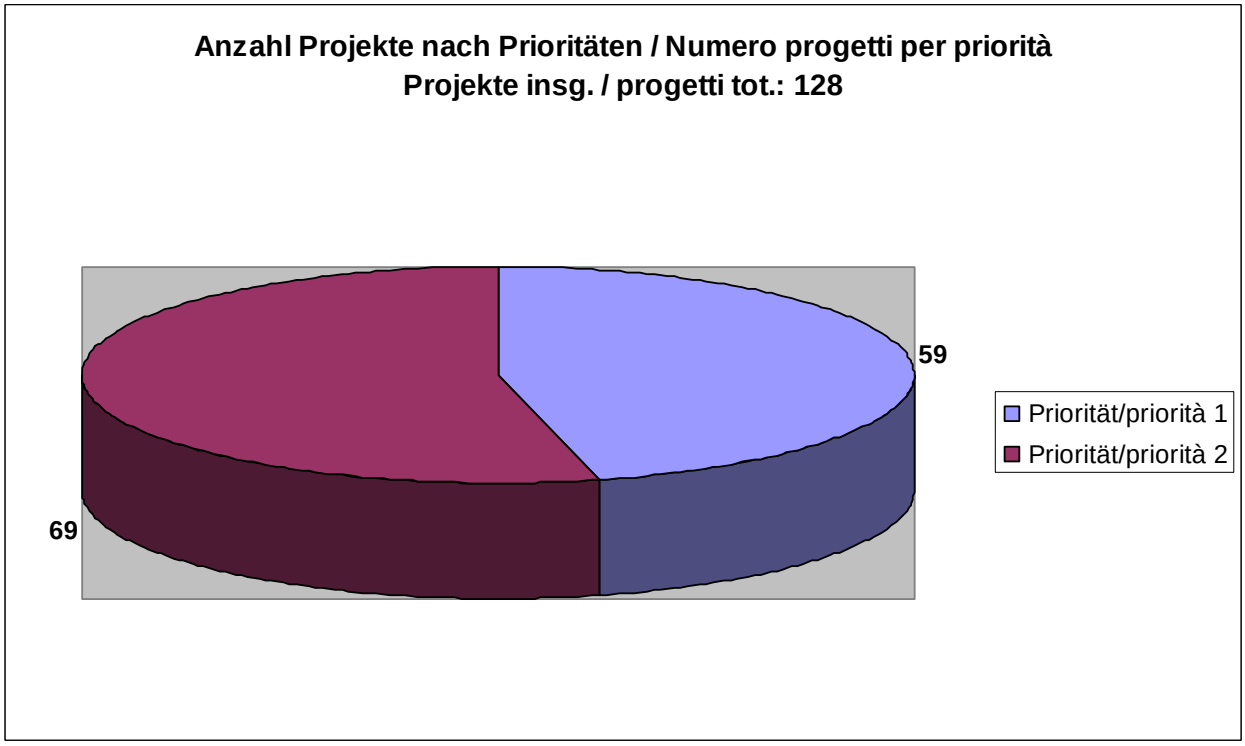
Situazione generale dopo il 5° avviso

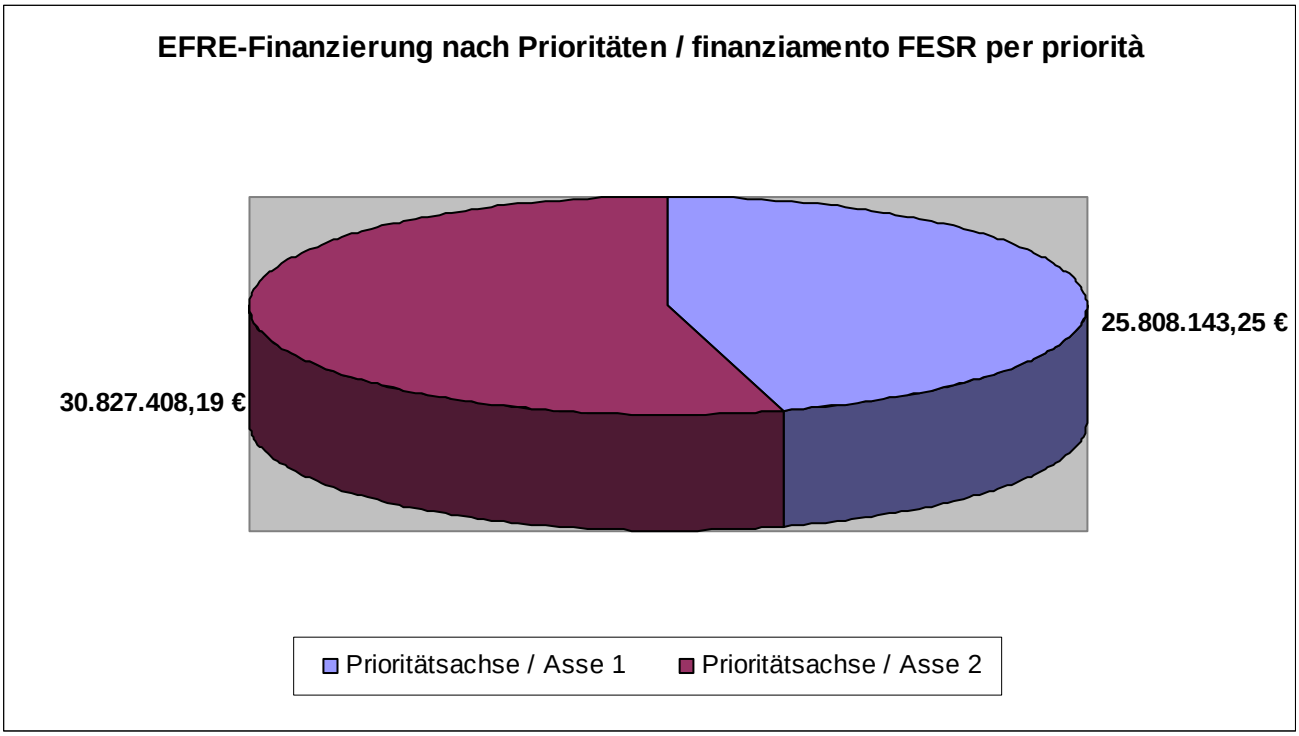
Nell'ambito del primo, secondo, terzo, quarto e quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 287 progetti.

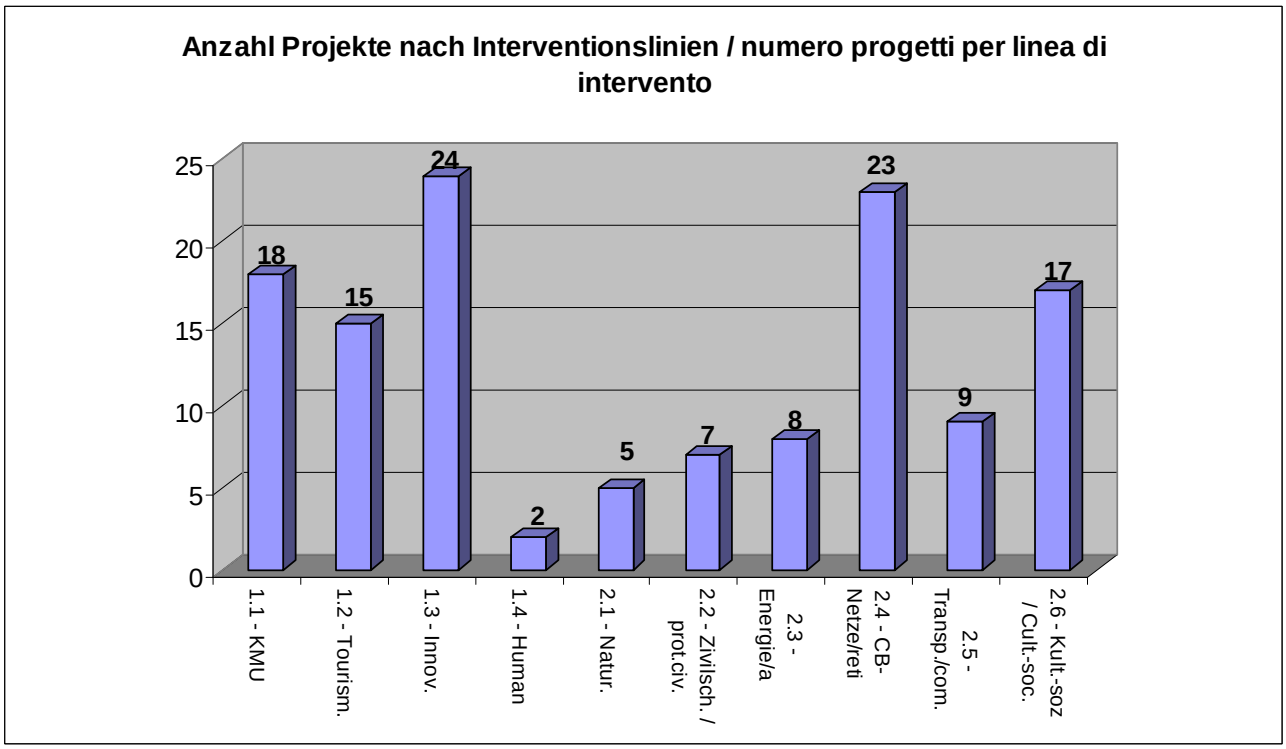
	Anzahl Projekte Numero progetti	
Genehmigte Projekte (1 Projekt wurde ausgeschlossen)	(129) **128**	Progetti approvati (1 progetto è stato escluso)
Nicht finanzierbar, fehlende EFRE-Mittel	14	Non finanziabile, mancanza di fondi FESR
Nicht erreichte Mindestpunktezahl	36	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	80	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	28	Non rispetto dei criteri formali
Summe (eingereichte Projekte)	**287**	**Totale (progetti presentati)**




Anzahl Projekte / numero progetti: 128
29
19
27
23
30
Aufr. / aw. 1
Aufr. / aw. 2
Aufr. / aw. 3
Aufr. / aw. 4
Aufr. / aw. 5


Anzahl Projekte nach Prioritäten / Numero progetti per priorità
Projekte insg. / progetti tot.: 128
59
69
Priorität/priorità 1
Priorität/priorità 2


EFRE-Finanzierung nach Prioritäten / finanziamento FESR per priorità
30.827.408,19 €
25.808.143,25 €
Prioritätsachse / Asse 1
Prioritätsachse / Asse 2


Anzahl Projekte nach Interventionslinien / numero progetti per linea di intervento
25
20
15
10
5
0
18
15
24
2
5
7
8
23
9
17
1.1 - KMU
1.2 - Tourism.
1.3 - Innov.
1.4 - Human
2.1 - Natur.
2.2 - Zivilsch. / prot.civ.
2.3 - Energie/a
2.4 - CB-Netze/reti
2.5 - Transp./com.
2.6 - Kult.-soz / Cult.-soc.

Programmfortschritt

Bis 31.12.2012 wurden auf Programmebene ca. 60 Millionen € EFRE-Mittel zweckgebunden. Von den für die Projekte reservierten Mitteln wurden laut Finanzplan 46% der 1. Priorität und 54% der 2. Priorität zugeordnet. Insgesamt wurden 128 Projekte genehmigt und finanziert.

Prozentsätze der zugewiesenen EFRE-Mittel: 25% im 1. Aufruf, 14% im 2., 19% im 3., 17% im 4. und 16% im 5. Aufruf. Weitere 3% sind den Erweiterungen von bereits bestehenden Projekten, und 6% der TH zugewiesen worden.

Die Zahlungen erreichen ca. 25 Millionen €. Der Prozentsatz der tatsächlichen Mittelbindungen liegt bei 100,56% und die effektiv getätigten Zahlungen - im Vergleich zu den programmierten Mitteln - erreichen 41%.

Die zweite Priorität wirkt insgesamt attraktiver, wenn man die eingereichten Projektvorschläge betrachtet. Ausgeglichener ist der Stand der finanzierten Projekte (59 in der 1. und 69 in der 2. Priorität).

Auch der 5. Aufruf unterstreicht diese Tendenz. In der zweiten Priorität gab es 35 eingereichte Anträge, in der 1. 28, wobei in der Priorität 1 14 Projekte genehmigt wurden und in der Priorität 2 16 Projekte.

Insgesamt sind die Interventionslinien 1.3 mit 24 Anträgen, 2.4 mit 23 Anträgen, 1.1 mit 18 Anträgen und 2.6 mit 17 Anträgen am intensivsten ausgeschöpft.

Was die Aufteilung der Projektkosten nach Kostenkategorien anbelangt, werden mehr als die Hälfte der genehmigten Mittel für die Realisierung von Dienstleistungen eingesetzt. 25% der vorgesehenen Ausgaben wird für die Personalkosten eingeplant, 21% steht den Investitionen für die Projektumsetzung zu und die restlichen 3% werden für Gemeinkosten ausgegeben.

Knappe 500.000 Euro EFRE Mittel stehen nach der Mittelbindung aller Aufrufe noch zur Verfügung.

Avanzamento del Programma

Al 31.12.2012 il Programma ha impegnato circa 60 milioni di euro di risorse FESR. Come da piano finanziario, il 46% dei fondi assegnati ai progetti è stato destinato alla priorità 1 e il 54% alla priorità 2. Il totale dei progetti approvati e finanziati ammonta a 128.

Le percentuali di assegnazione dei fondi FESR: il 25% nel corso del I avviso, il 14% nel II, il 19% nel III, il 17% nel IV e il 16% nell'ultimo avviso. Un ulteriore 3% è servito per finanziare le estensioni progettuali e un 6% per l'AT.

I pagamenti effettuati sono pari a 25 milioni di Euro. La percentuale di fondi impegnati fa registrare il 100,56%, mentre i pagamenti, se confrontati con la spesa programmata, raggiungono il 41%.

La seconda priorità si conferma la più attrattiva dal punto di vista dei progetti presentati, ma la situazione è più bilanciata se si considerano i progetti finanziati (59 nella prima e 69 nella seconda priorità).

Anche la quinta e ultima call conferma questa tendenza e registra 35 proposte presentate per la priorità 2, rispetto alle 28 per la priorità 1, mentre i progetti finanziati sono 14 per la priorità 1 e 16 per le priorità 2.

Complessivamente per tutti i progetti finanziati, le linee di intervento più affollate sono la 1.3 (24 proposte), la 2.4 (23) e la 1.1 (18) e la 2.6 (17).

Secondo la ripartizione dei costi per categoria di spesa, oltre la metà dei fondi approvati è destinato alla creazione/realizzazione di servizi, il 25% contribuisce a sostenere i costi del personale, il 21% viene utilizzato per investimenti necessari alla realizzazione del progetto, mentre il 3% va per altre spese generali.

Ca. 500.000 Euro di fondi FESR sono ancora a disposizione dopo lo stanziamento per gli avvisi.

Geografische Verteilung Lead-Partner (LP) und Projektpartner (PP)

Die Tabelle zur geografischen Verteilung der Leadpartner zeigt eine hohe Konzentration in BZ (34 LP insgesamt) und TIR (33 LP insgesamt). Es

Distribuzione geografica dei Lead partner (LP) e dei partner di progetto (PP)

La tabella relativa alla situazione geografica dei partenariati evidenzia un cospicuo numero di beneficiari capofila a BZ (34 LP totali) e in TIR

folgen Friaul Julisch Venetien mit 21 LP, die Region VEN und das Land KAR mit jeweils 18 LP. Das Land Salzburg hat insgesamt 4 federführende Projektpartner.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol hat in Summe 77 Projektpartner, es folgt das Land Tirol mit 67 Partnern, weiters hat die Autonome Region FVG 63r, die Region Veneto 60r, das Land Kärnten 43 und Salzburg 18 Projektpartner.

(33 LP totali). Vanno a seguire il Friuli Venezia Giulia con 21 LP, la Regione VEN con e la Carinzia rispettivamente con 18 LP, e conclude la serie il Land Salisburgo con 4 partner capofila.

La Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige fa registrare un numero di 77 partner complessivi coinvolti nelle operazioni, segue il Land Tirolo con 67 partner, la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia (63 PP), il Veneto (60 PP), il Land Carinzia (43 beneficiari) e per finire il Land Salisburgo con 18 partner.

Regione/Land	**LP**	**PP**
BLZ	34	77
FVG	21	63
VEN	18	60
KAR	18	43
SAL	4	18
TIR	33	67
	128	**328**

Auswertung der Programmindikatoren

Programmbezogene Indikatoren mit den im Berichtsjahr (2012) erzielten Ergebnissen

Rilevamento degli indicatori di Programma

Indicatori riferiti al Programma con i risultati raggiunti nell'anno di riferimento (2012)

Indikatoren / indicatori			2008	2009	2010	2011	2012	Insges./ totale (Durch-schnitt / media)
Gemeinsame Indikatoren für alle Projekte / Indicatori comuni per tutti i progetti	Projekte die 2 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in due ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	10%	0%	4%	4,6%	0%	3,7%
		Zielvorgabe / Obiettivo						10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
	Projekte die 3 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in tre ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	24%	16%	11%	17,5%	13,5%	16,4%
		Zielvorgabe / Obiettivo						50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
	Projekte die 4 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in quattro ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	66%	84%	85%	78%	86,5%	79,9%
		Zielvorgabe / Obiettivo						20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
Programmindikatoren / Indicatori di Programma	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien / Progetti che sviluppano politiche e strategie comuni sul totale progetti	Ergebnis / Risultato	36%	37%	33%	48%	53%	41,4%
		Zielvorgabe / Obiettivo						50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						56 %
	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten / Progetti che sviluppano strumenti comuni	Ergebnis / Risultato	87%	84%	55%	83%	66%	75%

	sviluppano strumenti comuni	Zielvorgabe / Obiettivo						20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						20 %
	Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen / Progetti che sviluppano azioni pilota	Ergebnis / Risultato	33%	32%	33%	43%	53%	38,8%
		Zielvorgabe / Obiettivo						10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
	Projekte zur Entwicklung von Studien und Analysen / Progetti che sviluppano studi e analisi	Ergebnis / Risultato	50%	64%	41%	52%	57%	52,8%
		Zielvorgabe / Obiettivo						10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						10 %
	Projekte zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung / Progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile	Ergebnis / Risultato	83%	52%	81%	69%	60%	69%
		Zielvorgabe / Obiettivo						50 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
	Projekte zur Förderung der Kooperation mit Ländern, die außerhalb des Programmgebiets sind / Progetti che promuovono la cooperazione con paesi al di fuori dell'area Programma	Ergebnis / Risultato	23%	11%	11%	9%	20%	14,8%
		Zielvorgabe / Obiettivo						10 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e
	Projekte zur Förderung und Verbreitung der Innovation / Progetti che promuovono e diffondono l'innovazione	Ergebnis / Risultato	23%	26%	41%	39%	43%	34,4%
		Zielvorgabe / Obiettivo						20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e

	Projekte zur Förderung der Chancengleichheit / Progetti che promuovono le pari opportunità	Ergebnis / Risultato	26%	16%	18%	13%	20%	18,6%
		Zielvorgabe / Obiettivo						10 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e			n.e

*Gemeinsame Ausarbeitung, Durchführung, Personal, Finanzierung / elaborazione congiunta, realizzazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto

Jedem Projekt können mehrere Indikatoren zugeordnet werden – ad ogni progetto possono essere assegnati più indicatori.

Erfassungsmethoden und Ergebnisse

Wie üblich hat das GTS auch in diesem Jahr für die Erhebung und Sammlung der Ergebnisse der physischen Programmindikatoren unter Zuhilfenahme des elektronischen Monitoring-Systems gesorgt, wobei für das Ausfüllen, für eventuelle Ergänzungen oder Anpassungen die RKs um Unterstützung gebeten wurden.

Die Daten für die Ausarbeitung der gemeinsamen Indikatoren stammen aus den Informationsblättern der einzelnen Projektvorschläge. Diese Indikatoren ermöglichen es, die Tragweite der in den Projekten entwickelten Partnerschaft zu beurteilen. Die auf das Jahr 2012 bezogene Beurteilung ist sehr positiv, da durchschnittlich knappe 80% der genehmigten Projekte Partnerschaften fördern, die in allen vier möglichen Bereichen (gemeinsame Ausarbeitung und Durchführung, gemeinsames Personal, gemeinsame Finanzierung) zusammenarbeiten. Dieses Ergebnis kann sowohl von der Qualität der geförderten Kooperationen, als auch von den positiven Bewertungen der dafür zuständigen Stellen abhängen.

Die Programmindikatoren, welche die Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien zum Ziel haben, unterstützten die Steuerung des Programms in Richtung eines integrierten Europa und erlangten als Ergebnis 41% im Durchschnitt (im Vergleich zu den anderen Indikatoren verbesserungswürdig).

Die Förderung von Pilotmaßnahmen, Studien, Analysen und Innovation sind auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit und der

Metodi di rilevamento e risultati

Come di consueto, anche quest'anno il STC ha provveduto a rilevare e raccogliere i risultati relativi agli indicatori fisici del Programma con il supporto del database per il monitoraggio elettronico, e chiedendo il sostegno delle UCR.

I dati per il calcolo degli indicatori comuni a tutti i progetti sono stati estratti dalle schede dei singoli progetti. Questi indicatori permettono di dare un giudizio sull'estensione del partenariato sviluppato nei progetti. Il risultato riferito al 2012 è più che positivo, visto che quasi la totalità dei progetti approvati promuove partenariati che cooperano su tutti e quattro gli ambiti possibili (valore medio nei 5 anni: quasi l'80%): elaborazione e attuazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto. Questo dato può dipendere dall'effettiva qualità elevata delle cooperazioni promosse dai progetti, nonché dai giudizi conferiti dagli organi preposti in sede di valutazione delle proposte progettuali.

Gli indicatori che hanno come scopo lo sviluppo di strumenti, di politiche e di strategie comuni, sostengono la direzione del Programma verso un'Europa coesa e integrata. Hanno finora raggiunto una media del 41% di realizzazione e denotano margini di miglioramento rispetto alla realizzazione degli altri indicatori di Programma.

La promozione di azioni pilota, studi, analisi e dell'innovazione tendono al miglioramento della competitività e alla società dell'informazione e

Informationsgesellschaft ausgerichtet und haben das erwartete Target mit jeweils 39% und sogar 53% überschritten. Nachhaltige Entwicklung und Chancengleichheit sind vorrangige Grundsätze mit transversalem Bezug. Sie haben mit jeweils 69% (im Vgl. zu 50% Zielvorgabe) und 18,6% (im Vgl. zu 10% Zielvorgabe) die positive Ausprägung des Programms in Hinblick auf die Förderung der Nachhaltigkeit und der Nicht-Diskriminierung im Rahmen der Projekte bestätigt. Leider kann das Programm nur wenige spezifische Gender-Projekte aufweisen: die Förderung dieser Maßnahmen könnte zu einem wesentlichen Ziel für die kommende Programmperiode werden.

Die Daten der ersten vier Programmindikatoren (Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien auf die Gesamtzahl der Projekte; Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten; Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen; Projekte zur Entwicklung von Studien und Analysen) sind dem Monitoringsystem und entsprechenden Analysen entnommen worden und überschreiten durchaus die Erwartungen. Weitaus besser als geplant erwiesen sich die Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten (im Durchschnitt 75%), aber auch die Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen sowie von Studien und Analysen (53%). Dies hängt mit der großen Anzahl von Operationen zusammen, welche komplexe Analysen mit Experimenten sowie grenzüberschreitenden Ansatz vorweisen. Sow werden z.B. innovative Instumente und Technologien im Bereich des Umwelt- und Gesundheitsschutzes gefördert.

Die letzten vier Indikatoren gründen auf die in den Bewertungsblättern angeführten Beurteilungen, die vom Lenkungsauschuss erstellt worden sind. Sie zeigen eine gute Realisierungsquote, welche über den Erwartungen liegt. Vor allem ist auch im Berichtsjahr 2012 der Wert der Projekte zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung sehr gut (im Durchschnitt 69% im Vergleich zum erwarteten 50%). Im Großen und Ganzen positiv – und im Vergleich zu den Vorjahren gestiegen - ist das Ergebnis der Projekte zur Förderung und Verbreitung der Innovation (34,4% der Projekte im Vgl. zu den 20% der Zielvorgabe), weil die

hanno già superato i rispettivi dati target facendo registrare rispettivamente il 39% e addirittura il 53% di realizzazione. Sviluppo sostenibile e pari opportunità sono principi primari di riferimento trasversale. Rispettivamente, con il 69% (rispetto al 50% di target) e il 18.6% (rispetto al 10% di target) hanno fatto registrare la tendenza positiva del Programma verso un continuo stimolo dei principi di tutela e promozione della sostenibilità e della non discriminazione all'interno dei progetti. Il Programma tuttavia non ravvisa la presenza di molti progetti "gender" specifici, le realizzazione dei quali potrebbe essere un obiettivo fondamentale della prossima Programmazione.

I dati relativi ai primi quattro indicatori di Programma (Progetti che sviluppano politiche e strategie comuni sul totale progetti; Progetti che sviluppano strumenti comuni; Progetti che sviluppano azioni pilota; Progetti che sviluppano studi e analisi) sono stati estratti dal Sistema di monitoraggio e da analisi e hanno nuovamente superato i valori previsti dagli obiettivi. Di gran lunga superiori alle aspettative si sono dimostrati i progetti che sviluppano strumenti comuni (in media 75%), ma anche i progetti che sviluppano azioni pilota e studi e analisi (53%). Ciò è dovuto alla notevole quantità di operazioni finanziate che come obiettivo hanno complesse attività di analisi con relative sperimentazioni in un chiaro contesto transfrontaliero, ad esempio in relazione allo sviluppo di stumenti e tecnologie innovative nei settori della salvaguardia dell'ambiente e della salute.

Gli ultimi quattro indicatori fondano sui giudizi presenti nelle schede di valutazione redatte dal Comitato di pilotaggio e hanno fatto registrare un buon andamento, superiore ai dati previsti dagli obiettivi. In particolare, si nota che anche nel 2012 hanno ottenuto una percentuale di realizzazione molto positiva i progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile (69% in media, rispetto al 50% atteso). Tutto sommato favorevole e addirittura migliore degli anni passati è l'esito degli indicatori riferiti alla diffusione dell'innovazione (34,4% effettivo rispetto al 20% atteso), in quanto i progetti

genehmigten Projekte innovative Inhalte, Methoden und/oder Instrumente im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit nutzen und realisieren. Nicht immer kann man per se innovative Elemente aufweisen, jedoch gewährleistet die Anwendung in außergewöhnlichen Kontexten – auch durch grenzüberschreitende Partnerschaften – sehr wirksame Ergebnisse für die Innovationsaspekte innerhalb der Regionalpolitik.
Insgesamt weisen die Programmindikatoren eine sehr positive Tendenz auf, welche auch von den durch externe Bewerter durchgeführten on-going Evaluierungen bestätigt werden.

Das Bild der Programmumsetzung wird durch die, wie im Operationellen Programm vorgesehen, vertiefenden Studien/ Analysen des Bewerter vervollständigt werden.

presentano contenuti, metodologie e/o strumenti che sono considerati innovativi nell'ambito della cooperazione territoriale. Non si tratta perciò sempre e comunque di elementi di per sé nuovi o innovativi, ma la differenza è data dall'applicazione in contesti particolari e grazie a cooperazioni di partenariato transfrontaliero, che in ogni caso garantiscono risultati ed effetti molto efficaci dal punto di vista dell'innovazione nell'ambito della politica regionale.
Nel complesso, la performance degli indicatori di Programma segnala una tendenza molto positiva, confermata anche dalla valutazione on-going del Programma, condotta da valutatori esterni.

Il quadro della realizzazione del Programma verrà appunto completato attraverso studi e analisi previsti nel Programma operativo e realizzati dal valutatore.

Prioritätsachsen, aufgeschlüsselt nach Finanzierungsquellen (in €):

Assi prioritari per fonte di finanziamento del Programma (in €):

	Ausgaben der Begünstigten, die in den an die Verwaltungsbehörde übermittelten Zahlungsanträgen enthalten sind / Spesa sostenuta dai beneficiari e inclusa nella domanda di pagamento inviata all'Autorità di gestione	Entsprechende öffentliche Beteiligung / Contributo pubblico corrispondente	Private Ausgaben / Spesa privata	Ausgaben, die von der mit den Zahlungen an die Begünstigten beauftragten Stelle getätigt wurden / Spesa sostenuta dall'organismo responsabile di effettuare i pagamenti ai beneficiari	Von der Kommission insgesamt getätigte Zahlungen / Totale dei pagamenti ricevuti dalla Commissione
Prioritätsachse 1 / Asse prioritario 1	16.570.024,03 €	12.186.654,94 €	4.384.765,09 €	10.882.822,54 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
Prioritätsachse 2 / Asse prioritario 2	23.361.009,67 €	19.102.831,35 €	4.258.178,39 €	17.395.380,35 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
Prioritätsachse 3 / Asse prioritario 3	1.561.232,23 €	1.561.232,23 €	0	1.561.232,23 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
Gesamtbetrag / Totale complessivo	**41.492.265,93 €**	**32.850.718,52 €**	**8.642.943,48 €**	**29.839.435,12 €**	**19.714.694,35 €**

Finanzielle Angaben

Die hier angeführten Angaben betreffen grundsätzlich die insgesamt gewährten Fördermittel, die im Zuge der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 1., 2., 3., 4. und 5. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen vergeben wurden.
Es folgt ein Überblick über die Beträge (insgesamt und pro Priorität), welche aus der beiliegender Tabelle entnommen werden können, wo für jedes Projekt auch die Summe der EFRE-Mittel, der öffentlich nationalen und der zusätzlichen Mittel aufgelistet sind.

Gewährte EFRE-Mittel gesamt:
56.635.551,44 €

Prioritätsachse 1:
25.808.143,25 €

Prioritätsachse 2:
30.827.408,19 €

Projekte der Priorität 1

(s. Tabelle im Anhang)

Projekte der Priorität 2

(s. Tabelle im Anhang)

Dati finanziari

I dati qui riportati si riferiscono ai fondi stanziati complessivamente in seguito all'approvazione dei progetti nell'ambito del primo, secondo, terzo, quarto e quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Segue una sintesi degli importi (complessivi e per priorità), mentre il dettaglio si ricava dalle tabelle allegate, in cui per ogni progetto approvato è riportato l'ammontare dei fondi FESR concessi, quello dei fondi pubblici ed infine le risorse aggiuntive.

Totale fondi FESR concessi:
56.635.551,44 €

Asse prioritario 1:
25.808.143,25 €

Asse prioritario 2:
30.827.408,19 €

Progetti della priorità 1

(vedi tabella allegata)

Progetti della priorità 2

(vedi tabella allegata)

- Angaben über die Verwendung von Fondsmitteln

Anwendung des Art. 21, VO(EG) Nr. 1080/2006

Flexibilitätsgebiete

Von der Flexibilitätsklausel betroffene Gebiete, genehmigt mit Brief der Europäischen Kommission vom 27. Juli 2006

ITALIEN
- o Die Provinzen Görz und Pordenone;
- o Die Provinzen Treviso und Vicenza

ÖSTERREICH
- o Die Region NUTS III Außerfern (Land Tirol);
- o Die Regionen NUTS III der Lungau und NUTS II Salzburg und Umgebung (Land Salzburg);
- o Die Region NUTS III Unterkärnten (Land Kärnten)

Wenn man die Eigenschaften der Flexibilitätsgebiete überprüft, welche bis heute eine Finanzierung mit Programmmitteln erhalten haben, geht hervor, dass in allen Fällen die Beteiligung von Projektpartnern aus obgenannten Regionen einen beträchtlichen Mehrwert für die Projekte erzeugt hat und somit zur Erreichung sowohl der allgemeinen als auch der spezifischen Programmziele beigetragen hat.
Am Ende des Berichtsjahres beträgt die Summe der Mittel, welche den Flexibilitätsgebieten zugeteilt wurden **€4.141.703,10.** Dies entspricht 7,3% der Gesamtsumme der im Rahmen des 1., 2., 3., 4. und 5. Aufrufs genehmigten EFRE-Mittel.

- Informazioni sulla ripartizione relativa all'uso dei Fondi

Applicazione dell'art.21, Reg.(CE) n. 1080/2006

Aree in deroga

Aree in deroga territoriale, approvate dalla Commissione europea con comunicazione del 27 luglio 2006

ITALIA
- o Le province di Gorizia e Pordenone;
- o Le province di Treviso e Vicenza.

AUSTRIA
- o La regione NUTS III Außerfern (Land Tirolo);
- o L'area NUTS III del Lungau e l'area NUTS II di Salzburg und Umgebung (Land Salisburgo);
- o La regione NUTS III Unterkärnten (Land Carinzia)

Analizzando le caratteristiche delle aree in deroga che ad oggi hanno ottenuto finanziamenti dal Programma, si può notare che, in tutti i casi, il coinvolgimento di partner delle suddette aree ha conferito un notevole valore aggiunto ai progetti, contribuendo quindi al raggiungimento degli obiettivi sia generali che specifici del PO.

A conclusione dell'anno di riferimento, la somma dei fondi assegnati nelle aree in deroga ammonta a **€4.141.703,10** che costituiscono il 7,3% dell'importo totale dei fondi FESR approvati nell'ambito del primo, del secondo, terzo, quarto e quinto avviso.

EFRE-Mittel / fondi FESR 1 – 5 call	**€ 56.635.551,44**
Aree 20% Gebiete	**€ 4.141.703,10 7,3%**

Die folgende Tabelle zeigt die den Flexibilitätsgebieten der jeweiligen Regionen bzw. Länder zugewiesenen Beträge mit den entsprechenden Prozentsätzen.

La seguente tabella illustra gli importi dei fondi assegnati alle aree in deroga per ogni regione/Land e le rispettive percentuali.

Gebiet – area	Gesamt – totale	Prozent auf Gesamt - Percentuale su totale
KAR	€1.550.593,70	37,44%
FVG	€718.858,54	17,36%
VEN	€1.611.000,86	38,90%
SAL	€261.250,00	6,31%

Insgesamt 25 Projekte haben Partner in den Flexibilitätsgebieten. 13 davon fallen in die Priorität 1 (unterteilt nach Interventionslinie: 5 Projekte in die 1.1, 5 Projekte in die 1.2, 3 Projekte in die 1.3) und 12 Projekte in die Priorität 2 (unterteilt nach Interventionslinie: 1 Projekt in die 2.1, 1 Projekt in die 2.2, 7 Projekte in die 2.4, 1 Projekt in die 2.5 und 2 Projekte in die 2.6).
Man kann also festhalten, dass eine höhere Anzahl von Partnern der Flexibilitätsgebiete in Projekten des Bereichs Umwelt und Nachhaltigkeit beteiligt ist.

A livello di progetti, ammontano complessivamente a 25 quelli che presentano partner nelle aree in deroga. 13 di questi sono attribuiti alla priorità 1 (rispettivamente per linee di intervento: 5 progetti nella 1.1, 5 progetti nella 1.2, 3 progetti nella 1.3) e 12 alla priorità 2 (rispettivamente per linee di intervento: 1 progetto nella 2.1, 1 progetto nella 2.2, 7 progetti nella 2.4, 1 progetto nella 2.5 e 2 progetti nella 2.6).
Si nota perciò una maggiore presenza di partner nelle aree in deroga per i progetti inseriti nell'ambito del territorio e della sostenibilità.

Es folgt eine Tabelle, in der die Beträge aufgelistet sind, welche jedem Projektpartner des Flexibilitätsgebiets zugeteilt wurden.

Segue una tabella che mostra gli importi assegnati ad ogni partner di progetto dell'area in deroga.

PROJEKT-ID	Interventionslinie Linea di interv.	Gebiet - Area	EFRE-FESR
1361	2.6	KAR	€176.828,85
2282	1.1	FVG	€66.300,00
2521	2.4	VEN	€251.422,35
1381	2.2	KAR	€235.810,93
2521	2.4	KAR	€254.700,37
2282	1.1	FVG	€191.250,00
2521	2.4	FVG	€252.787,87
3241	2.1	VEN	€87.337,50
3624	1.2	VEN	€251.532,75
4382	2.4	KAR	€347.761,05
4162	1.3	SAL	€261.250,00
4202	1.2	FVG	€83.556,27
4522	1.1	FVG	€51.048,90
4382	2.4	VEN	€270.000,00
4202	1.2	FVG	€17.625,00
4343	1.2	VEN	€59.377,50
4925	1.2	VEN	€46.657,80
5362	2.4	KAR	€188.400,00
5364	2.4	KAR	€130.200,00
5350	2.4	KAR	€152.617,50
5366	2.6	KAR	€64.275,00
5882	1.1	VEN	€129.000,00
5324	2.4	FVG	€56.290,50
5682	1.3	VEN	€25.650,00
5683	1.1	VEN	€105.000,00
5982	1.1	VEN	€149.250,00
6002	1.3	VEN	€105.273,00
6162	2.5	VEN	€130.499,96
			€4.141.703,10

Tabelle der Kombination der Kodes der Dimensionen, laut VO (EG)
(siehe Anlage)

Laut den im Anhang XVIII und II C der VO (EG) 1828/2006 i.g.G. vorgesehenen Angaben, stellt die Tabelle auch dieses Jahr die Beträge der Zahlungen für jede Kombination der 5 in den Überschriften angeführten Kategorien dar. Wie von der Ansicht erkennbar, ist die einzige sachbezogene Finanzierungsform jene der nicht rückerstattbaren Hilfe (Kodex 1), während man in Bezug auf den Territoriumstyp immer die Klassifizierung „grenzübergreifendes Gebiet“ (Kodex 8) verwendete.
Die auf das Berichtsjahr bezogenen Werte können der Tabelle im Anhang entnommen werden.

Tabella combinazione dei codici delle dimensioni
(in allegato)

Seguendo come ogni anno quanto previsto dall’allegato XVIII e II C del Reg. (CE) 1828/2006 e succ. modifiche, la tabella rappresenta l’importo dei pagamenti per ciascuna combinazione delle 5 categorie indicate nelle intestazioni. Come si può evincere dal prospetto, l’unica forma di finanziamento pertinente è quella dell’aiuto non rimborsabile (codice 1) mentre, in relazione al tipo di territorio, si è utilizzata sempre la classificazione “zona di cooperazione transfrontaliera” (codice 8).

Si prenda visione dei risultati riferiti al 2012 nella tabella allegata.

- Unterstützung, aufgeschlüsselt nach Zielgruppen

Im Berichtzeitraum hat man wiederum programmbezogende Bewertungen veranlasst und festgestellt, dass der öffentlich-rechtliche Charakter der Projektpartner überwiegt, jedoch die Beteiligung von Akteuren aus dem privaten Sektor aufholt.

- Sostegno ripartito per gruppi di destinatari

Anche nell’anno di riferimento le valutazioni relative al Programma hanno registrato un’accentuata natura pubblica dei partner dei progetti, nonostante si sia registrata una maggiore presenza di partecipanti provenienti dal settore privato.

- Zurückgezahlte oder wiederverwendete Unterstützung

Es erfolgten im Berichtszeitraum folgende Berichtigungen von Beiträgen:

ID 3624 Ruralnet – LP Provincia di Treviso
Projektausgaben: 6.971,58 €
EFRE: 4.967,25 €
Nat. Mittel: 1.655,75 €
Zusätzl. Mittel: 348,58 €

ID 1141 Fanalp – LP - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Direzione centrale risorse agricole
Projektausgaben: 10 €
EFRE: 4,67 €
Nat. Mittel: 1,56 €
Zusätzl. Mittel: 3,77 €

- Sostegno restituito o riutilizzato

Nel periodo di riferimento sono stati registrati seguenti casi di soppressione di contributi:

ID 3624 Ruralnet – LP Provincia di Treviso
Spesa ammessa: 6.971,58 €
FESR: 4.967,25 €
Fondi nazionali: 1.655,75 €
Fondi aggiuntivi: 348,58 €

ID 1141 Fanalp – LP Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Direzione centrale risorse agricole
Spesa ammessa: 10 €
FESR: 4,67 €
Fondi nazionali: 1,56 €
Fondi aggiuntivi: 3,77 €

ID 4202 AA Tourism – P1 - Slovensko Deželno Gospodarsko Združenje - Unione Regionale Economica Slovena SDGZ - URES (FVG)
Projektausgaben: 124,92 €
EFRE: 68,73 €
Nat. Mittel: 22,91 €
Zusätzl. Mittel: 33,28 €

ID 4202 AA Tourism – P1 - Slovensko Deželno Gospodarsko Združenje - Unione Regionale Economica Slovena SDGZ - URES (FVG)
Spesa ammessa: 124,92 €
FESR: 68,73 €
Fondi nazionali: 22,91 €
Fondi aggiuntivi: 33,28 €

ID 4382 SPF KAR-FVG-VEN – P1 - Servizio integrazione europea, rapporti internazionali e gestione finanziaria della Direzione centrale cultura, sport, relazioni internazionali e comunitarie
Projektausgaben: 419,52 €
EFRE: 314,64 €
Nat. Mittel: 104,88 €
Zusätzl. Mittel: 0 €

ID SPF KAR-FVG-VEN – P1 - Servizio integrazione europea, rapporti internazionali e gestione finanziaria della Direzione centrale cultura, sport, relazioni internazionali e comunitarie
Spesa ammessa: 419,52 €
FESR: 314,64 €
Fondi nazionali: 104,88 €
Fondi aggiuntivi: 0 €

ID 4986 GAP-UK - LP - A.M.G.A AZIENDA MULTISERVIZI S.P.A.
Projektausgaben: 101,02 €
EFRE: 75,77 €
Nat. Mittel: 25,25 €
Zusätzl. Mittel: 0 €

ID 4986 GAP-UK - LP - A.M.G.A AZIENDA MULTISERVIZI S.P.A.
Spesa ammessa: 101,02 €
FESR: 75,77 €
Fondi nazionali: 25,25 €
Fondi aggiuntivi: 0 €

ID 4928 DESIRE - P2 - Certottica scarl
Projektausgaben: 118,21 €
EFRE: 88,66 €
Nat. Mittel: 29,55 €
Zusätzl. Mittel: 0 €

ID 4928 DESIRE - P2 - Certottica scarl
Spesa ammessa: 118,21 €
FESR: 88,66 €
Fondi nazionali: 29,55 €
Fondi aggiuntivi: 0 €

ID 4702 Sapori Alpini - P1 - Provincia di Belluno
Projektausgaben: 11,15 €
EFRE: 7,67 €
Nat. Mittel: 2,55 €
Zusätzl. Mittel: 0,93 €

ID 4702 Sapori Alpini - P1 - Provincia di Belluno
Spesa ammessa: 11,15 €
FESR: 7,67 €
Fondi nazionali: 2,55 €
Fondi aggiuntivi: 0,93 €

ID 1141 FanAlp - P2 - Regione del Veneto, Segreteria Ambiente Territorio, Direzione Pianificazione Territoriale e Parchi
Projektausgaben: 4.000,01 €
EFRE: 2.550,01 €
Nat. Mittel: 850,00 €
Zusätzl. Mittel: 600,00 €

ID 1141 FanAlp - P2 - Regione del Veneto, Segreteria Ambiente Territorio, Direzione Pianificazione Territoriale e Parchi
Spesa ammessa: 4.000,01 €
FESR: 2.550,01 €
Fondi nazionali: 850,00 €
Fondi aggiuntivi: 600,00 €

ID 3544 WWI - P1 - Regione del Veneto - Direzione turismo
Projektausgaben: 1.123,58 €

ID 3544 WWI - P1 - Regione del Veneto - Direzione turismo
Spesa ammessa: 1.123,58 €

EFRE: 716,28 €
Nat. Mittel: 238,76 €
Zusätzl. Mittel: 168,54 €

ID 4986 GAP-UK - P1 - Stadtwerke Klagenfurt AG
Projektausgaben: 3.653,78 €
EFRE: 2.374,96 €
Nat. Mittel: 791,65 €
Zusätzl. Mittel: 487,17 €

FESR: 716,28 €
Fondi nazionali: 238,76 €
Fondi aggiuntivi: 168,54 €

ID 4986 GAP-UK - P1 - Stadtwerke Klagenfurt AG
Spesa ammessa: 3.653,78 €
FESR: 2.374,96 €
Fondi nazionali: 791,65 €
Fondi aggiuntivi: 487,17 €

Qualitative Analyse

Die Programmumsetzung im Berichtszeitraum erfolgte nach Plan sowohl was die Mittelbindungen als auch Auszahlungen an die Projektpartner betrifft, d.h. dass auch heuer die N+2-Regel eingehalten wurde. Die Zusammenarbeit zwischen den eingebundenen Akteuren kann generell als positiv eingeschätzt werden.
Um diesen Erfolg zu vertiefen, nehme man Einsicht in die folgenden zwei Tabellen, welche einerseits die erwarteten Beträge und andererseits die tatsächliche Situation – Stand Ende 2012 - widerspiegeln.

Analisi qualitativa

L'attuazione del Programma nel periodo di riferimento è proceduta secondo i piani, sia per quanto riguarda gli importi impegnati che per quelli effettivamente versati ai beneficiari dei progetti, nel complesso la regola n+2 è stata quindi nuovamente rispettata. Il grado di collaborazione tra i partner risulta essere generalmente buono.

Per comprendere meglio il senso di questo successo, si prenda visione delle due tabelle seguenti che illustrano gli importi attesi e gli importi effettivamente registrati a fine 2012.

Angeforderte Beträge zur Erreichung der n+2 Regelung (in Euro)

Importi richiesti per il rispetto della regola n+2 (in euro)

Jahr / anno	EFRE-Quote / quota FESR	summierte EFRE-Quote quota FESR cumulata
2009	**0,00**	**0,00**
2010	**9.454.262,33**	**9.454.262,33**
2011	**9.585.486,33**	**19.039.748,67**
2012	**9.858.569,33**	**28.898.318,00**

4.505.600,10€ - Vorschuss von 7,5% des Gesamtbetrages / anticipo del 7,5% totale Programma

Definitive Daten (in Euro)

Dati consuntivi (in euro)

Jahr / anno	EFRE-Quote / quota FESR	summierte EFRE-Quote quota FESR cumulata
2009	**4.401.532,43**	**8.907.132,53**
2010	**8.590.386,73**	**13.095.986,83**
2011	**15.528.274,77**	**20.033.874,87**
2012	**24.638.038,40**	**29.143.638,50**

Durch die Genehmigung von 128 Projekten haben die Programmbehörden – VB, BB, GTS und RKs - die Einhaltung der n+2 Regel durch laufende Mitteilungen an die LP mit Aufforderung zur pünktlichen Abrechnung der getätigten Ausgaben angestrebt. Die automatische Mittelaufhebung mit anschließender Kürzung der zweckgebundenen Fonds würde als falsches Signal an das Territorium gelten. Deshalb setzen sich die für die Programmumsetzung zuständigen Strukturen im Sinne der Qualität der Kooperation für die Einhaltung der n+2 Regel ein.

Grazie all'approvazione di 128 progetti le autorità del Programma, tra cui AdG, AdC, STC e UCR, hanno mirato al rispetto della regola n+2, sollecitando correntemente i LP a rendicontare le spese effettuate. Il disimpegno automatico con conseguente taglio dei fondi stanziati sarebbe un segnale sbagliato da verso il territorio. Ecco perchè le strutture responsabili dell'attuazione del PO sono impegnati a far rispettare puntualmente la regola n+2 ai fini della qualità della cooperazione transfrontaliera.

Man sieht, dass sowohl die korrekte Umsetzung als auch die zügige Abrechnung der genehmigten und finanzierten Projekte den Vorgaben der EK entsprechen, was auch zu einer planungsgemäßen Abwicklung führt, so wie es in der Programmierungsphase festgelegt wurde. Dies ist sowohl den involvierten beratenden und unterstützenden Strukturen als auch den Begünstigten der Projekte zu verdanken.
Zu betonen gilt aber, dass die N+2 Quote erst im allerletzten Moment erreicht und die vorgeschriebene Quote nur um 245.000,00 € überschritten wurde.

Si nota che sia l'attuazione corretta sia la rendicontazione corrente dei progetti approvati e finanziati corrispondono alle disposizioni previste dalla CE. Ciò porta all'esecuzione puntuale del PO, così come era stato stabilito in fase di Programmazione. Ne va riconosciuto il merito sia alle strutture coinvolte con funzione di consulenza e supporto, sia agli stessi beneficiari dei progetti.

Va tuttavia sottolineato il fatto che l'obiettivo n+2 è stato raggiunto all'ultimo, con grande difficoltà da parte delle strutture di Programma. La soglia minima è stata superata di soli 245.000,00 euro.

Zielsetzungen der Lissabon-Strategie

Alle bisher genehmigten Projekte sind in unterschiedlichem Ausmaße an die Ziele der Lissabon-Strategie orientiert.

Die operativen Ziele im Rahmen des Interreg IV Italien-Österreich Programms bestehen in der Vereinbarkeit von Beruf und Familie, einer

Obiettivi della Strategia di Lisbona

Tutti i progetti approvati fino ad oggi dal Comitato di pilotaggio del Programma, in diversi modi sono orientati al conseguimento effettivo degli obiettivi di Lisbona.
Gli obiettivi operativi per quanto riguarda il Programma Interreg IV Italia-Austria consistono nel rendere compatibili gli oneri professionali con quelli

stärkeren Nutzung der Potentiale von Frauen und Männern für die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit von Unternehmen, der erhöhten Beteiligung von Frauen an Erwerbstätigkeit und Unternehmertum, der Überwindung geschlechtsspezifischer Ungleichgewichte in Berufsgruppen und Branchen.

famigliari, nel maggiore utilizzo del potenziale femminile e maschile per migliorare la competitività delle imprese, nella crescente partecipazione delle donne nelle attività promozionali e imprenditoriali, nel superamento di disuguaglianze di genere nei gruppi e settori di lavoro.

Vorkehrungen der Regionalen Koordinierungsstellen (RK) zur Sicherung der Qualität und der Effizienz der Programmdurchführung

Die im Programmgebiet angesiedelten RKs haben auch im Berichtsjahr für die effiziente und korrekte Projektabwicklung gesorgt und zum Zwecke der Information und Projektberatung der Begünstigten und potentiellen Antragstellern Treffen mit den zuständigen Stellen auf lokaler und nationaler Ebene organisiert, sowohl bei der Erstellung der Projektvorschläge als auch bei der Durchführung der genehmigten Projekte, wobei den Begünstigten Unterstützung bei Problemlösungen angeboten wurde.
Auf verschiedener Art und Weise zielen alle vom Programm geförderten Vorhaben darauf ab, die Erwartungen der Lissabon-Strategie und der EU-Politik zu berücksichtigen, insbesondere durch folgende Schwerpunkte:
- Innovation, Unternehmenswesen, Forschung, Entwicklung der Wissenswirtschaft – (z.B. durch die Projekte: 5403 SMART ENERGY, 4687 SRSnet und 4993 Mat4Cata);
- Entwicklung von Politiken, die mit der Förderung der Nachhaltigkeit und der Integration von Umwelt und Entwicklungspolitiken beschäftigt sind; (als Beispiele werden 2362 SUSPLAN, 4920 PROACQPRA/WASSPRONASS, 5364 COME genannt);
- Aufwertung von Arbeit und lebenslange Weiterbildung (z. B. 4929 ESCO).
Ein wichtiger Bestandteil der Arbeit der regionalen Koordinierungsstellen ist die Projektberatung und Projektbegleitung, wobei umfassende Serviceleistungen für die (potenziellen) Projektträger im Mittelpunkt stehen. Dies beginnt mit ausführlichen Beratungen der Projektträger in

Disposizioni adottate dalle Unità di coordinamento regionale (UCR) per assicurare la qualità e l'efficienza dell'esecuzione

Anche nell'anno di riferimento, le UCR delle regioni di Programma hanno provveduto all'efficiente e corretta esecuzione dei progetti e ad organizzare degli incontri informativi e di consulenza ai beneficiari dei progetti e ai nuovi proponenti a livello locale e nazionale, sia in fase di sviluppo delle proposte progettuali che durante l'attuazione dei progetti approvati. Ai beneficiari è stato offerto un servizio di supporto in caso di difficoltà e problemi.

Tutti i progetti, in modi e con intensità diverse, sono orientati al conseguimento degli obiettivi di Lisbona e alle strategie di base della politica comunitaria in particolare per quanto riguarda:
- l'innovazione, l'imprenditoria, la ricerca, lo sviluppo dell'economia della conoscenza – (solo a titolo di esempio si citano i progetti: 5403 SMART ENERGY, 4687 SRSnet e 4993 Mat4Cata);
- lo sviluppo di politiche orientate alla promozione dello sviluppo sostenibile e di integrazione dei fattori ambientali con le politiche di sviluppo; (solo a titolo di esempio si citano 2362 SUSPLAN – Pianificazione sostenibile in aree montane, 4920 PROACQPRA/WASSPRONASS, 5364 La via per l'efficienza energetica nei Comuni - COME)
- riqualificazione del lavoro, apprendimento permanente (ad es. 4929 ESCO).
Una parte fondamentale del lavoro delle Unità di coordinamento regionale è la consulenza e l'assistenza ai beneficiari, il che presuppone la centralità di servizi ad ampio spettro dedicati ai proponenti. Iniziando da consulenze dettagliate per chi ha un'idea progettuale fino alla preparazione di

der Phase der Projektidee und der Antragsstellung. Die fachkundige Beratung erstreckt sich während des gesamten Prozesses bis hin zum definitiven Projektantrag. Darüber hinaus erfahren die Projektträger zusätzliche Betreuung und Auskunftserteilung bei Abrechnungen, Förderfähigkeitsregeln, Umschichtungsmöglichkeiten sowie bei der Zahlungsanforderung der EFRE-Mittel.

una proposta vera e propria, la competenza degli addetti copre tutte le fasi del processo fino all'invio del progetto finito. Inoltre ai beneficiari si forniscono informazioni utili relative all'attività di rendicontazione delle spese, all'ammissibilità delle stesse, alla possibilità di modifiche e alla richiesta di pagamento dei fondi FESR.

Die RKs verfügen über eigene E-mail-Adressen, welche auf der Programm-Webseite und auf den jeweiligen Seiten der lokalen Strukturen abrufbar sind. Diese Instrumente ermöglichen einen Informationsaustausch mit dem Territorium, vor allem in der Einreichphase. Dabei legen die RKs vor allem auf die Abstimmung und Umsetzung jener Aspekte Wert, die zum grenzüberschreitenden Charakter der Projekte beitragen.

Le UCR dispongono di indirizzi mail dedicati, reperibili nel sito del Programma e nei siti delle rispettive amministrazioni locali. Tali strumenti permettono lo scambio di informazioni con il territorio regionale in particolare nella fase di presentazione delle idee progettuali. In questo senso, le UCR curano la discussione e l'implementazione degli aspetti più prettamente legati alla transfrontalierità delle operazioni.

Alle genehmigten Projekte wurden gestartet und die Inanspruchnahme der EU-Mittel zeigte gegen Ende 2012, trotz einer geringen Verspätung in Vergleich zu den auf Projektebene geplanten Aktivitäten, eine zufriedenstellende Verbesserung. Die Zusammenarbeit zwischen grenzüber-schreitenden Projektpartnern erwies sich allgemein als gut und wächst dank ähnlicher Projekte ständig.

Tutti i progetti approvati sono stati avviati e il grado di utilizzo dei fondi comunitari, seppur in lieve ritardo rispetto alle singole previsioni annuali inserite in scheda progettuale, alla fine del 2012 dimostra un discreto recupero. Il grado di collaborazione tra i partner transfrontalieri dei progetti approvati risulta essere buono e grazie ai progetti stessi in costante miglioramento.

Die Beteiligung an Projekten - was die Kontakte im Laufe des Jahres, die eingereichten Projektideen und die genehmigten Projektvorschläge anbelangt - beweist ständiges und sogar zunehmendes Interesse des Territoriums. Über die eigenen spezifischen Aktivitäten hinaus sind die Projekte ein interessantes Mittel, welches Wissen fördert, den Austausch und die Analyse von kulturellen sowie strukturellen Unterschieden ermöglicht.

La partecipazione progettuale in termini di contatti nel corso dell'anno, idee progettuali presentate e progetti approvati dimostrano un crescente interesse e attenzione del territorio regionale. I progetti, al di là delle specifiche operazioni previste, costituiscono un forte strumento di conoscenza, confronto, analisi delle differenze economiche culturali e strutturali tra i due Paesi.

Nach dem 5. Aufruf wurden die verfügbaren EFRE-Mittel zugeteilt und die Phase der Einreichnug von Projektvorschlägen abgeschlossen.

Con il quinto avviso, che ha messo a disposizione le rimanenti risorse FESR di Programma, si è conclusa la fase di presentazione delle proposte progettuali.

2.2. Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht

Im Berichtszeitraum sind keine Probleme in Bezug auf die Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht aufgetreten.

2.2. Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario

Nel periodo di riferimento non sono stati rilevati problemi relativi al rispetto del diritto comunitario.

Beitrag zu den Grundstrategien der EU-Politik

Chancengleichheit

Zum Thema Beitrag des Interreg IV- Programmes Italien-Österreich zu den Grundstrategien der EU-Politik muss präzisiert werden, dass die Programmstrukturen der Wahrung des Gleichstellungsprinzips besondere Aufmerksamkeit widmen, wobei bereits in der Phase der Projektbewertung durch ein eigens dafür bestimmtes Kriterium die Berücksichtigung der Chancengleichheit bewertet wird. Falls ein Projekt laut Antrag klare Auswirkungen auf die Geschlechtergleichstellung und/oder auf weitere Aspekte der Nichtdiskriminierung vorweisen kann, werden diese entsprechend anerkannt und mit zusätzlichen Punkten (insgesamt bis zu 4 Punkten) prämiert.

Zu diesem Zweck stützt sich die Verwaltungsbehörde auf die Professionalität und Fachkompetenz der Südtiroler Gleichstellungsrätin, welche im Rahmen der EU-Programme als stimmberechtigtes Mitglied der Landesarbeitskommission und des Landesbeirates für Chancengleichheit den Aspekt der Chancengleichheit in den Begleitausschüssen von Strukturfondsprogrammen der europäischen Union vertritt. Sie ist deshalb in der Lage, fachspezifische Gutachten für jene Projektanträge zu formulieren, welche einen Mehrwert im Sinne der Chancengleichheit und Nicht-Diskriminierung aufweisen.
GTS und VB beachten die Einschätzungen der Gleichstellungsrätin während der Bewertung der eingereichten Projektvorschläge bei der Zuweisung von Zusatzpunkten. Falls erforderlich,

Contributo alle strategie di base della politica comunitaria

Pari opportunità

Per quanto riguarda il contributo fornito dal Programma Interreg IV Italia-Austria alle strategie di base della politica comunitaria, è importante citare in primo luogo l'attenzione che è costantemente riservata al rispetto del principio di pari opportunità da parte delle strutture del PO, che considerano questo aspetto a partire dalla valutazione delle proposte progettuali presentate in occasione degli avvisi, grazie alla presenza di un criterio utile a rilevare la posizione dei progetti nei confronti del principio di pari opportunità nella scheda di valutazione. Di conseguenza, i progetti che rivelano aspetti interessanti in tema di pari opportunità e/o di non-discriminazione vengono riconosciuti come tali e premiati con un punteggio più elevato (fino ad un massimo di 4 punti).
A questo scopo, l'AdG fa appello al sostegno e alla professionalità della Consigliera provinciale per le pari opportunità, la quale, nell'ambito del Programma, annovera la seguente competenza: è membro con diritto di voto nella commissione provinciale per l'impiego e nella commissione provinciale per le pari opportunità ed è rappresentante delle pari opportunità nei comitati di sorveglianza previsti dai programmi dei fondi strutturali dell'Unione europea. Si presta quindi a fornire un parere tecnico in merito alle proposte progettuali che, per i loro contenuti, abbiano una valenza specifica dal punto di vista del rispetto e della promozione delle pari opportunità.
Il STC e l'AdG tengono conto dell'opinione della consigliera per quanto riguarda l'assegnazione del punteggio aggiuntivo in fase di valutazione delle proposte progettuali e, su richiesta, presentano i

werden die Kommentare dem LA vorgelegt, bevor die endgültige Genehmigung der Projekte erfolgt.

Anbei ein Beispiel eines im 5. Aufruf finanzierten Projektes, welches die Politiken der Chancengleichheit und der Nicht-Diskriuminierung besonders berücksichtigt:

- *ID. 5882 – Neue Instrumente zur Unterstützung von KMU's und innovativen Start-ups im grenzüberschreitenden Gebiet (INCO-NET)*

Das allgemeine Ziel von INCO-NET besteht in der Stärkung der Zusammenarbeit zwischen KMU und Start-ups Unternehmen. Ein besonderes Augenmerk wird auf die Frauen- und Jugendunternehmen gelegt; dies soll die Steigerung der Frauenbeschäftigung und die Selbstständigkeit unterstützen. All dies ist in Linie mit den EU-Richtlinien zu sehen, welche darin zwei Mittel sieht, um die heutige Krise zu überwinden.
Das Projekt will zur Schaffung neuer, von Jugendlichen und Frauen geführten, Unternehmen einen Beitrag leisten. Damit bewegen wir uns auf der gleichen Ebene wie in der EU-Strategie für die Gleichstellung von Frauen und Männern 2010-2015 (KOM (2010) 491) festgelegt wurde. Dies umfasst insbesondere die Selbstständigkeit von Frauen und die Erhöhung des Frauenanteils in Unternehmen. Damit wird auch zur Verwirklichung der Europa 2020 Strategie beigetragen, die eine 75% Beschäftigungsrate zum Ziel hat. Insbesondere hat das Projekt das Ziel, Tätigkeiten zu entwickeln, die die von Frauen und Jugendlichen gegründeten und aufgebauten Unternehmenserfahrungen hervorheben. Dies wird auch von der EU-Strategie für die Jugend (KOM (2009) 200) betont, die im Empowerment der Talente und in der Unternehmerschaft eine Lösung für die Eingliederungsprobleme der Jugend in die Gesellschaft und in die Arbeitswelt sieht.

commenti al CdP al momento della decisione finale sui progetti da approvare.

L'esempio di un progetto presentato nel 5° avviso, particolarmente attento alle politiche delle pari opportunità e della non discriminazione è di seguito riportato.

- *ID. 5882 – Nuovi strumenti a sostegno delle PMI e start up innovative nell'area transfrontaliera (INCO-NET)*

L'obiettivo generale di INCO-NET è un incremento nell'attitudine e nella capacità di collaborare delle PMI e delle start up. Particolare attenzione sarà data all'imprenditoria femminile e giovanile, in linea con le politiche UE che vedono nell'aumento dell'occupazione delle donne e nell'autoimprenditorialità due leve per superare l'attuale crisi.

Il progetto vuole contribuire alla creazione di nuova impresa giovanile e femminile, in linea con la strategia per la parità tra donne e uomini 2010-2015 (COM(2010) 491) con la quale la politica comunitaria incoraggia il lavoro autonomo e l'imprenditorialità femminile per raggiungere gli obiettivi di Europa2020, che prevede un tasso di occupazione al 75%. In particolare, il progetto vuole sviluppare attività che possano valorizzare le esperienze imprenditoriali innovative avviate da donne e da giovani, come suggerito anche dalla Strategia europea per la Gioventù (COM(2009) 200) che vede nella coltivazione dei talenti e nell'imprenditorialità una soluzione ai problemi di inserimento nella società e nel mondo del lavoro dei giovani. Nell'elaborazione della proposta progettuale i temi delle pari opportunità e della non discriminazione sono stati considerati da una prospettiva trasversale e verranno tenuti in debita considerazione durante l'implementazione di tutte le attività.

Umwelt

Was die Anwendung der gemeinschaftlichen Rechtsvorgaben zum Thema Umwelt bzw.

Ambiente

Per quanto concerne inoltre l'applicazione della legislazione comunitaria in materia ambientale e

Umweltschutz anbelangt, wird diese folgendermaßen gewährleistet: Im Aufruftext (Punkt 12) werden die potentiellen Begünstigten zur Einhaltung der einschlägigen Vorschriften aufgefordert; im Bewertungsbogen der Projekte und in den entsprechenden Unterkriterien, an die sich die Projektbewerter halten müssen, sind eigene Punkte für den Umweltaspekt vorgesehen.
Für fachliche Stellungnahmen zu den umweltbezogenen Aspekten der Projekte bedienen sich die VB und die RKs auch jener Gutachten, die von den regionalen Umweltbehörden ausgestellt werden.
Die Anleitungen für die regionale FLC-Kontrolle sehen ausdrücklich die Überprüfung der Einhaltung der Vorschriften im Bereich Umwelt vor.
Es folgt die Beschreibung eines finanzierten und umgesetzten Projektes, welches auf die Aspekte des Umweltschutzes zielt.

protezione della natura, la stessa è garantita dai seguenti riferimenti in vari documenti Programmatici: nel testo dell'avviso (punto 12), ai potenziali beneficiari viene richiesto il rispetto delle prescrizioni; nella scheda di valutazione dei progetti e nei sottocriteri corrispondenti cui sono tenuti ad attenersi i valutatori dei progetti. Sono presenti dei punti per quanto riguarda la materia ambientale.
Per un parere specialistico sulla valenza ambientale delle operazioni, l'AdG e le UCR si avvalgono puntualmente anche delle perizie delle rispettive autorità ambientali operanti sul territorio.
La guida per i controlli regionali di primo livello prevede esplicitamente la verifica del rispetto delle prescrizioni im materia ambientale.
Segue l'esempio di un progetto finanziato e realizzato, incentrato sugli aspetti della salvaguardia dell'ambiente.

Anbei ein Beispiel eines im 5. Aufruf finanzierten Projektes, welches die Politiken des Umweltschutzes besonders berücksichtigt:

- *ID 6502 - Urban Energy Web:gemeinsames Wissen zur Eindämmung des Energiebedarfs und zur Entwicklung von erneuerbaren Energieträgern auf städtischer Ebene*

L'esempio di un progetto presentato nel 5° avviso, particolarmente attento alle politiche della tutela e salvaguardia dell'ambioente è di seguito riportato.

- *ID 6502 - Urban Energy Web: conoscenza condivisa per il contenimento dei consumi energetici e sviluppo di energie rinnovabili a scala urbana*

Ziel des Projekts ist es, in einem einheitlichen Ansatz drei Makrothemen zu behandeln: Förderung des Aufbaus von Unternehmens-netzwerken, der Wettbewerbsfähigkeit der im Bereich erneuerbare Energien und Energieeffizienz tätigen KMU und von Partnerschaften zwischen Kommunal-verwaltungen und Einwohnern im Grenzraum; Förderung der Verbreitung dieses Know-hows im Grenzraum als Beitrag zum Umweltschutz und zur nachhaltigen Entwicklung; Entwicklung von Innovationen im Bereich IKT-Technologien für urbane Systeme zur besseren Nutzung und Verbreitung der erneuerbaren Energien.
Im Rahmen dieser Makrothemen werden folgende Ziele verfolgt: Aufbau von Kooperationen zwischen den in den besagten Branchen tätigen und im gesamten Grenzraum angesiedelten KMUs zum Abbau von territorialen Hürden.

Il progetto intende, tramite un percorso unitario, operare su tre macro temi: favorire la creazione di reti tra imprese e la competitività delle PMI che operano nel settore delle energie rinnovabili e dell'efficienza energetica e partenariati tra amministrazioni locali e cittadini del territorio transfrontaliero; favorire le ricadute di tale know-how nel territorio transfrontaliero per contribuire alla tutela dell'ambiente e ad uno sviluppo territoriale sostenibile; creare innovazione nel campo delle tecnologie ICT per i sistemi urbani finalizzate ad un miglior utilizzo e diffusione delle energie rinnovabili.

Questi macro-propositi sono caratterizzati dai seguenti obiettivi:instaurare relazioni di cooperazione tra le PMI operanti nei settori descritti e localizzate in tutto il territorio transfrontaliero superando quindi barriere

Verstärkte Unterstützung von Forschungseinrichtungen und Hochschulen für die KMUs. Aufbau von Synergien und eines direkten Dialogs zwischen den KMUs und den möglichen lokalen Interessenvertretern (Haushalte, Verwaltungen, öffentliche Körperschaften), so dass die Anwendung dieses Know-hows in realen Fällen begünstigt und Konzepte zur Energieeffizienz und zur Lokalisierung erneuerbarer Energien gefördert werden. Aufbau eines gemeinsamen Wissenssystems in Bezug auf tatsächlichen Verbrauch und Emissionen im Hinblick auf eine bessere Energienutzung. Die Integration traditioneller Energieträger mit erneuerbaren Energien und den Aufbau eines Systems, das die mit Hilfe der neuen Technologien im Bereich Energieeffizienz von Gebäuden erfassten Daten und die Energieausweise der Gebäude integriert. Auf der Grundlage dieser Informationen Entwicklung von Initiativen zur Milderung, Rationalisierung und Innovation für eine stärkere Nutzung erneuerbarer Energien im Rahmen eines lokalen Produktions-/Verbrauchsszenarios des Modells der „dezentralen Stromerzeugung“.

territoriali; incrementare il supporto dei centri di ricerca e delle Università verso le PMI; creare sinergie e dialogo diretto tra le PMI e i possibili stakeholder locali (famiglie, amministrazioni, enti pubblici) in modo da favorire l’applicazione in casi reali di tali know-how e promuovere piani di efficienza energetica e di localizzazione di energie rinnovabili; realizzare un sistema di conoscenze socialmente condivise sullo stato di fatto relativo ai consumi e alle emissioni per la prospettiva di miglior uso dell’energia, integrando le risorse tradizionali con quelle rinnovabili e costruendo un sistema che integra i dati acquisiti con le nuove tecnologie sull’efficienza energetica degli edifici con le certificazioni energetiche degli stessi; sviluppare, partendo dalle informazioni elaborate nel punto precedente, iniziative di mitigazione, razionalizzazione e innovazione, in una prospettiva di utilizzo spinto delle rinnovabili, all’interno di uno scenario di produzione/consumo locale nel modello di “generazione diffusa”.

Anbei die nachhaltigen ökologischen Auswirkungen, die bei der Projektbewertung die höchste Punktezahl erhalten haben – unterstützt vom positiven Gutachten der Umweltbehörde:
Durch die Ermittlung von Indikatoren zu den energetischen Gegebenheiten von Gebäuden und der dadurch geschaffenen Grundlage für die Ausweisung von prioritären Bereichen für Energieeffizienzmaßnahmen im Gebäude, hat das Projekt positive ökologische Auswirkungen im Sinne von Ressourceneinsparung durch einen verminderten Wärmebedarf von sanierten Gebäuden. Außerdem ist im Rahmen der Energiesparmaßnahmen auch die Verbreitung von Lösungen/Ergänzungen geplant, die erneuerbare Energien neben traditionellen Energieträgern verwenden und damit hauptsächlich zur Reduktion klimaschädlicher Emissionen und zur ökologischen Nachhaltigkeit beitragen.

Impatti ecologici sostenibili, premiati con il massimo punteggio in sede di valutazione delle proposte progettuali (anche grazie al parere eccellente dell’autorità ambientale):
Attraverso l’identificazione di indicatori relativi alle caratteristiche energetiche degli edifici e la creazione di una base per l’identificazione di ambiti prioritari per interventi di efficienza energetica negli edifici, il progetto produce effetti ambientali positivi nel senso di risparmio delle risorse e minore fabbisogno termico degli edifici risanati. Inoltre le misure di risparmio energetico prevedono anche la diffusione di soluzioni/integrazioni che utilizzano fonti rinnovabili al fianco di quelle tradizionali contribuendo principalmente alla riduzione delle emissioni climalteranti in atmosfera e alla sostenibilità ambientale.

Beachtung des gemeinschaftlichen, nationalen und regionalen öffentlichen Vergaberechts

Rispetto del diritto comunitario, nazionale e regionale in materia di appalti pubblici

Die für die gute und korrekte Durchführung des

Le autorità preposte alla buona e corretta

operationellen Programms zuständigen Behörden legen Wert auf die Einhaltung der obgenannten Richtlinien und sorgen für die damit verbundene Überprüfung.
In verschiedenen Programmdokumenten – bzw. vereinbarten Abläufen zur Programmumsetzung sind Anweisungen zur Einhaltung des gemeinschaftlichen Rechts bzw. der jeweiligen Verordnungen enthalten, z. B.

- in den Unterlagen (Förderfähigkeitsregeln)
- im Aufruftext
- wärend der Bewertung der Projektvorschläge durch die zuständigen Stellen
- anlässlich der Veranstaltungen (LP-Seminare, Events bei Eröffung der Aufrufe, ...)
- in den offiziellen Mitteilungen an die Begünstigten (Ankündigung von Kontrolle erster bzw. zweiter Ebene, Genehmigungsschreiben)
- in den Vorlagen der zu erstellenden Berichte (Fortschritt, Abschluss, ...)
- in den EFRE-Förderverträgen
- in den Checklisten für die FLC-Stellen.

attuazione del Programma operativo insistono sul rispetto delle suddette disposizioni a livello di Programma e procedono ai relativi controlli.
In vari documenti Programmatici e nelle procedure concordate per l'attuazione del PO sono contenute indicazioni che riconducono al rispetto del diritto comunitario e alle rispettive norme dei regolamenti, così ad esempio:

- nei documenti (regole di ammissibilità delle spese)
- nel testo dell'avviso
- in fase di valutazione delle proposte progettuali da parte degli organismi preposti
- in occasione di eventi ad hoc (seminari per LP, incontri informativi per gli avvisi, ...)
- nelle comunicazioni ufficiali ai beneficiari (avviso di controlli di 1° o 2° livello, approvazione progetti)
- nei format per le relazioni da produrre (di avanzamento, finali, ...)
- nei contratti di finanziamento FESR
- nelle checklist per il FLC.

2.3. Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Wie bereits im vergangenen Jahr haben die am Programm beteiligten Regionen und Akteure weiterhin eine steigende Zunahme der Komplexität der Abläufe bemerkt. Der Aufwand für die Programmverwaltung und Projektabwicklung sowohl auf Verwaltungsebene als auch für die Projektträger wird als beträchtlich erachtet. Zur Verbesserung der Situation wird die verstärkte Standardisierung der Abläufe erwogen. In einigen Regionen bzw. Ländern erfolgt eine Unterstützung in der Beratung der Projektträger durch die eingerichteten INTERREG-Räte.

Es bleibt weiterhin teilweise die Schwierigkeit bestimmter Antragsteller mit den aus anderen Programmregionen stammenden Akteuren homogene Partnerschaften aufzubauen, obwohl im Laufe der Programmumsetzung und der immer wieder neuen Aufrufe in der Zeitspanne 2008 – 2012 eine bedeutende Besserung dieser Kontakte vermerkt werden konnte. Es gibt also noch großen Verbesserungsbedarf, um die Qualität der Vorschläge und die Vorbereitung der Antragsteller zu erhöhen. Mit diesen Themen wird man sich in der nächsten Programmperiode intensiv auseinandersetzen müssen, um den oben genannten Programmgebieten weitere Unterstützung zu liefern.

Die Möglichkeit der Projekterweiterungen (es wurden dafür pro Aufruf jeweils beträchtliche Mittel zur Verfügung gestellt und vom LA nach genauen Bewertungsabläufen auch genehmigt) und die Bereitschaft von bereits bestehenden bilateralen Partnerschaften neue Partner aus anderen Gebieten einzubinden, hat zweifellos eine weitere Kooperationsmöglichkeit im Programmgebiet dargestellt. So hat auch die intensive Abstimmung zwischen den RKs den Austausch und die Kommunikation zwischen potentiellen Projektträgern erleichtert.

Ein weiterer kritischer Punkt besteht im durchaus langsamen Abrechnungsprozedere, wobei zu Projektbeginn alle Partnerschaften – vor allem jene, die aus öffentlichen Trägern bestehen - mit der Auftragserteilung für Lieferungen und Dienstleistungen Schwierigkeiten aufweisen.

2.3. Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli

Come per l'anno passato, le regioni e i soggetti che partecipano al Programma hanno continuato a ravvisare un crescente aumento della complessità delle procedure. L'impegno in termini di gestione del Programma nonché di attuazione dei progetti viene considerato considerevole sia da punto di visto delle amministrazioni che dei beneficiari stessi. Per migliorare la situazione si considererà una maggiore semplificazione dei processi. In alcune regioni l'attività di consulenza dei beneficiari è coadiuvata dai consigli INTERREG istituiti ad hoc.

Per certi proponenti permane una parziale difficoltà a stringere rapporti di partenariato omogenei con i soggetti provenienti da altre zone di Programma, anche se si può misurare, nel corso del progredire del Programma e attuazione dei diversi avvisi succedutisi dal 2008 al 2012 un progressivo miglioramento. Rimane pertanto un margine su cui intervenire per migliorare la qualità delle proposte e la preparazione dei proponenti, un ambito sul quale nella Programmazione a venire sarà necessario per le strutture che danno attuazione al Programma interrogarsi e trovare ulteriori elementi di supporto ai territori.

La possibilità di utilizzare la modalità delle "estensioni progettuali" (per cui sono stati messi a disposizione cospicui fondi in occasione degli avvisi e il CdP ha approvato le proposte in base a precise regole di valutazione) e la disponibilità dei partenariati bilaterali già costituiti ad accogliere nuovi partner provenienti da aree diverse ha indubbiamente offerto ulteriori possibilità di cooperazione nell'area Programma. Parimenti il costante e intensivo lavoro di raccordo tra le UCR ha permesso e facilitato il collegamento tra possibili partner progettuali.

Ulteriore aspetto critico è la cronica lentezza dell'avanzamento del livello di spesa. Inizialmente tutti i progetti, in particolare ove il partenariato è composto da enti pubblici, faticano ad avviare le procedure necessarie per l'affidamento degli appalti di lavori, forniture e servizi.

Staatliche Beihilfen

Im Laufe des Jahres 2012 ergaben sich keine Fälle von beihilfenrelevanten Begünstigten.

Aiuti di Stato

Non sono emersi casi di beneficiari soggetti a regime di Aiutio di Stato nell'arco del 2012.

Ko-Finanzierung der projektbezogenen Ausgaben durch die Begünstigten

Was die Finanzierung der als förderfähig erklärten Projektausgaben anbelangt, kann diese bis 100% durch Programmmittel abgedeckt werden.

Die Ko-Finanzierung der Projektspesen durch die Begünstigten berechtigt zu einer höheren Bewertung, d.h. dass je nach beigesteuerter Kofinanzierungshöhe von den Partnern dem Projekt mehr oder weniger Punkte angerechnet werden.
Neben den bisher gewährten öffentlichen Mitteln (ca. 75 Millionen Euro zwischen EFRE, national-regionalen Fonds) gibt es rund 19,5 Millionen Eigenmittel der Projektträger, was im Vergleich zu den Gesamtmitteln (ca. 95 Millionen Euro) eine beträchtliche Quote darstellt.

Cofinanziamento delle spese progettuali da parte dei beneficiari

Per quanto riguarda il finanziamento dei progetti, è ammessa la possibilità di coprire fino al 100% delle spese progettuali dichiarate ammissibili con fondi di Programma.
Il cofinanziamento delle spese progettuali da parte dei beneficiari dà diritto al riconoscimento di un punteggio più elevato in sede di valutazione. I punti aumentano in base alle soglie percentuali di fondi che vengono aggiunti da parte degli stessi partner di progetto.
Oltre ai fondi pubblici finora approvati (ca. 75 milioni di Euro tra FESR, fondi nazionali-regionali) ci sono 19,5 milioni di fondi propri dei beneficiari, che rappresentano una quota notevole dei fondi complessivi di 95 milioni di euro.

Kontaktaufnahme der Antragsteller mit den zuständigen RKs

Jenen Antragstellern, welche die territorial zuständigen regionalen Koordinierungsstellen während der Einreichfrist des 5. Aufrufs kontaktiert haben, wurden Ratschläge zur inhaltlichen und formalen Aufwertung des Projektantrages erteilt, sowie - auf österrechischer Seite - Hinweise über die notwendige nationale Kofinanzierung.

Contatto dei proponenti con le UCR di riferimento

I proponenti che si sono rivolti alla propria Unità regionale durante il periodo di apertura del 5° avviso hanno ottenuto indicazioni migliorative in merito ai contenuti e alla forma della proposta progettuale e informazioni sulla possibilità di beneficiare del cofinanziamento nazionale da parte dell'Austria.

Gemeinsame Auftragsvergabe für Projektaktivitäten

Das Verfahren zur Regelung der gemeinsamen Auftragsvergabe, wodurch Begünstigte eines Projekts aus verschiedenen Ländern und Mitgleidsstaaten einheitliche Vorgehensweisen erzielt haben, ist am 29.03.2011 in Kraft getreten. Die Steuerungsgruppe des jeweiligen Projekts muss das Einverständnis zum gemeinsamen Auftrag kundgeben. Die Form der

Affidamento congiunto di incarichi per le attività progettuali

La procedura di conferimento di appalti congiunti, da adottare nei casi di affidamento di incarichi tra beneficiari di uno stesso progetto, però appartenenti a regioni e stati diversi, è in vigore dal 29 marzo 2011. I gruppi di coordinamento dei progetti interessati possono confermare il ricorso ad incarichi congiunti. La tipologia di fatturazione rimarrà a discrezione dei partner, ovvero i

Rechungslegung wird weiterhin frei bleiben, und zwar kann der gemeinsame Dienstleister je nach Bedarf eine einzige oder mehrere Rechnungen ausstellen. 2012 wurden der VB bzw. dem GTS keine gemeinsamen Aufträge gemeldet.

mandatari saranno liberi di scegliere se emettere fattura unica o fatture separate. Nel 2012 non è stata segnalata all'AdG né al STC la presenza di incarichi congiunti.

2.4. Änderungen der Durchführungs-bestimmungen des operationellen Programms (ggf.)

Es sind keine Änderungen der Durchführungsbestimmungen aufgetreten.

2.4. Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso)

Non sono state apportate modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma.

2.5. Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.)

Es gibt keine Projekte, die nach Abschluss eine wesentliche Veränderung erfahren hätten.

2.5. Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 (se del caso)

Non sussistono progetti che abbiano subito modifiche sostanziali dopo la conclusione.

2.6. Komplementarität mit anderen Instrumenten

Die Aspekte, welche sowohl die Zusammenarbeit als auch die klare Abgrenzung zwischen dem Italien – Österreich Programm und anderen gemeinschaftlichen Fonds darstellen, blieben im Berichtsjahr unverändert.
Alle RKs unterstützen die Verwaltungsbehörde bei der Bewertung von spezifischen Aspekten und von grenzüberschreitenden Inhalten der vorgeschlagenen Projekte. Während der Bewertung der Projektvorschläge haben die Partnerregionen bzw. -länder mit den für andere EU-Programme zuständigen Beamten Kontakt aufgenommen, Gutachten von Fachstellen eingeholt, um die Abgrenzung zwischen den Maßnahmen sicherzustellen und eventuelle Überlappungen der Finanzierungsbereiche zu vermeiden. Die Überprüfung der Abrechnungs-unterlagen sieht eine „Entwertung" der Ausgabenbelege vor, damit sie nicht im Rahmen anderer Fördermaßnahmen erneut eingereicht werden können.

2.6. Complementarietà con altri strumenti

Restano invariati gli elementi che dimostrano la collaborazione ma anche la chiara demarcazione esistente tra il Programma Italia – Austria e altri strumenti che gestiscono e conferiscono fondi comunitari.
Le UCR garantiscono all'AdG un supporto nella valutazione di aspetti specifici e di contenuto transfrontaliero delle operazioni proposte. Il coinvolgimento nel processo di valutazione locale anche delle strutture regionali, che peraltro danno attuazione ad altri programmi comunitari, permette di integrare le informazioni sugli interventi, limitando il rischio di sovrapposizione. Inoltre le procedure di verifica della rendicontazione, attuate dall'Ufficio controllo di I livello, prevedono l'annullamento della documentazione di spesa originale impedendo in tal modo la riproposizione delle stesse spese a valere su altre forme di concessione di incentivi.

Was einige österreichische Programmgebiete anbelangt, so ist eine Koordination zwischen dem Interreg und anderen, beispielsweise dem ELER Programm durch die Rolle der zuständigen Abteilungen in jedem Fall gewährleistet. Durch diese Konstellation ergeben sich Synergien, die vor allem auf regionaler Ebene genutzt werden konnten.
Zusammenhänge bzw. eine gewisse Komplementarität besteht darüber hinaus mit dem Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit.
Die strategischen Leitlinien, welche auf gemeinschaftlicher und nationaler Ebene getroffen wurden, führen zu Überschneidungen zwischen den Programmen zur Entwicklung der regionalen Wettbewerbsfähigkeit und den Programmen der ETZ, u. a. in den Bereichen Forschung, Innovation, Technologien und Umweltschutz sowie bei der Entwicklung von Dienstleistungen.

Was die Verwaltungsbehörde anbelangt, wird die Abstimmung und Komplementarität dadurch gewährleistet, dass mit den Verwaltungsstellen der anderen Fonds bzw. Programmen kooperiert wird. In Südtirol wird der Austausch mit sämtlichen EU-Initiativen auf Landesebene begünstigt durch den Ausschuss für die Koordinierung und Begleitung der Regionalpolitik 2007-13 (eingerichtet mit Beschluss der Landesregierung im Juni 2009) und die EU-Kontaktleutetreffen–Plattform, wo sich periodisch interessierte Landesabteilungen (und auch einige externe Interessierte wie z.B. die Handelskammer) austauschen.
Im Zuge der Bewertung der im eigenen Zuständigkeitsbereich fallenden Projekte wurden die RKs der Regionen Veneto und Friaul Julisch Venetien von den zuständigen regionalen Fachstellen unterstützt, welche auch eine Überlappungen mit anderen Förderschienen /Programmen feststellten.
Zusammenfassend kann gesagt werden, dass es in den Partnerregionen verwaltungsinterne Abstimmungen mit den zuständigen Fachstellen für die betreffenden Programme gab, im Regelfall anlassbezogen im Zuge der fachlichen Beurteilung der Projekte.

Per quanto concerne alcune regioni austriache, si è provveduto a garantire la coordinazione tra Interreg ed altri programmi, come ad esempio il FEASR, grazie all'azione delle rispettive ripartizioni. Ne emergono possibili sinergie che potrebbero essere utilizzate principalmente a livello regionale.

Sono state nuovamente rilevate delle interconnessioni/complementarietà anche con il Programma Competitività regionale.
Le scelte strategiche di fondo sancite a livello comunitario e nazionale per i programmi di competitività regionale e occupazione, in particolare sulla necessità di sviluppare la ricerca, l'innovazione, le tecnologie ed i servizi legati alla società della conoscenza, nonché la tutela dell'ambiente, comportano una chiara interconnessione a livello di obiettivi con il presente Programma di CTE.
A livello di Autorità di gestione, il coordinamento e la complementarietà attraverso la gestione di altri fondi e programmi sono garantiti da parte degli uffici interni alla Ripartizione Europa della Provincia autonoma di Bolzano. Lo scambio con tutte le iniziative dell'Unione europea a livello provinciale è favorito inoltre dal Comitato di coordinamento e sorveglianza delle politiche regionali 2007-2013 (istituito con Delibera della Giunta provinciale nel giugno 2009) e da puntuali incontri del Gruppo di contatto, occasione in cui tutte le ripartizioni interessate alla UE (compresi gli organismi esterni come la Camera di commercio) si incontrano periodicamente.
In sede di valutazione dei progetti per la propria parte di competenza, le UCR del Veneto e del Friuli Venezia Giulia sono coadiuvate dalle strutture regionali competenti per materia che tra l'altro si esprimono anche in merito all'eventuale duplicazione di contributi con altri fondi/Programmi.

A livello generale quindi, nelle regioni partner si sono svolte delle concertazioni con i servizi interni responsabili dei diversi programmi, solitamente in concomitanza della valutazione tecnica dei progetti.

2.7. Vorkehrungen zur Begleitung

Begleitung

Indikatoren

Im Sinne des Artikels 66 der Verordnung (EG) N.1083/2006 i.g.F. gewährleisten die Verwaltungsbehörde und der Begleitausschuss, basierend auf Finanz-, Realisierungs- und Ergebnisindikatoren die Qualität der Programmdurchführung. Die Indikatoren wurden von der Programmierungsgruppe mit externer Hilfe ausgearbeitet und dienen in erster Linie der Abbildung und Überwachung der Umsetzung der Strategie und der Prioritätsachsen. Im Großen und Ganzen ermöglichen die Indikatoren der Verwaltungsbehörde, den verschiedenen Programmpartnern und dem Begleitausschuss, das Programm kontinuierlich zu begleiten, den Umsetzungsstand zu beurteilen und erforderliche Änderungen rechtzeitig zu erkennen.

Monitoringsystem (Datenbank) der Projekte

Das Monitoringsystem ist ein grundlegendes Instrument der Begleitung. Es umfasst u.a. die Erhebung der Daten hinsichtlich der Verpflichtungen und der getätigten Ausgaben (finanzielles Monitoring), der durchgeführten Realisierungen (physisches Monitoring) und der Abläufe (prozedurales Monitoring).
Der Zugriff der diversen Nutzergruppen wird über ein System von Zugriffsrechten / Rollen / Accounts ermöglicht. Im Laufe des Berichtsjahrs wurden Benutzerprofile für Antragsteller im Rahmen des 5. Aufrufes und für neue Mitarbeiter der Programmstrukturen (u.a. Prüfbehörde) angelegt.
Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass ein ausgereiftes und flexibles System der Stammdatenverwaltung ermöglicht auf Änderungen und Ergänzungen der verantwortlichen Programmbehörden sowie auf statistische Anforderungen der Europäischen Kommission zu reagieren.
Das Monitoringsystem umfasst einen projektspezifischen „Uploadbereich“ bzw.

2.7. Misure di sorveglianza

Sorveglianza

Indicatori

Ai sensi dell’articolo 66 del regolamento (CE) n. 1083/2006 e succ. mod. l’Autorità di gestione ed il Comitato di sorveglianza garantiscono la qualità dell’attuazione del Programma operativo basandosi sugli indicatori finanziari e sugli indicatori di realizzazione e di risultato. Gli indicatori sono stati elaborati dal gruppo di Programmazione con supporto esterno e principalmente devono rilevare e sorvegliare la realizzazione della strategia e degli assi prioritari. Gli indicatori nel loro complesso permettono all’Autorità di gestione, ai partner di Programma ed al Comitato di sorveglianza di accompagnare il Programma in modo continuativo, di giudicare lo stato di avanzamento e di riconoscere tempestivamente le esigenze di modifica.

Sistema di monitoraggio (banca dati) dei progetti

Il sistema di monitoraggio costituisce uno strumento essenziale per il processo di sorveglianza. Permette, tra l’altro, la rilevazione dei dati relativi sia agli impegni che alle spese sostenute (monitoraggio finanziario) sia alle realizzazioni effettuate (monitoraggio fisico) che alle procedure seguite (monitoraggio procedurale).
L’accesso al sistema da parte dei vari utenti è reso possibile per mezzo di un sistema di diritti d’accesso/ruoli/account. Nel 2012 sono stati creati degli account per i proponenti dei progetti relativi al 5° avviso e alcuni profili per collaboratori alle strutture del Programma (ad es. Autorità di audit)
Va fatto notare che un sistema affidabile e allo stesso tempo flessibile per la gestione dei dati permette di rispondere a modifiche ed integrazioni effettuate dalle autorità e alle richieste di dati statistici da parte della Commissione europea.

Il sistema di monitoraggio comprende un settore di uploads, ovvero un contenitore di documenti

Dokumentenbehälter, der es auch im Berichtsjahr ermöglicht hat, externe projektbezogene Daten zu erfassen und den verschiedenen Nutzern zur Verfügung zu stellen.
Das entsprechende Modul für die Abbildung der verschiedenen Phasen der Bewertung der eingereichten Projektanträge (Bewertung der formalen, obligatorischen und der Selektionskriterien) soll den Lenkungsausschuss bei der Erstellung der zur Projektselektion vorgesehenen Rangordnung der Projektvorschläge des 5. Aufrufs unterstützen.
Das Buchhaltungsmodul dient dazu, die Finanzflüsse der einzelnen Projekte zu erfassen und zu dokumentieren (Aufgabe des Gemeinsamen technischen Sekretariats). Im Wesentlichen wird für alle finanzierten Projekte der Ablauf ab Erhalt der Zahlungsanforderung des Lead Partners bis zur Auszahlung der Geldmittel durch die Bescheinigungsbehörde erfasst.
Im Laufe des Jahres 2012 hat die Verwaltungsbehörde keine substantiellen Anpassungen bzw. Ergänzungen am Monitoringsystems angebracht.

specifici per i progetti, il quale anche nel corso del 2012 ha consentito di registrare documenti e informazioni anche esterne e/o riferiti ai progetti, e di metterli a disposizione degli utenti.
Il modulo corrispondente alla valutazione delle proposte progettuali presentate (valutazione dei criteri formali, obbligatori e di selezione) è stato utilizzato per l'inserimento dei risultati ha il fine di sostenere il Comitato di pilotaggio durante la compilazione della graduatoria prevista per la selezione dei progetti relativi al 5°avviso.

Il modulo che comprende la contabilità permette al STC di registrare e documentare i flussi finanziari dei singoli progetti che sono in fase di esecuzione. Per tutti i progetti finanziati, viene inserito tutto il procedimento partendo dalla richiesta di fondi da parte del lead partner fino ad arrivare al pagamento attuato dall'Autorità di certificazione.

Nell'arco del 2012 l'Autorità di gestione non ha apportato modifiche né integrazioni sostanziali alla struttura del sistema.

Begleitausschuss

Die fünfte Sitzung des Begleitausschusses im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich wurde in Rocca Pietore (Region Veneto) abgehalten.

Für weitere Angaben nehme man Einsicht ins beiliegende Protokoll.

Comitato di sorveglianza

La quinta riunione del Comitato di sorveglianza del Programma Interreg IV Italia-Austria si è svolta in località Rocca Pietore (Regione Veneto).

Si veda il verbale della riunione in allegato.

Bewertungssysteme

Wie bereits angeführt, dient die Bewertung der Verbesserung der Qualität, der Wirkung und der Kohärenz, aber auch der Strategie und der Durchführung/Abwicklung des operationellen Programms, indem sie das Augenmerk auf spezifische strukturelle Probleme des Programmgebietes richtet und das Ziel der nachhaltigen Entwicklung sowie die betreffende EU-Richtlinie zum Thema Umweltauswirkung und strategische Umweltprüfung berücksichtigt.

Sistemi di valutazione

Come è già stato dettagliatamente spiegato, la valutazione è volta a migliorare la qualità, l'efficacia e la coerenza del Programma operativo, nonché la strategia e l'attuazione, avendo riguardo ai problemi strutturali specifici che caratterizzano l'area e tenendo conto al tempo stesso dell'obiettivo di sviluppo sostenibile e della pertinente normativa comunitaria in materia di impatto ambientale e valutazione ambientale strategica che il Programma deve rispettare.

Die Bewertungsaktivitäten werden mit Mitteln der Technischen Hilfe finanziert und von Stellen durchgeführt, die von der Bescheinigungs- und Prüfbehörde funktionell unabhängig sind.

Le attività di valutazione sono finanziate con risorse dell'asse per l'assistenza tecnica e sono effettuate da organismi funzionalmente indipendenti dalle Autorità di certificazione e di audit.

Bewertung des operationellen Programms

Der Plan für die Bewertung des operationellen Programms zielt auf die Ermittlung der für die Ausübung dieser Funktion notwendigen organisatorischen Modalitäten, die periodische und regelmäßige Verbindung zwischen Monitoring und Bewertung, das verfügbare Budget und die Festlegung der beauftragten Subjekte und des Zeitplanes für die Sammlung der Informationen ab. Die Bewertung (strategisch oder operativ, je nach Notwendigkeit), die sich über die gesamte Programmperiode erstreckt, soll besonders in Fällen der Abweichung der Realisierungen und der Ergebnisse von den im OP festgelegten Zielen nützlich sein.
Sowohl die operationelle als auch die strategische Bewertung müssen bereichsübergeifende Programmaspekte wie etwa Chancengleichheit, Nicht-Diskriminierung, die nachhaltige Entwicklung und den Umweltschutz mit einbeziehen.

Valutazione del Programma operativo

Il Piano per la valutazione del Programma operativo mirava all'individuazione delle modalità organizzative necessarie per l'esercizio di tale funzione, i collegamenti periodici e regolari tra le attività di monitoraggio e di valutazione, il budget disponibile e l'individuazione dei soggetti incaricati e della tempistica della raccolta delle informazioni. L'attività di valutazione (strategica o operativa secondo le necessità), che copre l'intero periodo di Programmazione, è particolarmente utile nei casi di divergenza delle realizzazioni e dei risultati dagli obiettivi fissati nel PO.

La valutazione sia operativa che strategica prende in considerazione anche aspetti trasversali al Programma come quello delle pari opportunità e non discriminazione, dello sviluppo sostenibile e della tutela ambientale.

2. strategischer Bewertungsbericht (im Mai 2012 der VB geliefert – im System einsehbar)

Die Struktur des Berichtes spiegelt den Bewertungsablauf, unterteilt in drei analytische Schwerpunkte:
1. Analyse der internen Effektivität und Effizienz des Programms. Dieser Abschnitt beschreibt den Umsetzungsstand des Programms anhand der am 31.12.2011 verfügbaren prozeduralen, finanziellen und physischen Indikatoren. Obwohl dieser Teil zusammenfassend verfasst wurde, stellt er die notwendige Ausgangsgrundlage dar, worauf sich die nachfolgenden Analysen beziehen.
2. Analyse der Bedingungen der externen Effizienz. Dieser Abschnitt umfasst die Ergebnisse der vom Evaluator durchgeführten Vertiefung bezüglich der bestehenden Zusammenhänge zwischen dem Programm Interreg IV Österreich-Italien und den unterschiedlichen institutionellen,

2° Rapporto di valutazione strategica (consegnato all'AdG a maggio 2012 – scaricabile dal sito del programma)

La struttura del rapporto riflette l'itinerario valutativo organizzato su tre azioni analitiche:

1. Analisi dell'efficienza e dell'efficacia interna del Programma: la sezione restituisce lo stato di avanzamento del Programma sulla base degli indicatori procedurali, finanziari e fisici disponibili al 31.12.2011. Pur rimanendo piuttosto sintetica, questa parte costituisce la necessaria base di partenza a cui si relazionano le successive analisi.

2. Analisi delle condizioni di efficacia esterna: la sezione contiene i risultati dell'approfondimento effettuato dal valutatore in merito alle relazioni esistenti tra il Programma Interreg IV Italia-Austria e i diversi contesti istituzionali 'regionali'. L'ipotesi valutativa è che il Programma, nonostante le sue

‘regionalen’ Kontexten. Der Bewertungsansatz unterstreicht, dass sich das Programm trotz seiner Eigentümlichkeit an andere mit Strukturfonds kofinanzierten Gemeinschaftsprogramme angenähert hat, dadurch sind neue Chancen und Synergien entstanden.

peculiarità, si sia connesso ad altri programmi comunitari cofinanziati con fondi strutturali, generando opportunità e sinergie.

3. Analyse der Partnerschaftsmodelle. In diesem Abschnitt werden die verschiedenen Partnerschaftsmodelle, die die Entwicklung und Umsetzung des Programms ermöglicht haben, untersucht. Hier wird bewertet, ob und wie die verschiedenen Partnerschaftsmodelle in der Lage sind Sozialkapital zu generieren und welche Auswirkungen sie auf die nachhaltige Entwicklung und Bewirtschaftung des Raumes haben könnten.

3. Analisi dei modelli di partnership: in questa sezione si identificano i diversi modelli di partenariato che hanno consentito l’avvio e la realizzazione del Programma. In questo caso si valuta se e come i diversi modelli partenariali siano in grado di generare capitale sociale in pratiche di sviluppo e gestione del territorio sostenibili.

Die Schlussfolgerungen erhalten (wo nötig) Empfehlungen für jede der drei behandelten Themenbereiche.

Le sintetiche conclusioni del presente rapporto sono integrate alle raccomandazioni (ove necessarie) per ciascuna delle tre componenti.

Interne Effizienz

Die Zweckbindungen der Mittel verteilen sich nahezu gleichmäßig auf die Prioritäten mit wachsender Auszahlungsfähigkeit und einer erhöhten Ausgabegeschwindigkeit. Vergleicht man 2011 mit 2010, so ergibt sich bei der zweiten Priorität eine stärkere Ausgabengeschwindigkeit als bei der ersten. Dies bestätigt strukturelle, wirtschaftliche Schwierigkeiten, die nur teilweise aus der Swot-Analyse in der Programmphase ersichtlich wurden, aber auch eine gewisse Schwierigkeit des Programms, eine antizyklische Rolle für die in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Bereiche zu übernehmen.

Efficacia interna

Gli impegni sono quasi equidistribuiti per priorità con capacità di pagamento e velocità di spesa crescenti su base annua. Se si confronta il 2011 al 2010 le variazioni di capacità e velocità sono maggiori nella seconda priorità rispetto alla prima. Ciò conferma difficoltà economiche strutturali, solo in parte riconoscibili nella analisi swot in fase programmatica, ma anche una certa difficoltà del Programma a svolgere un ruolo anticiclico per le componenti di competenza.

In der Priorität 1 ist die Interventionslinie 1.2 (touristische Maßnahmen im Bereich Marketing und Kooperation) jene mit der größten Anzahl von Projektanträgen. Die am wenigsten ausgeschöpfte Linie ist die 1.4 (Humanressourcen und Arbeitsmarkt).

In der Priorität 2 konzentrieren sich die Projektanträge auf die Interventionslinien 2.4 und 2.6 (grenzüberschreitende Netzwerke; Kultur, Gesundheit und Sozialwesen), wohingegen die Ausschöpfung der Linien 2.2 (Risikoprävention) und 2.5 (Transporte und ICT) gering ist. Es scheint, dass die regionalen Partner Projekte mit Auswirkungen auf Wirtschaftsstruktur, Wettbewerbsfähigkeit, Diversifizierung und

Nella priorità 1 la linea con maggior numero di proposte progettuali è la 1.2 (interventi turistici, di marketing e cooperazione), mentre la meno affollata è la 1.4 (risorse umane e mercato del lavoro).

Nella priorità 2 le domande si concentrano nelle linee 2.4 e 2.6 (reti transfrontaliere, cultura, sanità e affari sociali), mentre si riducono notevolmente nelle linee 2.2 (rischio) e 2.5 (trasporti e ICT). Le istanze territoriali sembrano preferire azioni ad effetto secondario su struttura economica, competitività, diversificazione e mercato del lavoro, ma anche sullo stato dell’ambiente. I profili medi di costo per categoria di spesa segnalano che soltanto il 21% delle risorse è utilizzato per

Arbeitsmarkt aber auch Umwelt bevorzugen. Die ermittelten Kostenprofile nach Kostenkategorie zeigen, dass nur 21% der Ressourcen für Investitionen aufgewendet werden, während über die Hälfte zur Umsetzung von Dienstleistungen und ein Viertel für Personalkosten bestimmt sind. Dieses Interesse könnte vermindert werden, indem die physischen und finanziellen Ziele der Interventionslinien korrigiert und die Frage der Investitionen in der Phase der Projektbewertung ausdrücklich behandelt wird.

investimenti, mentre più della metà è destinato alla creazione/realizzazione di servizi e un quarto alle spese per il personale. Questa propensione potrebbe essere mitigata aggiustando i target fisici e finanziari delle linee di intervento e trattando in modo esplicito la questione degli investimenti in fase di valutazione dei progetti.

Externe Effizienz

Die Untersuchungen haben wichtige Beziehungen mit anderen EU-Programmen im gleichen bzw. in früheren Zeiträumen aufgezeigt. Diese Beziehungen können Konkurrenz-, Steigerungs- oder Synergiecharakter aufweisen. Potentielle Überlappungen mit dem OP RWB EFRE betreffen die Interventionslinien 1.1 „Unterstützung der KMU“, 1.3 „Forschung, Innovation und Info-Gesellschaft“ (allerdings lassen der gute Verfahrensverlauf und der optimale physische Fortschritt dieser Linie die Entwicklung von Synergien und eine positive Lösung der thematischen Überlappungen erwarten) und 2.3 „Erneuerbare Energien, Wasserressourcen und Entsorgungssysteme“. Die potentiell wichtigste Konkurrenz ergibt sich allerdings im Bereich erneuerbarer Energien. Die Verbesserungs-chancen sind konsistent und betreffen Bewerbung, Innovation, Förderungen und Zeitrahmen (zeitgleiche Aufrufe von EU-Programmen). Insbesondere der gesteckte Zeitrahmen beeinflusst die Inanspruchnahme der Finanzierungen (man nutzt die erste sich bietende Gelegenheit), aber auch die Bildung von Partnerschaften. Potentielle Synergien ergeben sich in der Interventionslinie 1.4 „Humanressourcen und Arbeitsmarkt“, insbesondere für die Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes, auch wenn das Programm sich lediglich einer Restnachfrage zu stellen scheint.

Die Beziehung zu den PLE weist mögliche Synergien zum Thema touristische Maßnahmen im Bereich Marketing (Interventionslinie 1.2), Umweltschutz und Schutz der natürlichen Ressourcen (Interventionslinie 2.1), sowie

Efficacia esterna

Le indagini hanno evidenziato significative relazioni con altri programmi comunitari nello stesso periodo e/o in periodi precedenti. Le relazioni possono essere concorrenziali, di tipo incrementale o sinergico. Potenziali sovrapposizioni con PO CRO FESR riguardano le linee di intervento 1.1 “Sostegno alle PMI”, 1.3 “Ricerca, innovazione e società dell’informazione” (ma il buon andamento procedurale e l’ottimo avanzamento fisico di questa linea fanno pensare allo sviluppo di sinergie e ad una risoluzione in positivo delle sovrapposizioni tematiche) e 2.3 “Energie rinnovabili, risorse idriche e sistemi di approvvigionamento e di smaltimento”. Ma è soprattutto in materia di energie rinnovabili che si registra la concorrenza potenziale più significativa. Le opportunità di miglioramento sono consistenti e riguardano la promozione, l’innovazione, gli incentivi e la tempistica (*call* di programmi concomitanti). La tempistica, in particolare, influisce sull’utilizzo dei finanziamenti (‘si coglie la prima occasione utile’), ma anche sulla costruzione delle partnership per relativa scarsità dei soggetti coinvolgibili. Emergono potenziali sinergie con la linea di intervento 1.4 “Risorse umane e mercato del lavoro”, in particolare per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero, anche se il Programma sembra rispondere ad una domanda residuale.

La relazione con i PSR segnala possibili sinergie in tema di marketing e promozione del turismo (linea di intervento 1.2), protezione dell’ambiente e delle risorse naturali (linea di intervento 2.1), prevenzione dei rischi (linea di intervento 2.2). Ciò

Risikoprävention (Interventionslinie 2.2) auf. Begünstigt wird dies dadurch, dass die PLE darauf abzielen, die Wertschöpfung der land- und forstwirtschaftlichen Produktion zu steigern, das ländliche und forstwirtschaftliche Erbe aufzuwerten und unternehmerische Tätigkeiten durch Einführung nichtlandwirtschaftlicher Aktivitäten zu diversifizieren.

è favorito dal fatto che i PSR puntano all'incremento del valore aggiunto delle produzioni agricola e forestale, valorizzano il patrimonio rurale e forestale, diversificano l'attività degli imprenditori introducendo attività non agricole.

Die Ergebnisse der beiden Matrizen (siehe Bewerterbericht) können thematischen Arbeitsgruppen nützliche Verfahrenshinweise für die aus grenzüberschreitender Sicht strategischen Themen geben.

I risultati delle due matrici (vedi rapporto di valutazione) possono fornire utili indicazioni procedurali a gruppi di lavoro tematici e indicazioni sostantive per i temi strategici in ottica transfrontaliera.

Partnerschaften

Das Programm hat im Vergleich zu früheren Programmperioden die Partnerschaftskonzepte, -formen und -modelle erneuert. Dies ist über eine Verbesserung der Bewilligungsvoraussetzungen, der Kommunikationsvorgaben und der Kooperationsebenen geschehen. Bevorzugt wurde die Nutzung neuer Technologien (social networking) und die ‚Beständigkeitsfaktoren' haben sich verstärkt (Nachfolgeprojekte). Zudem hat man begonnen, nicht nur den Vorteil der Partnerschaften hinsichtlich planerischer Kohärenz und Wirksamkeit ins Auge zu fassen, sondern auch die Bildung neuer und dauerhafter Formen grenzüberschreitenden sozialen Kapitals.

Ein empirischer Beleg ist der Beitrag der Partnerschaft zur Entwicklung von Synergien zwischen Projekten des untersuchten Programms und zwischen diesen und Projekten anderer in den gleichen Gebieten wirkender EU-Programme. Über 70% der Projekte arbeiten synergetisch zu anderen Projekten des Programms, einen (absolut betrachtet) entscheidenden Beitrag leisten öffentliche und mehrheitlich öffentliche Partnerschaften.

Bei der Priorität 1 ist die Teilnahme Privater tendenziell größer (private oder mehrheitlich private Partnerschaften betreffen 38% der finanzierten Projekte, gegenüber 21% bei Priorität 2), während die Zahl der Beteiligten niedriger und der finanzielle Beitrag von Seiten der Privaten stärker ist. In diesem Fall hängt der Wirkungsgrad der Partnerschaften vom Beitrag zur Wertschöpfung der betroffenen Wirtschafts-

Partnership

Il Programma ha innovato concetti, forme e modelli di partnership rispetto al periodo precedente. Ciò è avvenuto migliorando i requisiti di ammissione, i dispositivi comunicativi e i livelli di cooperazione. E' stato favorito l'utilizzo di nuove tecnologie (*social networking*) e si sono irrobustiti i 'fattori di durata' (post-progetto). Inoltre, si è iniziato a prestare attenzione non soltanto all'utilità della partnership in termini di coerenza ed efficacia progettuale, ma anche rispetto alla costruzione di nuove e durature forme di capitale sociale transfrontaliero.

Un'evidenza empirica è fornita dal contributo della partnership allo sviluppo di sinergie fra progetti del Programma in esame, fra questi e progetti di altri programmi incidenti sugli stessi territori. Più del 70% dei progetti è sinergico con altri progetti del Programma e un contributo decisivo (in termini assoluti) è dato dalle partnership pubbliche e prevalentemente pubbliche.

Nella priorità 1 la partecipazione di soggetti privati tende ad essere maggiore (le partnership private o prevalentemente private caratterizzano il 38% dei progetti finanziati, contro il 21% della priorità 2), mentre la numerosità dei soggetti partecipanti è minore ed é più consistente il contributo finanziario privato. In questo caso l'efficacia della partnership dipende dal contributo che essa dà al valore aggiunto delle attività economiche interessate.

tätigkeiten ab. Andererseits ist ihre Dauer von der Wirtschaftskonjunktur, Anreizen und der regionalen und nationalen Besteuerung abhängig. Bei Priorität 2 nimmt die Anzahl der Beteiligten – insbesondere mit mehrheitlich öffentlicher Beteiligung und aus dem Dienstleistungsbereich – zu, allerdings nehmen auch die Schwierigkeiten der Kofinanzierung zu. Der Wirkungsgrad der Partnerschaften hängt in diesem Fall davon ab, welche Bedeutung den Umwelt-, Kultur- und Landschaftskomponenten in den Politiken der lokalen Regierung beigemessen wird sowie vom Funktionieren der Fördermechanismen. Trotz der europäischen Ausrichtung sind die nationalen Unterschiede in diesen Bereichen nach wie vor erheblich.

D'altro canto, la sua durata dipende dalla congiuntura economica, dagli incentivi e dalla fiscalità regionale e nazionale. Nella priorità 2 aumenta la numerosità dei soggetti, soprattutto pubblici e del terzo settore, ma cresce anche la difficoltà di cofinanziamento. L'efficacia della partnership dipende, in questo caso, dall'importanza attribuita alle componenti ambientali, culturali e paesaggistiche nelle politiche di governo locale e al funzionamento dei meccanismi di incentivo. Nonostante gli indirizzi comunitari, su queste materie le differenze nazionali sono ancora notevoli.

Projekte mit einem hohen Kultur- und Forschungsgrad experimentieren erfolgreicher innovative Partnerschaftsformen. Dies ist etwa bei der Entwicklung gemeinsamer Patente der Fall. Im Forschungsbereich sind positive Ergebnisse erzielt worden, weniger im Bereich der Entwicklung der KMU (aufgrund formaler Auflagen, Kosten, Vermittlungsmodalitäten und anderer Faktoren), genauso wie bei der Entwicklung der Humanressourcen (ESF-Programm). Da Forschung und Entwicklung der Unternehmen (auch bei kleineren Unternehmen) zusammenhängen, wäre eine Korrektur der Interventionslinien ratsam: KMU können Begünstigte sein, aber auch Initiatoren von Innovation.

I progetti con elevato gradiente culturale e di ricerca sperimentano forme di partnership innovative con maggiore successo. E', ad esempio, il caso dello sviluppo comune di brevetti. Nel settore della ricerca sono stati ottenuti risultati positivi, meno nel settore dello sviluppo delle PMI (per vincoli formali, costi, modalità di intermediazione e altri fattori), così come nello sviluppo delle risorse umane (Programma FSE). Poiché ricerca e sviluppo delle imprese (anche di dimensioni ridotte) sono attività connesse, è consigliabile un aggiustamento delle linee di intervento: le PMI possono essere beneficiarie, ma anche produttrici di innovazione.

Die Partnerschaft kann auch nach dem formalen Projektabschluss weiter fortbestehen, und zwar nicht so sehr aufgrund der Produkte/Ergebnisse, sondern wegen der Netzwerke zwischen Partnern und der geographischen Nähe. Die Partnerschaft schafft soziales Kapital, d.h. neue Bekanntschaften und neue Institutionen, aber auch neue Kapazitäten zur Kommunikation und politisch-administrativer Zusammenarbeit. In den Fällen, in denen die Zusammenarbeit der Partner auch nach Abschluss des Projekts fortgesetzt wird (etwa bei der Entwicklung von Open-Source-Software, Zivilschutz und bei der Koordinierung der nationalen Vorgaben zur Erdbebenkontrolle), wird der Wirkungsgrad des Programms verstärkt.

La partnership può proseguire anche dopo la conclusione formale del progetto non tanto in virtù dei prodotti/risultati, ma delle reti tra partner e della prossimità geografica. La partnership genera capitale sociale, ovvero nuove conoscenze, nuove istituzioni, ma anche nuove capacità di comunicazione e di collaborazione politico-amministrativa. Nei casi in cui la collaborazione tra partner prosegua anche dopo la conclusione del progetto (come nei casi di sviluppo di software *open source*, protezione civile e coordinamento dei dispositivi nazionali di monitoraggio sismico) l'efficacia del Programma è rafforzata.

Die interne und externe Effizienz erreicht vor allem dank der Interreg-Räte bei Projekten der

L'efficacia interna ed esterna raggiunge livelli elevati soprattutto nei progetti di sviluppo locale in

Regionalentwicklung in Grenzgebieten ein hohes Niveau. Die direkte Zusammenarbeit zwischen Akteuren in Grenzgebieten schafft eine breite Zustimmung zu den Projekten, hohe Nachhaltigkeit und Wertschöpfung für das Gebiet. Die Wertschöpfung erhöht sich tendenziell vor allem bei jenen Projekten, die auf der effizienten Ressourcennutzung basieren (wie im Falle der erneuerbaren Energien).

zone di confine grazie ai Consigli Interreg. La cooperazione diretta tra attori nelle zone di confine crea forte consenso sui progetti, elevata sostenibilità e valore aggiunto per il territorio. Il valore aggiunto tende ad aumentare soprattutto nei progetti basati sull'utilizzo efficiente delle risorse (come nel caso delle energie rinnovabili).

2.8 Die Musterprojekte – Beispiele von Best Practices

In den folgenden Absätzen haben wir zwei ausgewählte Beispiele von Musterprojekten angeführt, welche durch ihre Ziele, Aktivitäten und kurz- bzw. langfristig erwarteten Ergebnisse besonders stark zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und zur nachhaltigen Entwicklung des Programmgebiets beigetragen haben.
Für jedes aufgelistete Projekt werden die Interventionlsinie, die Partnerschaft, die Inhalte, die erwarteten Ergebnisse und die Aspekte der Nachhaltigkeit beschrieben.

"Bewegtes Leben"
Kulturerbe Film: Sicherung - Vernetzung - Vermittlung

Interventionslinie 2.6
Leadpartner Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Deutsche Kultur und Familie
Projektpartner Tiroler Landesmuseen Betriebsgesellschaft m.b.H (P1); Tiroler Bildungsforum (TBF) - Verein für Kultur und Bildung (P2)
Inhalt
Zielsetzung des Projektes ist die Sicherung, Vernetzung und Vermittlung des Kulturerbes Film. Es geht darum, historische Filmbestände in Nord-, Ost- und Südtirol, zu erheben, zu sichern und in einem Online-Katalog einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Interessierte Zielgruppen wie Schulen und Bildungseinrichtungen, Universitäten und Forschungsstätten, Museen und Galerien, öffentliche Körperschaften, aber auch

2.8 I fiori all'occhiello – esempi di progetti best practice

Di seguito si riportano due progetti selezionati, che sono stati considerati particolarmente efficaci per quanto riguarda il tipo di obiettivi, attività e risultati attesi nel breve e medio termine, in un'ottica di promozione della cooperazione territoriale e dello sviluppo sostenibile dell'area di Programma.

Per i progetti elencati si riportano i dati relativi alla classificazione in linea d'intervento, al partenariato e i contenuti, i risultati attesi e l'aspetto della sostenibilità.

"Vita in movimento"
Patrimonio culturale audiovisivo: salvaguardia - retificazione – fruizione

Linea di intervento 2.6
Leadpartner Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Deutsche Kultur und Familie
Partner del progetto Tiroler Landesmuseen Betriebsgesellschaft m.b.H (P1); Tiroler Bildungsforum (TBF) - Verein für Kultur und Bildung (P2)
Contenuto
L'obiettivo del progetto è la salvaguardia, la retificazione e la fruizione del patrimonio culturale filmico. Si tratta di censire i fondi audiovisivi in Alto Adige e nel Bundesland Tirol, di conservarli e di renderli accessibili tramite un catalogo on-line per una larga fascia di pubblico. I target come le scuole e gli istituti di istruzione, le università e gli instituti di ricerca,
musei e gallerie, enti pubblici, ma anche il turismo

Tourismus und Wirtschaft erhalten die Möglichkeit, bisher unzugängliches AV-Material für ihre Tätigkeiten und Aktivitäten zu konsultieren und zu nutzen. Außerdem soll ein nachhaltiges Bewusstsein für den Wert des Kulturgutes Film in der Gesellschaft erweckt und gefördert werden. Im Zuge der Digitalisierung und Katalogisierung der audiovisuellen Dokumente soll Jugendlichen die Möglichkeit geboten werden, sich in Form von projektbezogener Mitarbeit mit neuen Technologien auseinanderzusetzen und zu beschäftigen. Durch die nutzerfreundliche Vermittlung der Informationen zum Filmmaterial in einem Online-Katalog soll ein grenz-überschreitender und sprachübergreifender Zugang zu den Daten für alle Interessierten unabhängig vom Standort geschaffen werden. Nicht zuletzt soll während der gesamten Projektphase der Grundstein auch für zukünftigen Erfahrungs- und Kompetenzaustausch in den Bereichen Sicherung, Katalogisierung, Digitalisierung und Vermittlung von AV-Medien gelegt werden.

Projektergebnisse

Das Ergebnis des Projekts ist eine Online-Datenbank mit Informationen zu erhobenen und gesicherten AV-Beständen aus Nord-, Süd- und Osttirol. Angestrebt wird die Erhebung, Digitalisierung und Erschließung von rund 3.000 Filmen, welche der interessierten Öffentlichkeit zur Konsultation und Nutzung zur Verfügung gestellt werden. Der Archivbestand der am Projekt beteiligten Institutionen wird durch den Übergang von originalem Filmmaterial in den Besitz der öffentlichen Hand und durch die Herstellung von digitalen Reproduktionen um wertvolle Dokumente bereichert und vergrößert. Die Leihgeber von Filmmaterial erhalten eine digitale Kopie der eingebrachten Filme. Weiters werden durch dieses Projekt Infrastrukturen und Know-How in den Bereichen Digitalisierung, elektronische Datenerschließung und Langzeitarchivierung geschaffen, auf denen zukünftige Sammlungs- und Sicherungsaktivitäten aufbauen können. Im Zuge des Projekts wird in der breiten Öffentlichkeit ein vertieftes Bewusstsein und eine vermehrte Sensibilität für den Erhalt und die Bedeutung des Kulturerbes Film als einzigartiges Quellenmaterial, auch für die nachfolgenden Generationen,

e l'economia, avranno la possibilità di consultare e utilizzare materiale audiovisivo, finora non accessibile, per le loro attività e il loro lavoro. Inoltre vuole sensibilizzare l'opinione pubblica sul valore del patrimonio culturale audiovisivo e promuovere la sua importanza. Nel corso della digitalizzazione e della catalogazione dei documenti audiovisivi sarà data la possibilità ai giovani di confrontarsi con le nuove tecnologie in forma di collaborazioni al progetto. Attraverso la fruizione delle informazioni riguardanti il materiale filmico con l'ausilio di un catalogo on-line di facile utilizzo, si cercherà di creare un accesso ai dati transfrontaliero e interlinguistico, per tutti gli interessati, indipendentemente dal luogo in cui si trovano. Non per ultimo, durante l'intera fase del progetto dovrà essere creata la base anche per uno scambio futuro di esperienze e competenze negli ambiti di conservazione, catalogazione, digitalizzazione e accessibilità del materiale audiovisivo.

Risultati

Il risultato del progetto è la creazione di una banca dati on-line con le informazioni riguardanti i fondi audiovisivi censiti e conservati dell'Alto Adige, del Tirolo del Nord e Orientale. Si aspira al censimento, alla digitalizzazione e alla catalogazione di circa 3.000 film, i quali saranno messi a disposizione al pubblico per la consultazione e l'utilizzo. Il fondo archivistico delle istituzioni partecipanti al progetto sarà ampliato e arricchito di preziosi documenti attraverso il passaggio di proprietà di materiale filmico originale e riproduzioni digitali in mano pubblica. Coloro che danno in deposito i materiali filmici, ottengono una copia digitale degli stessi. Inoltre, grazie a questo progetto saranno create infrastrutture e un know-how nei settori della digitalizzazione, del rilevamento elettronico di dati e dell'archiviazione a lungo termine, sulle quali potranno essere basate future attività di collezione e conservazione. Nel corso del progetto si cercherà di creare una più profonda consapevolezza e una sensibilizzazione dell'opinione pubblica per la conservazione e sul valore culturale del materiale audiovisivo come materiale storico, anche per le generazioni future.

geschaffen.
Nachhaltigkeit des Projektes
Durch die Vernetzung der projektbeteiligten Institutionen und deren Kompetenzen entstehen neue Perspektiven für die zukünftige Nutzung und Vermittlung des Kulturerbes Film. Die durch das Projekt zugänglich gemachten Filminhalte können hinsichtlich gesellschaftlicher Veränderungen bewusstseinsbildend wirken und somit zur positiven Entwicklung des Kulturraumes Tirol beitragen. Die Beteiligung der Bevölkerung an der Erhebungs- und Erschließungsaktivität wird breiten Konsens hinsichtlich der Projektziele schaffen und die Aktzeptanz, sowohl gegenüber dem Projekt als auch den beteiligten Institutionen, erhöhen. Die Projektpartner werden als Ansprechpartner in Fragen der Filmarchivierung und -nutzung verstärkt wahrgenommen. Schließlich wird sich in der breiten Öffentlichkeit das Bewusstsein für den sozial-, kultur- und zeithistorischen Wert des AV-Materials nachhaltig ausbilden.

Sostenibilità del progetto
Attraverso la retificazione delle istituzioni coinvolte nel progetto e delle loro competenze si verranno a creare nuove prospettive per l'utilizzo e la fruizione futura del patrimonio culturale filmico. I contenuti di film resi accessibili grazie al progetto potranno mettere luce su cambiamenti sociali e contribuire in modo positivo allo sviluppo dell'ambiente culturale del Tirolo. La collaborazione della popolazione alle attività di raccolta e catalogazione creerà largo consenso in vista agli obiettivi del progetto e aumenterà l'accettazione, sia del progetto che delle istituzioni coinvolte. I partner del progetto saranno riconosciuti come punti di riferimenti in caso di domande riguardanti l'archiviazione e la fruizione dei film. Infine si andrà a formare una aumentata e durevole sensibilizzazione di una vasta fascia di pubblico per il valore storico contemporaneo, sociale e culturale dei film.

Grenzüberschreitende und interregionale Aus- und Weiterbildung im Gesundheitswesen
Cross border education for health professionals

Interventionslinie 2.6
Leadpartner Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung
14 - Gesundheitswesen
Projektpartner Università degli Studi di Udine (P1); Azienda Ulss 2 di Feltre (BI) - Regione Veneto (P2)
Projektinhalt
Das Projekt soll der Tatsache entgegentreten, dass es derzeit trotz steigender grenzüberschreitender Patienten- und Mitarbeitermobilität kaum grenzübergreifende Aus- und Weiterbildungsangebote für Gesundheitsbedienstete gibt und es so im Krankenhausalltag zu Problemen kommen kann. Der Mangel grenzüberschreitender Aus- und Weiterbildung ergibt sich aus den unterschiedlichen Lehrplänen, -angeboten, gesetzlichen Grundlagen und den Strukturen im Gesundheitswesen, die sich in den verschiedenen Regionen deutlich unterscheiden. Anspruch dieses Projektes ist es, eine Annäherung zu

Formazione ed aggiornamento transfrontaliero e interregionale in ambito sanitario
Cross border education for health professionals

Linea di intervento 2.6
Leadpartner Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung
14 - Gesundheitswesen
Partner del progetto Università degli Studi di Udine (P1); Azienda Ulss 2 di Feltre (BI) – Reg. Veneto (P2)
Contenuto
Il progetto parte dalla consapevolezza che, a fronte di un aumento della mobilità dei pazienti e degli operatori sanitari a livello transfrontaliero, non vi sono sufficienti offerte formative e di aggiornamento transfrontaliere per gli operatori sanitari. Questo può provocare problemi nella vita quotidiana degli ospedali. La mancanza di offerte formative transfrontaliere è evidente nei vari piani di studio e nelle offerte didattiche, nelle norme legislative e nelle strutture sanitarie, che variano molto da regione a regione. L'obiettivo di questo progetto consiste nel creare un avvicinamento dei sistemi, da raggiungere con l'armonizzazione delle offerte formative per i professionisti sanitari ed il

erzielen, indem Aus- und Weiterbildungen für Gesundheitsberufe harmonisiert und deren Qualität verbessert wird.
Konkret werden aufbauend auf den Ergebnissen eines im Rahmen des Interreg III Programms durchgeführten Projektes Aus- und Weiterbildungen erarbeitet und evaluiert, die sowohl die sprachliche als auch fachliche Qualifikation von KrankenhausmitarbeiterInnen und Gesundheitspersonal verbessern und angleichen und damit letztendlich den PatientInnen in den Grenzregionen eine möglichst einheitliche Behandlung hoher Qualität bieten sollen.

Erwartete Projektergebnisse

Die Projektergebnisse umfassen sowohl den strategischen als auch den operativen Bereich.
So sind neben einer vergleichenden Studie über Aus- und Weiterbildungen in den Regionen und daraus abgeleiteten Modellen über angeglichene und harmonisierte Aus- und Weiterbildung sowie entsprechende Vereinbarungen über gemeinsame Ausbildungsmöglichkeiten und Lehrgänge sowie der gegenseitigen Anerkennung von Seminaren, Kongressen und Tagungen auch Pilotseminare und –lehrgänge, sowie gemeinsame Kongresse Inhalt des Projekts.
Diese Instrumente umfassen die Entwicklung und Durchführung von Sprachkursen, Lernpartner-schaften und Personal-Austauschprogrammen zwischen den Regionen, die eine hochwertige Patientenbetreuung in der jeweiligen Fremdsprache gewährleisten sollen, sowie die Planung und Umsetzung eines grenzüberschreitenden, universitären Master-programms „Qualitätsmanagement im Gesundheitswesen“. Auch die Durchführung fachlicher Weiterbildungen und Kongresse im Gesundheitsbereich, die einen Know-How-Transfer und eine gegenseitige Annäherung zwischen den Regionen fördern soll, ist Teil des Projektes.

Nachhaltigkeit des Projektes

Das Projekt liefert einerseits Modelle, evaluierte Konzepte und Vorlagen für die Fortsetzung und den Ausbau grenzüberschreitender Aus- und Weiterbildungen und basiert andererseits auf einem bereits im Interreg III Programm entstandenen Netzwerk, das mit der Sanicademia

miglioramento della qualità. Facendo riferimento alle esperienze e ai risultati del progetto INTERREG IIIA, vengono elaborate e valutate ulteriori offerte formative che miglioreranno non solo le competenze linguistiche, ma anche le competenze tecniche degli operatori sanitari. Inoltre potrà essere offerto ai pazienti delle regioni confinanti un trattamento di qualità unitario.

Risultati attesi

I risultati del progetto riguardano l’ambito strategico e quello operativo.
Sono oggetto del contenuto del progetto uno studio comparativo delle offerte formative nelle regioni e dei modelli divergenti di offerta formativa, gli accordi su possibilità di elaborare congiuntamente corsi di formazione, nonché il riconoscimento reciproco di seminari, convegni, conferenze, seminari pilota e corsi pilota e l’organizzazione congiunta di convegni.
Questi strumenti comprendono inoltre l’elaborazione e lo svolgimento di corsi di lingua, di partenariati per l’apprendimento, di programmi di scambio del personale tra le regioni, che dovrebbero garantire un’assistenza di qualità ai pazienti nella rispettiva lingua madre, nonché la Programmazione e l’attuazione di un Programma di un master universitario transfrontaliero sulla “Gestione della qualità nei sistemi sanitari”. Inoltre, fanno parte del progetto lo svolgimento di corsi di aggiornamento specifici e di convegni in ambito medico, che possono promuovere il trasferimento di know-how e l’avvicinamento reciproco tra le regioni.

Sostenibilità del progetto

Il progetto fornisce da un lato modelli ed esempi oggetto di una valutazione approfondita, volti a promuovere e ampliare l’offerta formativa transfrontaliera; dall’altro, si basa sulla rete già esistente del Programma Interreg III, che è stata istituzionalizzata anche tramite Sanicademia. La

auch institutionalisiert wurde. Weiters ist die Nachhaltigkeit zusätzlich durch Vereinbarungen zur Fortführung der im gegenständlichen Projekt entwickelten Konzepte sowie Aus- und Weiterbildungen gesichert.

sostenibilità, inoltre, è garantita dagli accordi che mirano a proseguire i modelli e i corsi di formazione elaborati nell'ambito del progetto.

3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN

3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI

3.1. Prioritätsachse 1

3.1. Asse prioritario 1

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Risultati e analisi sull'avanzamento

Indikatorentabelle Priorität 1

Tabella indicatori priorità 1

Priorität 1 Wirtschaftliche Beziehungen, Wettbewerbsfähigkeit und Diversifizierung / Priorità 1 Relazioni economiche, competitività, diversificazione		**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**	**insg. / tot. Anzahl/ quantità**
Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalsierung der Unternehmen / Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese	Ergebnis / Risultato	0	4	4	2	3	**13**
	Zielvorgabe / Obiettivo						>60
	Ausgangswert / Linea di riferimento						406
Projekte zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung von Know-how und technologischem Transfer / Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico	Ergebnis / Risultato	1	1	3	1	1	**7**
	Zielvorgabe / Obiettivo						>40
	Ausgangswert / Linea di riferimento						17
Projekte zur Stärkung des Angebots und der Dienstleistung im Bereich Tourismus / Progetti per il potenziamento dell'offerta e dei servizi turistici	Ergebnis / Risultato	4	5	8	2	3	**22**
	Zielvorgabe / Obiettivo						40
	Ausgangswert / Linea di riferimento						36
Projekte zu Forschung, Innovation und Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Forschungszentren / Progetti in ricerca, innovazione e cooperazione imprese-centri di ricerca	Ergebnis / Risultato	2	5	5	3	2	**17**
	Zielvorgabe / Obiettivo						10
	Ausgangswert / Linea di riferimento						17
Projekte zur Förderung von sauberen Technologien / Progetti per la promozione di tecnologie pulite	Ergebnis / Risultato	0	1	1	2	2	**6**
	Zielvorgabe / Obiettivo						20
	Ausgangswert / Linea di riferimento						0
Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung / Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione	Ergebnis / Risultato	1	3	1	2	2	**9**
	Zielvorgabe / Obiettivo						50
	Ausgangswert / Linea di riferimento						45

Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarkts und zur Harmonisierung der Ausbildungssysteme / Progetti per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi di formazione	Ergebnis / Risultato	0	3	3	0	0	**6**
	Zielvorgabe / Obiettivo						40
	Ausgangswert / Linea di riferimento						38
Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen / Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile	Ergebnis / Risultato	0	0	1	0	1	**2**
	Zielvorgabe / Obiettivo						20
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.

Angaben über die Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe dazu für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2).
In der 1. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung mit dem letzten Indikator (Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen) gemessen; dieser erhebt die Beteiligung der Frauen in den betroffenen Unternehmen, hat jedoch im Berichtsjahr nicht mit den erhofften Ergebnisse aufwarten können.

Die Indikatoren der Priorität 1 sind acht (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, die die unterschiedlichen Interventionslinien der Priorität betreffen. Das Thema der Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit des Programmgebietes verbindet die verschiedenen Interventionslinien. Der Träger, der durch die in der Priorität geförderten verschiedenen Aktionen in den Bereichen Internationalität, Austausch von Know-How, Forschung und Innovation, Ausbildung und Arbeitsmarkt direkt oder indirekt gestärkt wird, ist das Unternehmen. Angesichts der speziellen Gegebenheiten des Programmgebietes wird dem Tourismussektor besondere Aufmerksamkeit eingeräumt.
Hier sind die Projektziele eher operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.
Die Indikatoren dieser beiden Interventionslinien sind

- die ersten zwei (Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung der Unternehmen; Projekte zur Erleichterung des Zugangs

Un appunto in merito al rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).
Nella priorità 1 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante l'ultimo indicatore di cui sopra (Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile), il quale rileva la partecipazione femminile nelle imprese coinvolte. Nell'anno in corso non ha fatto registrare risultati attesi.

Gli indicatori della priorità 1 sono otto (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Lega le diverse linee d'intervento il tema del miglioramento della competitività dell'area di Programma. L'impresa è l'oggetto che viene direttamente o indirettamente rafforzato dalle diverse azioni promosse nella priorità: internazionalità, scambio di know-how, ricerca e innovazione, formazione e mercato del lavoro. Il settore turistico è oggetto di particolari attenzioni, viste le caratteristiche dell'area.
In questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

Gli indicatori di queste due linee d'intervento sono, rispettivamente:

- i primi due (Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese; Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione

der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung des Know-How- und Technologie-Transfers)
- die letzten drei (Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung; Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes und zur Harmonisierung der Ausbildungssysteme; Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen) in der Tabelle.

Die physischen Indikatoren weisen eine positive Leistung in der Interventionslinie 1.3 auf, welche vor allem auf den Indikator Projekte zu Forschung, Innovation und Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Forschungszentren zurückzuführen ist. Für diesen Indikator wurde die Zielvorgabe bereits erreicht. Die Erwartungen, welche in Projekte mit Maßnahmen zur Förderung von sauberen Energien gesetzt wurden (bis heute nur 6 Projekte, Target für 2015 sind 20) entsprechen nicht den gesetzten Erwartungen. Gute Ergebnisse zeigt auch die Interventionslinie 1.2, deren Indikator Projekte zur Stärkung des Angebots und der Dienstleistung im Bereich Tourismus einen Prozentsatz der physischen Realisierung von 22 aufweist. Die schwächsten Ergebnisse der physischen Realisierung wurden für die Indikatoren der Interventionslinien 1.1 und 1.4 erhoben, welche mehr gefördert werden könnten.

Weniger erfolgreich sind die Ergebnisse der Auswertung zweier Indikatoren, und zwar jene der Projekte zur Förderung von sauberen Technologien (6 Projekte auf 20 erwartete) und jene der Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarkts und zur Harmonisierung der Ausbildungssysteme (6 auf 40).

Man könnte diese Werte damit erklären, dass bei der Erhebung der Realisierungsindikatoren für jedes Projekt immer nur 1 Indikator angegeben werden kann, und zwar jener, der für den Gesamtinhalt des Projektes als ausschlaggebend betrachtet wurde. Es muss jedoch angemerkt werden, dass viele Projekte auf jeden Fall wichtige Maßnahmen für die Entwicklung von sauberen Technologien und für die Schaffung

e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico)
- gli ultimi tre (Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione; Progetti per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi di formazione; Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile) della tabella.

Gli indicatori fisici indicano una buona performance della linea d'intervento 1.3, rappresentata principalmente dall'indicatore Progetti in ricerca, innovazione e cooperazione impresecentri di ricerca, per il quale il target è già stato superato. Risulta inferiore alle aspettative, però, la capacità di questa linea d'intervento di dar vita a interventi di promozione delle tecnologie pulite (ad oggi soltanto sei progetti rispetto ai 20 previsti per il 2015). Buono anche l'andamento della linea 1.2, il cui indicatore Progetti per il potenziamento dell'offerta e dei servizi turistici raggiunge il risultato di 22 rispetto ai 40 previsti.. Le percentuali più basse di realizzazione fisica si registrano per gli indicatori relativi alle linee di intervento 1.1 e 1.4 sulle quali potrebbe essere utile puntare maggiormente.

Hanno denotato minore successo i dati riferiti ai Progetti per la promozione di tecnologie pulite (solo 6 rispetto ai 20 attesi) e ai Progetti per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi di formazione (6 progetti rispetto ai 40 attesi).

Cercando una spiegazione a tale rilevamento, si potrebbe fare riferimento al fatto che, al momento della scelta degli indicatori di realizzazione fisica, ad ogni progetto ne viene assegnato soltanto 1, e nello specifico quello che risulta essere più rilevante in un'ottica generale dal punto di vista del contenuto dell'operazione. Va sottolineato comunque che molti progetti denotano chiari elementi nell'ambito della promozione di tecnologie pulite e della creazione di mercati del lavoro transfrontalieri e armonizzazione dei sistemi di

grenzüberschreitender Arbeitsmärkte und Harmonisierung der Arbeitssysteme beinhalten. Sie wurden jedoch offensichtlich aufgrund ihrer Eigenschaften anderen physischen Indikatoren zugeordnet. Diese eher „allgemeinen“ Realisierungsindikatoren wurden sehr oft als prioritär empfunden und auch ausgewählt, weil sie den grenzüberschreitenden Ansatz der Projekte und den wissenschaftlichen Mehrwert von Studien hervorheben, die für die Förderung der Nachhaltigkeit und der zukünftigen Weiterführung der Projektaktivitäten wesentlich sind.

formazione, tuttavia è stato loro assegnato un indicatore diverso sulla base di certe caratteristiche sostanziali. Probabilmente sono stati loro assegnati soprattutto gli indicatori riferiti a progetti alla luce del loro taglio più “generale”. Si tratta di indicatori che sono stati scelti soprattutto perché mettono in chiara evidenza gli approcci transfrontalieri delle operazioni, nonché il valore aggiunto di studi e analisi che garantiscono effetti a lungo termine anche dopo la conclusione e risultano perciò virtuosi ai fini della promozione di un criterio trasversale quale la sostenibilità.

Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Es gab keine besonderen Probleme.

Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

Non si sono registrati particolari problemi.

Die Zahlungen zum 31.12.2012 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

I pagamenti effettuati al 31.12.212 sono inseriti nella tabella allegata.

3.2. Prioritätsachse 2

3.2. Asse prioritario 2

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Risultati e analisi sull'avanzamento

Indikatorentabelle Priorität 2

Tabella indicatori priorità 2

Priorität 2 - Raum und Nachhaltigkeit / Priorità 2 - Territorio e sostenibilità		**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**	**insg. / tot. (Anzahl/ quantità)**
Projekte zur Planung und Verwaltung der Schutzgebiete, der Landschaft und der Biodiversität / Progetti per la pianificazione e la gestione delle aree protette, del paesaggio e della biodiversità	Ergebnis / Risultato	2	2	1	0	2	**7**
	Zielvorgabe / Obiettivo						20
	Ausgangswert / Linea di riferimento						21
Projekte zur Prävention und zum Management von Natur-, Technologie- und Zivil-schutzrisiken / Progetti per la prevenzione e la gestione dei rischi naturali e tecnologici e di protezione civile	Ergebnis / Risultato	2	3	2	0	1	**8**
	Zielvorgabe / Obiettivo						10
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.
Projekte zur Linderung von Umwelteinflüssen / Progetti per la mitigazione ambientale	Ergebnis / Risultato	1	2	2	0	2	**7**
	Zielvorgabe / Obiettivo						10
	Ausgangswert / Linea di riferimento						13
Projekte zur Nutzung von erneuerbaren Energien / Progetti per l'utilizzo delle energie rinnovabili	Ergebnis / Risultato	0	1	2	1	2	**6**
	Zielvorgabe / Obiettivo						5
	Ausgangswert / Linea di riferimento						0
Projekte zur Verwaltung der Wasserressourcen und Versorgungs-, Entsorgungs-systeme / Progetti per la gestione delle risorse idriche, i sistemi di approvvigionamento e di smaltimento	Ergebnis / Risultato	0	0	3	1	1	**5**
	Zielvorgabe / Obiettivo						5
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.
Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen / Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni	Ergebnis / Risultato	13	5	8	3	2	**31**
	Zielvorgabe / Obiettivo						20
	Ausgangswert / Linea di riferimento						16

Projekte zu Raumordnung und zu städtebaulichen Systemen / Progetti per l'assetto del territorio ed i sistemi urbanistici	Ergebnis / Risultato	0	2	0	1	1	**4**
	Zielvorgabe / Obiettivo						15
	Ausgangswert / Linea di riferimento						13
Projekte zur Förderung von ländlichen Gebieten / Progetti per lo sviluppo delle aree rurali	Ergebnis / Risultato	2	5	4	1	2	**14**
	Zielvorgabe / Obiettivo						5
	Ausgangswert / Linea di riferimento						7
Projekte zur Verbesserung der Zugänglichkeit an Verkehrsmittel, an Telekommunikationsdienste und Dienste / Progetti volti a migliorare l'accessibilità ai servizi di trasporto, di telecomunicazione e dei servizi	Ergebnis / Risultato	2	0	3	2	0	**7**
	Zielvorgabe / Obiettivo						5
	Ausgangswert / Linea di riferimento						3
Projekte zur Schaffung von Bezugs- und Forschungszentren im Gesundheitswesen, im Bereich Kultur und Kulturerbe / Progetti per la creazione di centri di riferimento e ricerca nella sanità, della cultura e del patrimonio culturale	Ergebnis / Risultato	1	0	2	1	3	**7**
	Zielvorgabe / Obiettivo						10
	Ausgangswert / Linea di riferimento						93

Angaben über die Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe dazu für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2).
In der 2. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung über die Erhebung jener Maßnahmen bemessen, welche die Zugänglichkeit zu Verkehrsmitteln und Diensten fördern. Insgesamt wurde dieses Kriterium 7 Projekten zugeordnet, was die Erwartungen weitaus übertraf.

Indicazione sul rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).
Nella priorità 2 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante il rilevamento di misure che migliorano l'accessibilità a trasporti e servizi, che ha fatto registrare un totale di 7 progetti, ben al di sopra delle attese.

Die Indikatoren der Priorität 2 sind zehn (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, welche die verschiedenen Interventionslinien der Priorität betreffen. Schwerpunkt dieser Priorität ist der Raum. Im Programm sind dafür Maßnahmen vorgesehen, die seinem Schutz (Schutzgebiete, erneuerbare Energien, Linderung von Umwelteinflüssen, Natur- und Technologierisiken, Kulturerbe), seiner Förderung und Verwaltung (ländliche Gebiete, Raumordnung, Zugänglichkeit, Kultur, Gesundheitswesen und Verwaltung der Ressourcen) und dem Aufbau von grenzüberschreitenden Netzwerken dienen.

Gli indicatori della priorità 2 sono dieci (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Al centro della priorità c'è il territorio e su questo il Programma interviene con azioni volte alla sua tutela (aree protette, energie rinnovabili, mitigazione ambientale, rischi naturali e tecnologici, patrimonio culturale), al suo sviluppo e gestione (aree rurali, assetto del territorio, accessibilità, cultura, sanità e gestione delle risorse), alla costruzione di reti transfrontaliere.
Anche in questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni

Auch hier sind die Projektziele operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.
In dieser Hinsicht wird auch heuer auf die Werte der Indikatoren sechs und neun verwiesen: Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen und Projekte zur Verbesserung der Zugänglichkeit an Verkehrsmittel, an Telekommunikationsdienste und Dienste. Dies beweist das große Interesse der Projektpatner an Austausch- und Kontaktmöglichkeiten vor allem im Bereich der Mobilitätsverbesserung, was bis zum bisherigen Zeitpunkt die wirksame und stetige Zusammenarbeit zur Gewähr der umweltspezifischen Nachhaltigkeit garantiert.

Der letzte Indikator weist bezüglich der Realisierung einen zunehmend ansteigenden Prozentsatz auf, obwohl es aus institutioneller und organisatorischer Sicht objektiv schwierig ist, Forschungszentren zu gründen. Außerdem ist zu betonen, daß – an Stelle der Schaffung regelrechter Zentren - die Förderung von Partnerschaften vorgezogen worden ist. Verschiedene zu diesen Themen eingereichte Projekte sind nach dem Stellenwert klassifiziert worden, den diese den Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen einräumen.
Als sehr positiv kann das Ergebnis der Projekte zur Prävention und zum Management von Natur-, Technologie- und Zivil-schutzrisiken eingestuft werden. 8 Projekte wurden diesem Indikator zugeordnet, bei einer Zielvorgabe von 10.
Besonders sensibel haben sich die Antragsteller bzw. Begünstigten in Bezug auf die Projekte zur Nutzung von erneuerbaren Energien gezeigt. Besagter Indikator wurde von 6 Projekten – die Zielvorgabe bestand aus 5 – angekreuzt.

strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

Sono da evidenziare anche quest'anno i valori elevati del sesto e del nono indicatore, rispettivamente denominati: Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni e Progetti volti a migliorare l'accessibilità ai servizi di trasporto, di telecomunicazione e dei servizi. Ciò dimostra che le attività interessate alla realizzazione di scambi e contatti transfrontalieri, volti principalmente al miglioramento della mobilità, sono state realizzate in modo efficace e frequente fino a questo punto della Programmazione, incentivando collaborazioni tra istituzioni nell'area di Programma, finalizzate di certo alla sostenibilità ambientale del territorio.
L'ultimo indicatore presenta una percentuale di realizzazione più elevata rispetto al passato, nonostante l'oggettiva difficoltà, istituzionale e organizzativa, a creare centri di ricerca. Va, inoltre, ricordato che si è preferito incentivare l'aspetto partenariale rispetto alla istituzione di veri e propri centri. Diversi progetti presentati in queste tematiche sono stati classificati dando maggior rilevanza alle reti tra amministrazione, istituzioni e organizzazioni che questi progetti creano.

Risultano molto positivi i dati riferiti ai Progetti per la prevenzione e la gestione dei rischi naturali e tecnologici e di protezione civile, che hanno fatto registrare una realizzazione di 8 effettivi su 10 attesi.
La sensibilità dei proponenti/beneficiari nei confronti del tema ambientale è attestata anche dal dato dell'indicatore riferito ai Progetti per l'utilizzo delle energie rinnovabili, che ha fatto registrare complessivamente ben 6 progetti sui 5 attesi.

<u>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen</u>

s. 3.1.2

<u>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive</u>

v. 3.1.2

Die Zahlungen zum 31.12.2012 sind der Tabelle

I pagamenti effettuati al 31.12.212 sono inseriti

im Anhang zu entnehmen.

nella tabella allegata.

3.3. Prioritätsachse 3

3.3. Asse prioritario 3

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Risultati e analisi sull'avanzamento

Indikatorentabelle Priorität 3

Tabella indicatori priorità 3

Priorität 3 - Technische Hilfe / Priorità - Assistenza tecnica		**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**	**insg. / tot.**
Am GTS beteiligte Personen (Frauen/Männer) pro Jahr / Persone coinvolte nel STC (donne/uomini)	Ergebnis / Risultato	4 (3/1)	4 (3/1)	4 (3/1)	3 (2/1)	3 (2/1)	**3,6 (3/1)**
	Zielvorgabe / Obiettivo						5
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.
Geleistete Arbeitstage im GTS (Frauen/Männer) pro Jahr / Giornate di lavoro prestate STC (donne/uomini) annue	Ergebnis / Risultato	900	900	900	800	800	**860**
	Zielvorgabe / Obiettivo						900
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.
Geförderte Veranstaltungen / Eventi promossi complessivi	Ergebnis / Risultato	9	6	6	7	10	**38**
	Zielvorgabe / Obiettivo						>100
	Ausgangswert / Linea di riferimento						26
Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren / Miglioramento del sistema di monitoraggio dei rogetti: indicatori rilevati su previsti	Ergebnis / Risultato	100%	100 %	100%	100%	100 %	**100%**
	Zielvorgabe / Obiettivo						90 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento						n.e.

Die Indikatoren der Priorität 3 sind vier und ermitteln, ob die für die technische Hilfe zuständigen Organe die vom Programm geförderten Maßnahmen zur Verbesserung und Steigerung der Effizienz und Effektivität umsetzen. Die Indikatoren der Priorität 3 sind von der VB mit der Unterstützung des GTS erstellt worden.

Gli indicatori della priorità 3 sono quattro e sono volti a misurare se gli organi assegnatari dell'Assistenza tecnica del Programma mettono in atto le azioni necessarie per migliorare ed accrescere l'efficacia e l'efficienza degli interventi promossi dal Programma.
Gli indicatori della priorità 3 sono stati calcolati

dall'AdG con il supporto del STC.

Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Bei der Erhebung des Indikators „Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren" kann man feststellen, dass alle für das Berichtsjahr vorgesehenen Daten ausgewertet wurden. Das Online-System hat die notwendigen Daten registriert. Der Zweck dieser Erhebung und das Ergebnis der Analyse scheinen somit ziemlich bedeutungslos zu sein.

Die Zahlungen zum 31.12.2012 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

Nel rilevamento dell'indicatore "Miglioramento del sistema di monitoraggio dei progetti: indicatori rilevati su previsti" si è riscontrata la presenza di tutti i dati previsti per l'anno di riferimento. Infatti, tutti gli indicatori che dovevano essere rilevati sono stati puntualmente registrati dal sistema di monitoraggio. Risulta essere poco chiaro lo scopo di questo rilevamento, o quanto meno poco significativo il risultato dell'analisi.

I pagamenti effettuati al 31.12.2012 sono inseriti nella tabella allegata.

4. TECHNISCHE HILFE

Die Verwaltungsbehörde (VB) nimmt im Interesse aller Programmpartner eine Reihe von Aufgaben wahr, die eine effiziente und nutzbringende Durchführung im gesamten Programmzeitraum gewährleisten sollen. Diese Aufgaben werden gemeinsam finanziert (75% EFRE und 25% national) und werden der Prioritätsachse 3 – Technische Hilfe – zugeordnet.
Um sowohl der VB als auch den beteiligten regionalen Koordinierungsstellen (RK) die Planung der verfügbaren Mittel zu ermöglichen, wurde ein indikatives Budget für Ausgaben der gemeinsamen technischen Hilfe sowie deren Umsetzungsmodalitäten vereinbart.
Für die Ausgaben der gemeinsamen technischen Hilfe (GTH) beläuft sich das indikative Budget auf 2.883.584 € oder 3,6% der Programmmittel (entspricht 60% der Priorität 3).
Die verbleibenden 40% der Priorität 3 werden fortlaufend von den RK für regionale Aktivitäten der technischen Hilfe eingesetzt.
Das geplante Budget für alle TH-Ausgaben stellt 6% des gesamten Programmbudgets dar. Der Gesamtbetrag beträgt 4.805.972,80 €.

4.1 Getätigte Ausgaben

Maßnahmen der Gemeinsamen technischen Hilfe

Die im Berichtsjahr mit TH-Mittel getätigten Ausgaben wurden von der VB für die Gehaltskosten des GTS, verschiedene Kommunikationsmaßnahmen (Werbematerial, ein Informationsseminar, Auftrag für verschiedenste Gadgets im Rahmen des ECD), Auftrag für die Programmevaluierung, Wartung der Programm-Internetseite, externe Aufträge und Organisation von Sitzungen mit den Vertretern der Programmbehörden und –strukturen getätigt.
Das Ausmaß der GTH-Ausgaben sind der beiligenden Tabelle zu entnehmen.

Maßnahmen der regionalen technischen Hilfe

4. ASSISTENZA TECNICA

Nell'interesse di tutti i partner di Programma l'Autorità di gestione (AdG) si assume una serie di compiti per una proficua ed efficace attuazione del Programma operativo per l'intero periodo di Programmazione. Questi sono finanziati congiuntamente (75% FESR e 25% fondi nazionali) e ricadono nella priorità 3 – Assistenza tecnica.
Per permettere sia all'AdG che alle Unità di coordinamento regionali (UCR) di pianificare l'utilizzo dei mezzi a disposizione, è stato fissato un budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) nonché le modalità di attuazione delle stesse.
Il budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) è pari a 2.883.584 € ovvero il 3,6% dei mezzi finanziari del Programma (equivale al 60% della Priorità 3).
Il restante 40% della Priorità 3 viene utilizzato dalle UCR per attività regionali specifiche dell'Assistenza tecnica.
Il budget complessivo previsto per le spese di AT comune rappresenta il 6% del budget complessivo del Programma. L'importo totale è di 4.805.972,80 €.

4.1 Spese effettuate

Misure di Assistenza tecnica comune

Nel periodo di riferimento le spese di AT comune sono state effettuate dall'AdG per gli stipendi del personale del STC, varie misure di comunicazione (materiale pubblicitario, seminari/eventi informativi, creazione di gadgets nell'ambito dell'ECD), rapporti di valutazione in itinere del Programma, assistenza per il proprio sito internet, incarichi esterni e l'organizzazione di incontri con i responsabili delle autorità/strutture organizzative addette al PO.
L'ammontare delle sprese di ATC è contenuto nella tabella allegata.

Misure di Assistenza tecnica regionale

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Die Mittel der regionalen technischen Hilfe wurden für die Gehälter des für die Kontrolle erster Ebene zuständigen Personals in der Provinz Bozen-Südtirol benutzt.
Seitens der RK Bozen wurden im Bereich TH im Jahr 2012 zwei Zahlungsanforderungen zur Bezahlung des Personals ausgestellt: 1 Person 50% Teilzeit, 1 Person 75% Teilzeit und 1 Person 100% Vollzeit.

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige
I fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per pagare gli stipendi del persionale addetto al controllo di primo livello per la parte regionale di Bolzano-Alto Adige.
Da parte dell'UCR Bolzano nel 2012 sono state eseguite due richieste di pagamento per pagare il personale, nel dettaglio: 1 persona al 50% (tempo parziale), 1 persona al 75% (tempo parziale) e 1 persona al 100% (tempo pieno).

Land Tirol
Tirol hat die Mittel der technischen Hilfe nur für Diäten und Übernachtungskosten im Rahmen der programmspezifischen Veranstaltungen in Anspruch genommen.

Land Tirolo
Da parte del Tirolo i fondi AT sono stati utilizzati esclusivamente per missioni di servizio e pernottamenti nell'ambito del Programma.

Land Kärnten
Die Mittel wurden im Berichtsjahr für folgende Aktivitäten verwendet:
- Begleitendes Monitoring in der jeweiligen Datenbank,
- -Auszahlungs- und Abrechnungsübersicht,
- Bestätigung der Auszahlung der nationalen Mittel an die Bescheinigungsbehörde,
- Abstimmungstätigkeiten zwischen GTS und RK,
- Unterstützung der RK, der FLC-Stelle,
- Abstimmung Finanzflüsse mit der Budgetstelle,
- Vorbereitungsarbeiten zum 5. Call,
- Teilnahme an diversen Sitzungen,
- Erstellung von Projektlisten,
- Aktenverwaltung.

In Kärnten fand mit externer Unterstützung eine Potentialabschätzung betreffend wirtschaftliche Kooperationen mit den Nachbarregionen in Friaul und Veneto statt. Die Ergebnisse wurden in einer Dokumentation zusammengefasst.

Land Carinzia
Nel 2012 la Carinzia ha utilizzato i fondi di AT regionale per le seguenti attività:
- monitoraggio corrente delle rispettive banche dati,
- riepilogo di spesa e di rendicontazione,
- conferma dell'avvenuto pagamento di fondi nazionali all'Autorità di certificazione,
- attività coordinate tra UCR e STC
- aostegno alla UCR, all'organismo FLC
- confronto dei flussi finanziari con l'ufficio budget,
- preparazione del 5°avviso,
- partecipazione a varie riunioni,
- creazione di liste di progetti,
- gestione delle pratiche.

Con il sostegno esterno la Carinzia ha realizzato un'analisi potenziale relativa alle possibili cooperazioni economiche con le regioni vicine Friuli e Veneto. I risultati dello studio sono stati riassunti in un fascicolo.

Land Salzburg
Die Mittel für die regionale technische Hilfe wurden im Jahr 2012 für Personalkosten einer Verwaltungsexpertin (20% von 40 Stunden) eingesetzt. Es standen u.a. Arbeiten zur Programmabwicklung sowie Unterstützungs-arbeiten in der Funktion der koordinierenden Prüfstelle, Arbeiten im Zuge von

Land Salisburgo
Nell'arco del 2012 i fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per coprire i costi del personale di un'esperta in ambito amministrativo (20% di 40 ore). Prevalentemente sono state svolte attività relative all'attuazione del Programma, supporti all'organismo addetto all'audit, attività legate alla presentazione di

Projekteinreichungen (Beratung von Projektträgern über die Förderfähigkeit von Kosten und über die Abrechnungserfordernisse von Projekten), Prüfungen von Projektanträgen und Kostenaufstellungen sowie Begleitarbeiten zu bereits genehmigten Projekten (u.a. Prüfung von Umschichtungsanträgen, Berichten, Verlängerungsansuchen, etc.) im Vordergrund. Zudem wurden Aktivitäten im Bereich Publizität gesetzt.

proposte progettuali (consulenze ai beneficiari dei progetti, in special modo riguardo all'ammissibilità della spesa e agli oneri relativi alla rendicontazione dei progetti), analisi delle proposte progettuali e piani finanziari, accompagnamento di progetti correnti (richieste di modifiche progettuali, reporting, richieste di proroga della durata). Inoltre sono state realizzate intense attività pubblicitarie.

Diese Serviceleistungen der regionalen Koordinierungsstelle kommen auch der Sicherung der Qualität und der Effizienz der Programmdurchführung zugute.

Tali servizi dell'Unità di coordinamento regionale sono utili anche ai fini della salvaguardia della qualità e dell'efficienza dell'attuazione del Programma.

Region Veneto
Die regionale technische Hilfe wurde in Anspruch genommen für:

– Zahlung der Gehälter (Jahr 2012) für das externe Personal – 1 Einheit für die FLC-Aufgaben;
– Zahlung der Gehälter (Jahr 2012) für das externe Personal – 1 Einheit für die unterstützenden Funktion der RK Veneto;
– Organisation, in Zusammenarbeit mit der VB, der fünften Sitzung des Begleitausschusses am 14. und 15. Juni 2012 in Rocca Pietore, Provinz Belluno, nach dem Rotationsprinzip der OP-Regionen bzw. Länder.

Regione Veneto
I fondi di assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per:

– pagamento degli stipendi dell'anno 2012 per una unità di personale esterno (che svolge le funzioni di FLC;
– pagamento degli stipendi dell'anno 2012 per una unità di personale esterno che svolge le funzioni di supporto all'UCR Veneto;
– organizzazione, in collaborazione con l'Autorità di Gestione, in base al principio di rotazione tra le Regioni/Länder del Programma, della quinta riunione del Comitato di sorveglianza (14 e 15 giugno 2012 - Rocca Pietore - BL).

Autonome Region Friaul Julisch Venetien
Die von der RK FVG durchgeführten Aktivitäten im Berichtsjahr waren folgende:

- Angemessene Publizitätsmaßnahmen des Programms, auch durch die laufende Aktualisierung der Programmsektion auf der Webseite der Region und regelmäßige Teilnahme an Seminaren und Tagungen, in denen die Inhalte und der Durchführungsstand des Programms gezeigt wurden;
- Den interessierten Akteuren auf lokaler Ebene die erforderlichen Informationen über die Teilnahmemodalitäten und Einreichung von Projektvorschlägen im Rahmen des 5. Aufrufs erteilen, mittels Treffen, telefonischer und E-Mail- Beratung, gezielter Termine;
- Den regionalen Projektbegünstigten

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
L'attività dell' Unità di coordinamento regionale FVG per l'anno in questione è consistita:

- nel fornire adeguata pubblicità al Programma, tra l'altro, curando il costante aggiornamento della pagina dedicata allo stesso presente sul sito della Regione e partecipando ove richiesto a seminari e convegni nei quali sono stati illustrati i contenuti del Programma e lo stato di attuazione dello stesso;
- nel garantire l'informazione necessaria ai soggetti del territorio in merito alle modalità di partecipazione al quinto avviso per la presentazione delle proposte, mediante incontri illustrativi, consulenza telefonica e via mail, incontri dedicati;

Informationen, Unterstützung und Beratung liefern, insbesondere zum Start, zur Durchführung und zu den Abrechnungsmodalitäten der Projekte;
- Zusammenarbeit – in Beachtung der jew. Zuständigkeiten und Unabhängigkeit – mit der regionalen FLC-Stelle, wo seit 2011 eine mit Programmmitteln bezahlte Person mitarbeitet;
- Übermittlung an die VB von Informationen, Bewertungen und Vernetzungen zwischen regionalen Akteuren und derselben Behörde.

- nel fornire informazione, supporto e assistenza ai beneficiari regionali di finanziamenti a valere sul Programma per l'avvio, l'attuazione e le modalità di rendicontazione dei progetti;
- nel collaborare per quanto di competenza e, nel rispetto della reciproca indipendenza, con l'Ufficio regionale incaricato del FLC, a supporto del quale con i fondi del Programma è stato attivato nel 2011 un contratto di collaborazione che tutt'ora continua.
- nel fornire e garantire all'AdG le informazioni, le valutazioni, il necessario collegamento tra gli attuatori regionali e l'Autorità stessa.

Für die Projekte 3921 FVG – Technische Hilfe für gemeinsame Strukturen - und 3902 FVG – Technische Hilfe für Bewertung, Information und Publizität wurden die Mittel folgendermaßen eingesetzt:

1) Diesem Projekt wurden Ausgaben zugeschrieben, welche für die Außendienste (Reisenkosten, Diäten) der zuständigen Programmstrukturen – RK und FLC-Stelle – für die Teilnahme an technischen Sitzungen, an Programmausschüssen und programm-spezifischen Weiterbildungs- und Informationsmaßnahmen angefallen sind.
2) 4 Computer-Bildschirme wurden angekauft, jeweils 2 für die im Bereich der RK tätigen Mitarbeiter und weitere 2 für die im Bereich der FLC tätigen Personen.
3) Ankauf von Toner für die Farbekopiermaschine, welche von der RK und von der FLC-Stelle benutzt wird.
4) Es wurden im Rahmen des Vertrags der koordinierten kontinuierlichen Zusammenarbeit für die Unterstützung der FVG FLC-Stelle 5 Tranchen zu 2 Monaten liquidiert.

Nello specifico i fondi per i progetti progetto 3921 FVG - assistenza tecnica alle strutture comuni e progetto 3902 FVG assistenza tecnica regionale – valutazione, informazione pubblicità sono stati utilizzati come di seguito illustrato:

1) i costi sostenuti per le spese di missione (viaggio, vitto, alloggio) dei dipendenti coinvolti nell'attuazione del Programma (UCR e FLC) per la partecipazione alle riunioni tecniche, ai Comitati di Programma ed a percorsi di formazione e informazione specifici e funzionali all'attuazione operativa dal Programma stesso.
2) Acquisto di 4 monitor per computer assegnati in via esclusiva: due per i dipendenti impegnati nella UCR FVG e due per il FLC FVG.
3) Si è provveduto, inoltre, all'acquisto di toner per la fotocopiatrice a colori dedicata all'UCR e al FLC FVG;
4) sono stati liquidati cinque bimestri a fronte del contratto di collaborazione coordinata e continuativa attivato a supporto alla Posizione Organizzativa Controlli 1° Livello Programmi Fondi Strutturali.

Alle getätigten Zahlungen im Rahmen der gemeinsamen und regionalen technischen Hilfe zum 31.12.2012 können der beiliegenden Tabelle „Zahlungen" entnommen werden.

Tutti i pagamenti relativi all'Assistenza tecnica comune e regionale al 31.12.2012 sono specificati nella tabella allegata riferita ai pagamenti.

5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Die Informations- und Öffentlichkeitsarbeit, die im Jahr 2012 durchgeführt worden ist, war im Sinne des Kommunikationsplanes des Interreg IV Programms Italien-Österreich 2007-2013. Der Plan wurde am 26. März 2008 von der Europäischen Kommission genehmigt.

Listen der Begünstigten

Die Liste der Begünstigten, der im fünften Aufruf zur Projekteinreichung genehmigten Projekte wurde nach Prioritäten aufgeteilt und befindet sich in der Anlage.
Das Dokument steht auch unter http://www.interreg.net/de/projekte/genehmigte-projekte.asp zur Verfügung.

Die Ziele des Kommunikationsplans und die Aktivitäten auf regionaler und interregionaler Ebene, die durchgeführt worden sind, um die Öffentlichkeit in der Europäischen Union und die potentiellen Begünstigten über die Finanzmöglichkeiten des Programms und die genehmigten grenzüberschreitenden Projekte zu informieren, werden anbei vorgestellt.

5.1 Ziele und Strategie des Kommunikationsplans

Die allgemeinen Ziele dieses Dokuments sind die Förderung des Nutzens der grenzüberschreitenden Kooperation, die Sicherstellung der Transparenz der Verwendung der EU-Fördergelder und die Erhöhung des Bekanntheitsgrades des Programms, der Projekte, der Finanzierungsmöglichkeiten und der Rolle der Europäischen Union.

Die Kommunikationsstrategie sieht die Koordination der Kommunikationsaktivitäten vor, damit deren Flexibilität den speziellen Erfordernissen der verschiedenen Programmphasen (Programmstart, Umsetzung, ausgereifte und abschließende Phase) entspricht.

5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÁ

Le misure di informazione e pubblicità condotte nel 2012 sono state in linea con quanto previsto nel Piano di comunicazione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013 approvato dalla Commissione in data 26 marzo 2009.

Elenco dei beneficiari

L'elenco dei beneficiari dei progetti approvati nel quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali, ripartite secondo l'asse prioritario, si trova in allegato.
Lo stesso documento è disponibile al link http://www.interreg.net/it/progetti/progetti-approvati.asp.

Qui di seguito sono illustrati gli obiettivi del piano e le attività regionali e interregionali realizzate per informare i cittadini dell'Unione europea e i potenziali beneficiari sulle possibilità di finanziamento del Programma e per pubblicizzare i progetti transfrontalieri approvati.

5.1 Obiettivi e strategia del piano di comunicazione

Gli obiettivi comuni di questo documento sono promuovere l'utilità della cooperazione transfrontaliera e dei risultati ottenuti, assicurare la trasparenza nell'uso di finanziamenti pubblici europei, aumentare la conoscenza del Programma, dei progetti, delle opportunità di finanziamento e del ruolo svolto dall'Unione Europea.

La strategia comunicativa consiste nel coordinamento delle attività di comunicazione. Queste devono essere pianificate in modo flessibile, visto che devono rispondere ai bisogni specifici legati alle varie fasi del Programma (lancio, attuazione, fase matura e finale).

Als Richtwert wurden 400.000 Euro im Rahmen der TH veranschlagt, zuzüglich der regionalen Aktivitäten der Information und Öffentlichkeitsarbeit.

Come budget indicativo sono stati previsti 400.000 Euro nell'ambito dell'AT, più il contributo dato da attività regionali di informazione e pubblicità.

Zielgruppen der Informations- und Öffentlichkeitsaktivitäten sind die potentiellen Begünstigten sowie die Begünstigten der genehmigten Projekte zusammen mit den Lenkungs- und Begleitausschussmitgliedern, den lokalen, regionalen, nationalen und gemeinschaftlichen Behörden, Multiplikatoren wie z.B. regionale Medien, Einrichtungen für die grenzüberschreitende Kooperation, EU-Regionalvertretungen und – nicht zuletzt - die breite Öffentlichkeit.

I destinatari delle attività di informazione e pubblicità sono i potenziali beneficiari e i beneficiari dei progetti approvati, assieme ai membri del Comitato di sorveglianza e pilotaggio, le autorità locali, regionali, nazionali e comunitarie, i moltiplicatori come mass media regionali, organizzazioni di cooperazione transfrontaliera, rappresentanze regionali a livello europeo e infine il pubblico generale.

5.2. Informationsmaßnahmen für Begünstigte

5.2 Interventi informativi rivolti ai beneficiari

a. **Implementierung des Online-Systems** zur Projekteinreichung

a. **Implementazione del sistema online** per la presentazione delle proposte progettuali

Die Projekteinreichung über das Online-System funktionierte im Laufe des Berichtzeitraums reibungslos.
Das GTS hat die Benutzer bei der Beseitigung von technischen Unklarheiten und Schwierigkeiten vor der Einreichefrist unterstützt, sowie die Finanzprüfer bei der Ausübung ihrer Prüfungstätigkeit unterstützt.

La presentazione delle proposte progettuali mediante il sistema online ha funzionato senza problemi nell'arco del periodo di riferimento.
Il STC ha supportato gli utilizzatori del sistema per questioni di ordine tecnico durante la fase di presentazione delle proposte progettuali e nello svolgimento di controlli (controllori di 2° livello).

b. **Regionale Info-Seminare, Veranstaltungen, Presse-Angelegenheiten und andere Publizitätsmaßnahmen**

b. **Seminari informativi, eventi, stampa e altre misure di pubblicità a livello regionale**

Die Events, die auf regionaler Ebene von den Partnerregionen für die im jeweiligen Gebiet angesiedelten Projektträgern organisiert wurden, waren vor allem Informationstreffen, welche für die lokale Ausbreitung des Programms und zur Erklärung projektbezogener Aspekte bestimmt sind.

Gli eventi, che sono stati organizzati a livello regionale da parte delle regioni partner per informare i beneficiari a livello locale, sono stati, come di consueto, destinati alla divulgazione del Programma nei vari territori e alla spiegazione di aspetti specifici legati all'esecuzione dei progetti già avviati.

<u>Bozen</u>
Generelle Auskünfte zur Programmumsetzung befinden sich auf der Interreg-Webseite, welche mit der Homepage der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Europa verlinkt ist. Weiters erfolgt

<u>Bolzano</u>
Ogni informazione di carattere generale relativa all'attuazione del Programma è disponibile sul sito web Interreg.net, collegato alla homepage della Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione

laufend die Verteilung der Programmbroschüre „Cyclorama“ an Interessierte im Gebiet. Betreffend der Projekte und der grenzüberschreitenden Integration auf lokaler Ebene wird eine kontinuierliche Öffentlichkeitsarbeit sowie verschiedenste Beratungsdienste durch das Personal der RK Bozen garantiert.

Kärnten

Die Homepage (Land Kärnten) wurde ständig aktualisiert; die Benachrichtigungen über Einladungen und Hinweise auf wichtige programm- bzw. projektrelevante Veranstaltungen erfolgten durch die RK per E-Mail an die Kärntner LP/PP.

Salzburg

Augenmerk wird auf Publizitätsmaßnahmen gelegt, wobei anhand der Projekte das Programm bestmöglichst dargestellt werden soll. Zuallererst stand dabei jene Öffentlichkeitsarbeit im Vordergrund, die keine finanziellen Mittel beansprucht.
Es wurden kostenlose Publizitätsmöglichkeiten bei den Landespublikationen (z.b. Land & Europa) sowie bei Salzburger (Wirtschafts-)Medien genutzt. In „Standort Salzburg" (Auflage 2.000 Stück), das von der Wirtschaftsabteilung des Landes Salzburg herausgegeben wird, wurden die zwei INTERREG-Projekte „Kommunikativer Skihelm / Entwicklung eines multifunktionalen Helms" und „Alpengenuss" präsentiert.
Am 5. März wurde eine Presseaussendung über die Landespressestelle des Landes Salzburg über das Projekt "Kommunikativer Skihelm" verschickt. Das Medienecho auf diese Pressemeldung war enorm: Austria Presse Agentur, ORF, Salzburger Nachrichten, Kronen-Zeitung, Kurier, Salzburger Volkszeitung berichteten über das Projekt.
Im wirtschaftspolitischen Bericht 2012 (Auflage 1.200 Stück), dem Jahresbericht des Wirtschaftsressorts des Landes, der im Frühjahr 2012 publiziert wurde, konnte ein Best-Practice-Beispiel für ein INTERREG-Projekt aus dem Italien-Österreich-Programm platziert werden. Dabei handelte es sich um das Projekt „Trail for Health".
Im Mai 2012 konnte in Land & Europa ein Beitrag zum INTERREG-PROJEKT „Trail for Health"

Europa. Inoltre, continua la distribuzione della brochure “Cyclorama” a tutti gli interessati che ne fanno richiesta. In merito ai progetti e all’integrazione transfrontaliera, l’attività informativa a livello locale è facilitata grazie al lavoro di pubbliche relazioni e di consulenza specifica da parte del personale dell’UCR di Bolzano.

Carinzia

Si è proceduto ad aggiornare costantemente la pagina web del Land Carinzia con notizie relative al Programma. Inoltre, le comunicazioni di inviti e avvisi di eventi importanti a livello di Programma e progetto sono svolti dall’UCR ai LP/PP carinziani dei progetti.

Salisburgo

Si dà importanza alle misure di pubblicità, poiché permettono di rappresentare al meglio il Programma operativo grazie all’attuazione dei progetti. In prima linea c’è senza dubbio l’attività di pubbliche relazioni, che peralto non necessita di mezzi finanziari. Sono state utilizzate misure pubblicitarie gratuite messe a disposizione nelle pagine di riviste del Land (ad es. Land & Europa) e presso i media (di stampo economico) di Salisburgo. Inoltre, in "Standort Salzburg" (edizione da 2000 copie), pubblicato dalla ripartizione Economia del Land Salisburgo, è stato possibile presentare i due progetti INTERREG "Kommunikativer Skihelm / Entwicklung eines multifunktionalen Helms" e "Alpengenuss".
Il 5 marzo è stato diffuso un comunicato stampa sulla corrispondenza del Land Salisburgo riguardo al progetto "Kommunikativer Skihelm". L’eco mediatica in risposta a questa iniziativa si è rivelata enorme: Austria Presse Agentur, ORF, Salzburger Nachrichten, Kronen-Zeitung, Kurier, Salzburger Volkszeitung hanno scritto articoli in merito al progetto.
Nella relazione economico-politica 2012 (edizione da 1.200 copie), nella relazione annuale del Dipartimento Economia del Land Salisburgo, pubblicato in primavera 2012, è stato inserito un esempio di best-practice con un progetto INTERREG del Programma Italia-Austria. Si trattava del progetto "Trail for Health".
Nel maggio 2012 in Land & Europa è stato inserito un contributo sul progetto INTERREG "Trail for

platziert werden. Dieser Artikel war auch Aufhänger für eine Pressemeldung in der Landespressestelle des Landes Salzburg zum Erscheinen der aktuellen Land&Europa-Ausgabe.
Im Magazin Echo (September-Ausgabe) wurde in einem doppelseitigen Artikel über den Salzburger Tourismus u.a. auch über das österreich-italienische INTERREG-Projekt „Kommunikativer Skihelm" als Best-Practice-Beispiel geschrieben.

Health". Questo articolo ha reso possibile la produzione di un comunicato stampa nella corrispondenza del Land Salisburgo per l'edizione attuale della rivista Land&Europa.
Nella rivista Magazin Echo (edizione di settembre) è stato possibile inserire un articolo a doppia pagina sul turismo nel Land Salisburgo, oltre a un articolo sul progetto INTERRE "Kommunikativer Skihelm" come best practice.

Tirol

Es findet eine laufende Informations- und Öffentlichkeitsarbeit im Zuge eines periodischen Newsletters der RK Tirol statt. Allgemeine Informationen zum Programm befinden sich auf der Homepage der RK Tirol. Weiters erfolgt laufend die Verteilung der Programmbroschüre „Cyclorama" an Interessierte in Tirol. Betreffend der Projekte und der grenzüberschreitenden Integration auf lokaler Ebene erfolgt eine permanente Öffentlichkeitsarbeit durch die Interreg-Räte (Terra Raetica, Wipptal, Dolomiti – Live) in Form von Pressegesprächen und -aussendungen, Homepage bzw. Beiträgen in den lokalen Fernsehkanälen.

Tirolo

Le misure di informazione e pubblicità vengono attuate costantemente nell'ambito della newsletter periodica dell'UCR tirolese. Tutte le informazioni generali relative al Programma sono disponibili sul sito web del Land Tirolo. Inoltre, continua la distribuzione della brochure dei progetti best practice "Cyclorama" a tutti gli interessati a livello locale. In merito ai progetti e all'integrazione transfrontaliera, l'attività informativa a livello locale è facilitata dai Consigli Interreg (Terra Raetica, Wipptal, Dolomiti – Live) nella forma di conferenze e comunicati stampa, pagine web e contributi nei canali televisivi locali.

Friaul Julisch Venetien

Die Webseite der Autonomen Region FVG verfügt über einen programmspezifischen Bereich, der von der RK FVG ständig aktualisiert wird.
Die friulanischen Projektpartner haben im Berichtsjahr die ihnen laut Antrag zustehenden Publizitätsmaßnahmen umgesetzt. Generell kann hervorgehoben werden, dass die Projekte innovative webbasierte Instrumente nutzten, um wichtige Mitteilungen, Events und erzielte Ergebnisse zu verbreiten. Einige Projekte haben auf regionaler und auf Programmebene Veranstaltungen für die breite Öffentlichkeit umgesetzt, welche die Partnerschaften, die Bürger, die Vertreter der öffentlichen Körperschaften und die Behörden des grenzüberschreitenden Raums einbezogen haben.
Es folgen einige Info- und Publizitätsmaßnahmen, die im Berichtsjahr umgesetzt worden sind:

- SPF – Small Project Fund: alle Kleinporojekte wurden im Berichtsjahr abgeschlossen. Im Rahmen dieser Projekte sind

Friuli Venezia Giulia

Il sito della Regione autonoma FVG dispone di una sezione dedicata al Programma che viene periodicamente aggiornata a cura dell'UCR FVG.
I partner progettuali del FVG hanno attuato come da scheda progettuale le azioni di informazione previste. Si può evidenziare che nel loro complesso i progetti hanno fatto largo uso di strumenti on line innovativi, ampliando la diffusione tra siti internet delle informazioni, degli eventi, dei risultati acquisiti. Alcuni progetti hanno realizzato sul territorio regionale e di Programma eventi rivolti ad ampio pubblico, che hanno coinvolto, oltre al partenariato progettuale, cittadini, rappresentanti delle istituzioni e autorità dell'area transfrontaliera.
Si riportano per alcuni progetti le attività di informazione e pubblicità realizzate nel corso del 2012:

- SPF – Small Project Fund: tutti i piccoli progetti si sono conclusi nel corso del 2012 e nell'ambito degli stessi sono stati organizzati

Informationsveranstaltungen, Workshops, Newsletters, Fernsehaufnahmen und Zeitungsartikel auf den im Projektgebiet wichtigsten Zeitungen organisiert worden. Außerdem gab es öffentliche Events sowie Teilnahmen an Messen mit großem Publikum.

- ESCO – Bildung ohne Grenzen: auch 2012 wurden im Bereich des Projektes zahlreiche Networking-Treffen auf politischer und institutioneller Ebene mit österreichischen, italienischen und slowenischen Behörden abgehalten. Zudem wurde die Presse und die Tageszeitungen über projektbezogene Events informiert, man hat einen Flyer gedruckt und das Promotionsmaterial verbreitet. Die jährliche Tagung zum Projekt ESCO mit dem Titel „Auf dem Weg zu einer grenzüberschreitenden mehrsprachigen Bildung zwischen Italien, Österreich und Slowenien“ sah Vertreter der Institutionen aus den drei Grenzregionen, Lehrer, Direktoren und Eltern, aber auch ein breites Publikum, welches großes Interesse am Thema Mehrsprachigkeit bewies. Insgesamt waren ca. 300 Personen anwesend.
- 4928 “DESIRE Das Design der Zukunft“: das Projekt wurde 2012 abgeschlossen und hat anschließend die getätigten Studien und produzierten Materialien sowohl in Papierform als auch auf der Projekt-Webseite publiziert. Es wurde eine Reihe thematischer Seminare und spezifischer Workshops über Ecodesign, umweltfreundliche Verwaltungssysteme und Design in der Kommunikation durchgeführt. Man hat spezifische Artikel in Zeitungen und Zeitschriften im Projektgebiet veröffentlicht.
- EXPLORE – “Alliances against alcohol for Young People”. Das Projekt startete Anfang 2012 und hat jede von den 3 Partnerregionen angebotene Gelegenheit genutzt sich vorzustellen und somit die Projektziele zu fördern und die Sichtbarkeit der Präventionsmahßnahmen zu stärken. Spezifische Maßnahmen: Pressekonferenz zum Kick-off-Event (Udine, 22. Juni 2012), Tag der in der Provinz Treviso tätigen Netzwerkerfahrungen; Projektvorstellung im Rahmen der Veranstaltung „Die Regionen und die Autonomen Provinzen befragen sich zu

momenti informativi, workshop, newsletter, servizi televisivi e articoli di stampa sulle emittenti e sui quotidiani dell’area interessata, manifestazioni pubbliche, partecipazioni a fiere che hanno coinvolto e interessato un ampio e numeroso pubblico.

- ESCO – Educare senza confini. Anche nel 2012 il progetto ha organizzato numerosi incontri di networking a livello politico e istituzionale con autorità austriache, italiane e slovene. Ha provveduto ad informare a livello transfrontaliero stampa e quotidiani degli eventi e degli incontri promossi, a curare la newsletter, realizzato e stampato l'opuscolo informativo-promozionale del progetto, dando la massima diffusione al materiale realizzato. E’ stato organizzato il convegno annuale ESCO dal titolo “Apprendimento plurilingue per percorsi didattici senza frontiere tra Italia, Austria e Slovenia” al quale hanno partecipato rappresentanti istituzionali provenienti dalle tre regioni transfrontaliere, docenti, dirigenti e genitori, ma anche un vasto pubblico di interessati al tema del plurilinguismo. Il numero totale dei partecipanti è stato di ca 300.
- 4928 “DESIRE Il design del futuro:” il progetto concluso nel corso del 2012, ha provveduto a pubblicare sia in forma cartacea sia sul sito di progetto gli studi ed i materiali prodotti in ambito progettuale. Ha attuato il ciclo di seminari tematici e workshop specifici sui temi dell’ecodesign e sistemi di gestione ambientale, nonché il tema del design della comunicazione. Articoli sono apparti sui quotidiani e su riviste del settore nell’area interessata dal progetto.
- ALL4YOU “Alliances against alcohol for Young People” il progetto ha preso avvio ad inizio 2012 ed ha colto ogni opportunità offerta dalle tre Regioni/Land partner di presentarsi al pubblico e in tal modo promuovere gli obiettivi progettuali e garantire la visibilità delle azioni di prevenzione. Nello specifico: conferenza stampa di lancio del progetto (Udine, 22 giugno 2012), Giornata di studio delle esperienze di rete attive nella provincia di Treviso; presentazione del progetto all’interno dell’evento “Le Regioni e le Province autonome si interrogano sui problemi alcolcorrelati”

alkoholbezogenen Probleme“ (Triest, 25.-27. Oktober 2012), Teilnahme an der Familien-Brauchtumsmesse (Klagenfurt, 16.-18. November 2012). Teilnahme am internationalen Workshop „Jugendliche und Alkohol“ (Görz, 22. November 2012). Zudem wurden im Berichtsjahr eine Webseite errichtet und die Inhalte regelmäßig ajourniert. Facebook und Twitter Profile wurden angelegt, um ein junges und breiteres Publikum zu erreichen.

- 5364 “COME Der Weg zur Energieeffizienz in den Gemeinden” hat mehrfach öffentliche Initiativen im gesamten Projektgebiet realisiert. Was die Region FJV anbelagt, wurden folgende Veranstaltungen organisiert: „ “Le comunità dell’energia” – 19. April 2012 – im Sitz der Provinz Udine; grenzüberschreitende Wanderung der Gemeinden der Provinz Udine, um an der Veranstaltung in Kärnten teilnehmen zu können („1. Tag der Kärntner Gemeinden“ – 23.04.2012 in Griffen). Wanderung der Kärntner Gemeinden, um die Energieprojekte in FJV kennenzulernen – „Von den Alpen zur Adria“, organisiert am 05-06.10.2012.
- Projekt 4987 „Klimaneutralität”: 5 regionale Arbeitsgruppen / Forums wurden eingerichtet. 8. Februar 2013: Preisverleihung Wettbewerb „Efficienza energetica in edilizia” im Technologiezentrum von Pordenone. Die “Guida al risparmio energetico e al benessere nelle abitazioni. Il nuovo regolamento edilizio energia” wurde veröffentlichet und soll bis Projektende an 17.000 Haushalten im Projektgebiet verteilt werden. Wettbewerb „Premio per l’efficienza energetica in edilizia 2012”, erstellt in Zusammenarbeit aller Projektpartner und von der regionalen Arbeitsgruppe geplant. Realisierung von 4 Pressemitteilungen an die wichtigsten Medien im Gebiet. Erstellung und Aktualisierung der offiziellen Webseite auf den Social Networks Facebook und Google+.
- 2362 SUSPLAN – „Nachhaltige Raumplanung in Berggebieten”, das Projekt wurde 2012 abgeschlossen und hat wichtige Veranstaltungen zur Präsentation der Ergebnisse organisiert, eine in Tolmezzo am

(Trieste, 25-27 ottobre 2012); Partecipazione alla Familien- Brauchtumsmesse (Klagenfurt, 16-18 Novembre 2012). Presenza del progetto al Workshop internazionale “Giovani e Alcol” (Gorizia, 22 novembre 2012). Nel corso del 2012 sono stati organizzati e implementati periodicamente i contenuti del sito web di Progetto. Si è provveduto alla creazione del profilo Facebook e Twitter del progetto per raggiungere un più ampio pubblico di giovani.

- 5364 “COME La via per l'efficienza energetica nei Comuni” il progetto ha attuato varie iniziative pubbliche in tutta l’area rappresentata dal partenariato. Per quanto riguarda la regione FVG sono stati attuati: evento “Le comunità dell’energia” - 19 aprile 2012 – presso l’Amministrazione provinciale di Udine; Escursione transfrontaliera dei Comuni della Provincia di Udine per partecipare all’evento organizzato dal partner carinziano “1A Giornata dei Comuni della Carinzia” – 23/04/2012 a Griffen. Escursione transfrontaliera dei Comuni carinziani per conoscere i progetti energetici in Friuli Venezia Giulia – “Dalle Alpi all‘Adriatico”, realizzata il 05-06/10/2012.
- Progetto 4987 “Neutralità climatica”: attuati 5 tavoli di lavoro territoriale/Forum. 8 Febbraio 2013: Premiazione del Concorso “Efficienza energetica in edilizia” al Polo tecnologico di Pordenone. E’ stata realizzata la “Guida al risparmio energetico e al benessere nelle abitazioni. Il nuovo regolamento edilizio energia”, da distribuire alle 17.000 famiglie del territorio entro la conclusione del progetto. Concorso “Premio per l’efficienza energetica in edilizia 2012”, realizzato di concerto con l’intera partnership di progetto e progettato dal Tavolo di lavoro territoriale. Realizzazione di 4 comunicati stampa ai principali media locali. Creazione e aggiornamento della pagina ufficiale del concorso sui social network Facebook e Google+.
- 2362 SUSPLAN – “Pianificazione sostenibile in area montana” il progetto si è concluso nel 2012 ed ha realizzato due eventi di presentazione dei risultati di cui uno nel FVG a Tolmezzo in data 15.11.2012.

15.11.2012.

- 4932 MICOTRA „Verbesserung der grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehrsverbindungen" – Start der Pilotaktion im Juni 2012, täglich Eisenbahnverbindung zwischen den Bahnhöfen Udine und Villach mit zwei Zügen. Die Einweihung fand in Tarvis und Villach statt; die ersten 6 Monate waren sehr erfolgreich, viele Fahrgäste nutzten das Angebot. Sowohl die lokalen Zeitungen als auch die Homepages der am Projekt beteiligten Region / des Landes erwähnten den Mehrwert dieser Aktion, weil dieses Projekt ein lobenswertes Beispiel eines best practice mit großer Auswirkung auf das grenzübergreifende Gebiet ist.

- 4932 MICOTRA "Miglioramento dei collegamenti transfrontalieri di trasporto pubblico" - a giugno 2012 il progetto ha visto l'avvio dell'azione pilota, il collegamento ferroviario giornaliero delle stazioni di Udine e Villacco tramite due coppie di treni. L'inaugurazione si è tenuto a Tarvisio e Villacco ed i primi sei mesi di sperimentazione hanno dato ottimi risultati in termini di utilizzo del mezzo di trasporto. Sia sui giornali locali che sui siti istituzionali della Regione/Land partner di progetto è stato dato ampio risalto al progetto che costituisce per i soggetti attuatori una best practice di notevole impatto sul territorio transfrontaliero.

Veneto

- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 20 vom 13.03.2012), regionaler Beschluss Nr. 273/2012 "VO (EG) Nr. 1083/2006. Interreg IV Italien-Österreich 2007-2013. Teilnahme am 5. Aufruf für die Einreichung von Projektvorschlägen"
- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 71 vom 28.08.2012), regionaler Beschluss Nr. 1423/2012 „Programm der ETZ "Interreg IV Italien – Österreich 2007-2013". Ergebnisse 5. Aufruf".
- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 8s vom 24.01.2012) des DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 13/2011 „Interreg IV Italien – Österreich 2007-2013. „Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia – Veneto" (ID 4382) (CUP B25C09000910007). „Aufruf für die Einreichung von Projektvorschlägen im Rahmen des Projektes Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia –Veneto" Liquidierung Anzahlung folgender Projekte: „CHEF - NET"; „Jugendliche in Bewegung"; „Sturzprävention bei der älteren Bevölkerung: Maßnahmen und Strategien".
- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 8s del 24.01.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 14/2011 „Programm Interreg IV Italien-Österreich. VEN - regionale TH (ID 3945) (CUP B61F08000030007) (CIG 3630933).

Veneto

- Pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto (n. 20 del 13.03.2012) della delibera di giunta regionale n. 273/2012 "Reg. (CE) n. 1083/2006". Interreg IV Italia-Austria 2007-2013. Partecipazione al 5° avviso per la presentazione delle proposte progettuali"
- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 71 del 28.08.2012), della delibera di giunta regionale n. 1423/2012 "Programma CTE "Interreg IV Italia – Austria 2007-2013". Risultati quinto avviso".
- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 8s del 24.01.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 13/2011 "Interreg IV Italia-Austria. "Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia – Veneto" (ID 4382) (CUP B25C09000910007). "Avviso per la presentazione delle proposte progettuali, ambito Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia –Veneto" Liquidazione acconto dei seguenti progetti: "CHEF - NET"; "Giovani in movimento"; "La prevenzione delle cadute nella popolazione anziana: interventi e strategie".
- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 8s del 24.01.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 14/2011 "Programma Interreg IV Italia-Austria.VEN - assistenza tecnica regionale (Cod. progetto 3945) (CUP B61F08000030007) (CIG 3630933). Impegno

Zweckbindung und Liquidierung von Spesen für das technische Seminar Interreg IV Italien-Österreich - 5. Aufruf für die Einreichung von Projektvorschlägen" vom 12.12.2011 in Villa Cordellina-Lombardi Montecchio Maggiore (Vicenza)

- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 50s vom 29.06.2012) des DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera Nr. 2/2012 „Interreg IV Italien-Österreich. "Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia – Veneto" (ID 4382) (CUP B25C09000910007). „Aufruf für die Einreichung von Projektvorschlägen im Rahmen des Projektes Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia –Veneto, Liquidierung Anzahlung Projekt „Die Wege des Lichtes".
- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (Nr. 72s vom 31.08.2012) des DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera Nr. 5/2012 „Programm der ETZ "Interreg IV Italien – Österreich 2007-2013. Projekt VEN – regionale TH – technische Assistenz der gemeinsamen Strukturen (ID 3946) CUP B61F08000020007. Verfahren für die Organisation der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 14. und 15. Juni 2012 in Rocca Pietore (Belluno). Dekret für die technische Assistenz, den Dolmetscherdienst (CIG 42755496A5), und für die Organisation der Sitzung (CIG 4275654D49)".
- Veröffentlichung im Bollettino Ufficiale der Region Veneto (N. 9 vom 30.11.2012) des DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera Nr. 7/2012 ETZ-Programm Interreg IV Italien-Österreich (2007–2013). Projekt VEN – regionale TH – technische Assistenz der gemeinsamen Strukturen (ID 3946). CUP B61F08000020007. Dolmetscherdienst für die Organisation der Sitzung des Begleitausschusses am 14. und 15. Juni 2012 in Rocca Pietore (Belluno) CIG 13622135B9. Zweckbindung und Flüssigmachung..
- Veröffentlichung auf der regionalen Webseite und/oder auf dem Blog: 5. Aufruf und Dokumente; Formulare und Dokumente für den Small Project Fund KAR-FVG-VEN; Liste der genehmigten Projekte des 1., 2., 3., 4. und 5. Aufrufs; Einladungen zu

e liquidazione spese di realizzazione del Seminario tecnico Interreg IV Italia-Austria – 5°avviso per la presentazione di proposte progettuali del 12/12/2011 presso Villa Cordellina-Lombardi Montecchio Maggiore (Vicenza)"

- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 50s del 29.06.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 2/2012 "Interreg IV Italia-Austria. "Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia – Veneto" (ID 4382) (CUP B25C09000910007). "Avviso per la presentazione delle proposte progettuali nell'ambito del progetto Small Project Fund Kärnten – Friuli Venezia Giulia –Veneto". Liquidazione acconto Progetto "Le vie della luce".
- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 72s del 31.08.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 5/2012 "Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg IV Italia-Austria (2007–2013). Progetto VEN - Assistenza tecnica regionale – AT alle strutture comuni (Codice progetto 3946) CUP B61F08000020007. Procedura in economia per la realizzazione della 5° riunione del CdS del 14-15 giugno 2012 a Rocca Pietore (BL). Decreto a contrarre per l'assistenza tecnica e interpretariato simultaneo (CIG 42755496A5), e per il servizio di organizzazione della riunione (CIG 4275654D49)".
- Pubblicazione sul BUR del Veneto (n. 9 del 30.11.2012) del DDR UP. Cooperazione Transfrontaliera n. 7/2012 Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg IV Italia-Austria (2007–2013). Progetto VEN - AT regionale – AT alle strutture comuni (ID 3946). CUP B61F08000020007. Interpretariato simultaneo per la realizzazione della 5° riunione del Comitato di sorveglianza del 14-15 giugno 2012 a Rocca Pietore (BL) CIG 13622135B9. Impegno e liquidazione di spesa.
- Pubblicazione sul sito internet regionale e/o sul blog: quinto avviso e documentazione relativa; modulistica e documentazione Small Project Fund KAR-FVG-VEN; lista dei progetti approvati con beneficiari nel primo, nel secondo, nel terzo, nel quarto e quinto avviso;

Seminaren/Konferenzen über die genehmigten Projekte; Ajourierung über die Zukunft der Kohäsionspolitik.

2012 wurden durchschnittlich 39.037 Kontakte auf dem regionalen Blog http://coopterritoriale.regione.veneto.it/Interreg-IV-Italia-Austria/ erfasst.

inviti a seminari/conferenze relativi ai progetti approvati; aggiornamenti sul futuro della politica di coesione.

Nel corso del 2012 sono stati rilevati in media n. 39037 contatti sul blog regionale http://coopterritoriale.regione.veneto.it/Interreg-IV-Italia-Austria/.

c. **Artikel, Publikationen, Pressemitteilungen auf Programmebene**

Verschiedenste Artikel haben im Jahr 2012 über den fünften Aufruf – insbesondere zur Information über die Einreichetermine – berichtet und weitere Mitteilungen zum Fortschritt des fünften Aufrufes folgten im Laufe des Berichtzeitraums (2012).

Der European Cooperation Day wurde beim Pressedienst der Autonomen Provinz Bozen Südtirol und auf der Online-Zeitung „Südtirol News“ (www.suedtirolnews.it) mit einer Pressemitteilung zum Event angekündigt (11.09.2012).

In der November-Ausgabe der Monatszeitschrift der Südtiroler Landesverwaltung „Das Land Südtirol“ wurde ein Artikel über die Teilnahme des Programms am European Cooperation Day veröffentlicht.

Die Projekte haben ihre Initiativen auf lokaler Ebene durch verschiedene Artikel in der Presse, in Zeitschriften und im Internet bekannt gemacht.

c. **Articoli, pubblicazioni, comunicati stampa a livello di Programma**

Al quinto avviso, ed in particolare in merito ai termini legati alla presentazione di progetti, sono stati dedicati diversi articoli pubblicati nel 2012. Ulteriori comunicazioni relative all’andamento del quinto avviso si sono susseguite nell’arco del 2012.

L´European Cooperation Day è stato annunciato con un comunicato stampa relativo all’evento sul sito del servizio stampa della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige e sul giornale ondine “Südtirol News” (www.suedtirolnews.it) (11/09/2012).

Nel numero di novembre della Rivista mensile della giunta provinciale di Bolzano „Provincia Autonoma“ è stato pubblicato un articolo riguardo alla partecipazione del Programma all´European Cooperation Day.

I progetti stessi hanno pubblicizzato le loro iniziative a livello locale con la pubblicazione di vari articoli sulla stampa, in riviste e in internet.

d. **An die Öffentlichkeit gerichtete Maßnahmen**

1-Beratung der potentiell Begünstigten

Für individuelle Beratungen und gezielte Informationen zu den Projektvorschlägen konnten die potentiellen Begünstigten das GTS und die jeweiligen RK der Programmgebiete kontaktieren. Es gab telefonische Projektberatungen, E-Mail-Kontakte und Treffen mit den zuständigen Programmbehörden.

2- Radiosendungen zum Thema Europa

Im Laufe des Jahres 2012 wurden im Radiosender

d. **Misure rivolte al pubblico**

1-Consulenza ai potenziali beneficiari

Per una consulenza personalizzata e per informazioni specifiche relative alle proposte progettuali, i potenziali beneficiari si sono potuti rivolgere al STC e alle rispettive UCR nelle regioni del Programma. Le consulenze sono state di tipo telefonico, attraverso la posta elettronica e su appuntamento.

2-Trasmissioni radio sul tema Europa

Nel corso di tutto il 2012 sono state trasmesse

“RAI Sender Bozen” regelmäßig Sendungen zum Thema Europa ausgestrahlt. Bei drei Folgen wurden Vertreter des Programms Interreg IV Italien-Österreich eingeladen, um über folgende Themen zu berichten:

- Folge Nr. 1, am 10. und 11. Januar 2012 gesendet – „EFRE-Europäische Fonds für Regionalentwicklung“: Die Verwaltungsbehörde hat die Strukturfonds erklärt und insbesondere den EFRE-Fond und dessen konkreten Einsatz mithilfe des Programms Interreg IV Italien-Österreich erläutert.
- Folge Nr. 8, am 7. und 8. August 2012 gesendet – Die Verwaltungsbehörde hat die best practice Projekte „Schmetterlingskinder“ und „Coquin“ vorgestellt.
- Folge Nr. 10, am 2. und 3. Oktober 2012 gesendet - „ECD und Innovationsfestival“: Vertreter des GTS haben über den Erfolg der Teilnahme am European Cooperation Day berichtet.

regolarmente sul canale radio „RAI Sender Bozen varie puntate sul tema Europa. In tre puntate sono stati invitati rappresentanti del Programma Interreg IV Italia-Austria a relazionare riguardo ai seguenti temi:

- Puntata n. 1, trasmessa il 10 e l´11 gennaio 2012– “FESR-Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale“: L´Autoritá di Gestione del Programma ha spiegato i fondi strutturali, nonché il fondo FESR con il suo impiego concreto nel Programma Interreg IV Italia-Austria.
- Puntata n.1, trasmessa il 7 e l´8. agosto 2012 – L´Autoritá di Gestione ha presentato i due progetti best practice del Programma „Bambini Farfalla“ e „Coquin.“
- Puntata n. 10, trasmessa il 2 e il 3 ottobre 2012 – “ECD e Innovationsfestival”: Rappresentanti del STC hanno raccontato il successo ottenuto grazie alla partecipazione al European Cooperadion Day.

e. Von der VB organisiertes **Seminar für LP**

Nach der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 5. Aufrufes wurde die Notwendigkeit erkannt, die Lead Partner dieser Projekte während der Umsetzung zu betreuen und Ihnen einen Kontakt zu den Programmbehörden anzubieten.
Dafür hat die VB zusammen mit dem GTS ein Lead-Partner-Seminar organisiert. Das Lead Partner-Seminar fand am 24.10.2012 im Bozner Merkantilmuseum statt.
Ziel des Seminars war es, den Begünstigten nützliche und praktische Informationen über die Umsetzung und über das Vertragswesen (insbesondere den EFRE-Fördervertrag) zu liefern. Zudem wurde der Ablauf mit den jeweiligen Verantwortungsbereichen im Sinne der FLC erklärt. Für die Fragestellungen der Teilnehmer wurde viel Zeit eingeplant.

Auch dieses Jahr war das Ereignis ein großer Erfolg. Ungefähr 60 Personen haben am Seminar teilgenommen, es handelte sich um federführende Partner der im Rahmen des 5. Aufrufs genehmigten Projekte sowie allgemeine Programmbehörden.

e. **Seminario per LP** organizzato dallAdG

A seguito dell’approvazione dei progetti nell’ambito del quarto avviso è stata evidenziata la necessità di assistere i lead partner nella realizzazione dei progetti e permettere loro di rivolgere domande direttamente ai responsabili del Programma.
A questo scopo è stato organizzato dall’AdG e dal STC un seminario per i lead partner. Il seminario per i lead partner si è svolto il 24.10.2012 presso il Museo mercantile di Bolzano.
Lo scopo del seminario era quello di fornire ai lead partner dei progetti approvati informazioni pratiche sull’implementazione dei progetti, nello specifico in base al contratto di finanziamento FESR, le procedure per l’attività di reporting e di rendicontazione dei progetti. È stato anche presentato il processo di FLC con le relative responsabilità. Ampio spazio è stato dato alle domande dei partecipanti.
L’evento ha ottenuto un riscontro notevole, come già si era verificato l’anno precedente. Vi hanno partecipato circa 60 persone, principalmente i partner capofila dei progetti approvati nell’ambito del quinto bando, oltre alle autorità del Programma.

Die wesentlichen Themen der Veranstaltung bezogen sich auf die Spielregeln der Projektabrechnung für die Begünstigten und die detaillierte Vorstellung des EFRE-Fördervertrags unter dem Gesichtspunkt der Struktur und der rechtlichen Bedeutung.
Nachstehend sind die Inhalte, welche im Laufe der Veranstaltung behandelt wurden, aufgelistet.
Stand und Zukunft des Programms
Projektabwicklung
EFRE-Fördervertrag
Kontrolle erster Ebene (FLC)
Berichtswesen
Zahlungsanforderung
Informations- und Publizitätsmaßnahmen.

Oltre ad illustrare ai beneficiari le regole inerenti alla rendicontazione delle spese progettuali, si è voluto spiegare nel dettaglio il contratto di finanziamento dei fondi FESR dal punto di vista della struttura e del valore giuridico.

Si elencano qui di seguito i contenuti trattati nel corso della manifestazione.
Situazione e futuro del Programma
Attuazione dei progetti
Contratto di finanziamento FESR
Controllo di primo livello (FLC)
Attività di reporting
Domanda di pagamento
Misure di informazione e pubblicità.

f. Aktivitäten im Rahmen von **INTERACT**

f. Attivitá nell´ambito di **INTERACT**

1-Pilotprojekt „MEASURING THE ACHIEVEMENTS – das Erreichte bewerten “

In den vergangenen Jahren hat das GTS an den von INTERACT organisierten Arbeitsgruppen zum Pilotprojekt „Measuring the achievements“ aktiv teilgenommen und konkret bei der Ausarbeitung der Online-Formulare mitgewirkt.
Die Initiative beruht auf der Selbstbewertung der Projekte. Der Vorteil dieser Vorgehensweise liegt darin, dass Projektträger selbst am Besten einschätzen können, was und wie sie ihre Ziele erreicht haben. Die Partner sollen nicht alle Ergebnisse in Form von Indikatoren eingeben, sondern – ganz im Gegenteil – die vorgegebenen Indikatoren bei Seite lassen und stattdessen die effektiven Projektfortschritte anhand einer Zusammenfassung wiedergeben.
Im Jahre 2012 wurden die abgeschlossenen Projekte weiterhin vom GTS eingeladen das Online-Formular auszufüllen. Damit schätzen die Leadpartner der abgeschlossenen Projekte ihren Beitrag zum Programm selbst ein und beschreiben diesen, indem sie den Online-Fragebogen „Typology“ ausfüllen. Diese Berichterstattung ermöglicht es sowohl auf Programmebene als auch auf EU-Ebene einen Überblick über die erreichten Ergebnisse des Programms Interreg IV Italien-Österreich bzw. aller ETZ-Programme zu verschaffen. Die Auswertung der Ergebnisse ist außerdem eine

1-Progetto pilota “MEASURING THE ACHIEVEMENTS – valutazione del risultato ottenuto”
Negli ultimi anni il STC ha partecipato attivamente ai gruppi di lavoro organizzati da INTERACT riguardanti il progetto pilota “Measuring the achievements”, nonché alla concreta realizzazione dei questionari online.
L´iniziativa si basa sull’autovalutazione dei progetti stessi. Il punto di forza di questo tipo di approccio sta nel fatto che i beneficiari stessi conoscono meglio di chiunque altro cosa e come sono riusciti ad ottenere i propri obiettivi. Ai partner non viene chiesto di inserire tutti i risultati raggiunti per mezzo di indicatori, ma, al contrario di evitare gli indicatori esistenti, proiettando invece i veri progressi del progetto in forma riassuntiva.

Nel 2012 il STC ha continuato invitare i progetti conclusi alla compilazione del modulo online. In questo modo i lead partner dei progetti conclusi valutano in prima persona il contributo apportato al Programma, compilando il questionario online "Typology". Questo rendiconto offre sia a livello di Programma sia a livello UE una visione dell'insieme di tutti i risultati raggiunti dal Programma Interreg IV Italia-Austria e da tutti i programmi CTE. L'analisi dei risultati rappresenta inoltre una base importantissima per la fase di programmazione del prossimo periodo di Programma.

wichtige Grundlage für die Programmierung der nächsten Programmperiode.

2- Regio Stars 2012

Die Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Italien-Österreich hat für die Teilnahme an der Initiative „RegioStars 2013 - The Award for Innovative Projekts“, vier Projekte ausgewählt:

- SkiProTech – „Zur Verletzungsprävention im alpinen Skilauf: Sicherheit als Erfolgsfaktor alpiner Regionen“ für die Kategorie Intelligentes Wachstum.
- MAT4CATA – „Neue Materialien zur Entfernung von Schadstoffen aus Abgasen von Verbrennungsmotoren“ für die Kategorie Nachhaltiges Wachstum
- GEMMO – "Gemeinden mobil“ für die Kategorie Integratives Wachstum
- TrIM – „Trasporto - Infrastrutture - Monitoraggio“ für die Kategorie Citystar.

Im August wurde mitgeteilt, dass die Projekte nicht als Finalisten für die Preisverteilung ausgewählt worden sind.
Die Europäische Kommission hat eine neue Website zum Thema Regionalpolitik eingerichtet. „RegioNetwork 2020“ ist ein Online-Forum für den Austausch bewährter Verfahren und für die Diskussionen über die Kohäsionspolitik der EU. Ferner soll die Teilnahme am Netzwerk eine Strategie für intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum von Europa 2020 unterstützen.

2- Regio Stars 2012

L’Autorità di gestione del Programma Interreg IV Italia-Austira ha scelto quattro progetti per la partecipazione all’iniziativa „RegioStars 2013 - The Award for Innovative Projekts“:

- SkiProTech – „Sulla prevenzione degli infortuni nello sci alpino: sicurezza come fattore di successo delle regioni alpine“ per la categoria Smarth Growth
- MAT4CATA – „Nuovi materiali per la rimozione di inquinanti dai gas esausti dei motori a combustione“ per la categoria Sustainable Growth
- GEMMO – „I comuni si mobilitano“ per la categoria Inclusive Growth
- TrIM – „Transport - Infrastruktur - Monitoring “ per la categoria Citystar.

Ad agosto è stato comunicato che i progetti non rientravano tra i finalisti prescelti per la premiazione.
La Commissione Europea ha istituito una nuova pagina web professionale per la politica regionale. „RegioNetwork 2020” è un form online per l’interscambio di procedure e discussioni sulla politica di coesione comunitaria. L’adesione al network sostiene una crescita intelligente, sostenibile e integrata dell’Europa 2020.

3- KEEP

KEEP steht für “Knowledge and Expertise in European Programmes” und ist ein von INTERACT erstelltes Internetportal, welches Informationen zu ETZ-Programmen sammelt.
Das Programm Interreg IV Italien-Österreich hat das Online-Tool mit den Daten der Projekte, die in den ersten vier Aufrufen finanziert wurden, aktualisiert. Nach einer längeren Programmierungsphase wurde das Online-Tool nun ins Netz gestellt.

3- KEEP

KEEP sta per “Knowledge and Expertise in European Programmes” ed è un portale internet ideato da INTERACT per la raccolta di informazioni riguardanti i programmi CTE.
Il Programma Interreg IV Italia-Austria ha fornito i dati riguardanti i progetti finanziati nei primi quattro avvisi. Dopo una lunga fase di programmazione, il sistema KEEP è stato messo in rete e ha reso visibili i dati forniti dal Programma.

g. **Jährliche Informationsveranstaltung des Programms**: Teilnahme am European

g. **Evento informativo annuale del Programma**: partecipazione all´European Cooperation Day 2012

Cooperation Day 2012

Der Tag der europäischen Zusammenarbeit wurde heuer in ganz Europa zum ersten Mal gefeiert. Die Kampagne wurde vom INTERACT-Programm in Kooperation mit der Europäischen Kommission koordiniert und vom Ausschuss der Regionen und dem Europäischen Parlament unterstützt. Unter dem Motto „Gemeinsam Grenzen überwinden" wollte diese Veranstaltung die Erfolge der Kooperation zwischen europäischen Regionen und Ländern sichtbar machen und feiern.
Die Idee war ein Volltreffer! Die Aktion wurde überraschend gut angenommen, denn mehr als 80% der Programme der territorialen Zusammenarbeit (Interreg) nahmen teil und europaweit wurden über 180 verschiedene Events (alle in der Woche vom 21. September) organisiert. Mithilfe von konkreten Beispielen wollte man allen EU-Bürgern vermitteln, wie konkret die EU-Gelder eingesetzt werden.
Das Programm Interreg IV Italien-Österreich nahm mit drei Events am ECD teil und stellte bei dieser Gelegenheit die Arbeit der *drei Interreg-Räte* vor.

Die am Reschen (Terra Raetica), am Brenner (Wipptal) und im Hochpustertal (DolomitiLive) eingerichteten Interreg-Räte sind wichtige Plattformen und Impulsgeber für konkrete Projekte vor Ort. Die dezentrale Kooperation in den unmittelbaren Grenzräumen ist eine zentrale Komponente zur Überwindung der Nachteile, mit denen Grenzräume durch ihre periphere Lage konfrontiert sind.

- Der Interreg Rat „Terra Raetica" organisierte einen „Terra Raetica Tag" im Naturparkhaus Kaunergrat (Gemeinde Fließ) mit Bauerngolf und Führungen zum bronzezeitlichen Brandopferplatz. Gemeinsam mit den Partnern im Vinschgau (Nationalpark Stilfser Joch) und Engadin (Schweizerischer Nationalpark) präsentierten Mitarbeiter des Naturparkes Kaunergrat mehrere Projekte im Bereich Naturschutz und Naturtourismus. Darunter die „Bärenwochen Terra Raetica", die Bemühungen zur Erhaltung der vom Aussterben bedrohten Fledermausart „Große Hufeisennase" und die

La giornata della cooperazione europea è stata celebrata quest'anno per la prima volta in tutta Europa. La campagna è stata coordinata dal programma INTERACT in cooperazione con la Commissione europea e promossa dal Comitato delle regioni e dal Parlamento europeo. Con lo slogan "Crescere insieme oltre le frontiere" la manifestazione ha voluto rendere visibili e celebrare i successi ottenuti dalla cooperazione tra le regioni e gli stati europei.
L'idea si è rivelata vincente! L'iniziativa è stata accolta sorprendentemente bene, vista la partecipazione di oltre l'80% dei programmi di cooperazione territoriale (Interreg) e l'organizzazione di più di 180 eventi (tutti nella settimana del 21 settembre). Grazie a esempi concreti la popolazione europea ha potuto capire come vengono impiegati i fondi comunitari.

Il Programma Interreg IV Italia-Austria ha partecipato all'ECD con tre eventi distinti, cogliendo l'occasione per presentare le attività dei *tre Consigli Interreg*.
I Consigli Interreg, istituiti a Resia (Terra Raetica), al Brennero (Wipptal) e in Alta Pusteria (DolomitiLive) rappresentano piattaforme importanti e propulsori di concreti progetti sul territorio. La cooperazione decentralizzata nelle tre zone di confine funge da elemento decisivo per superare eventuali svantaggi, nei quali i territori di frontiera potrebbero incappare a causa della loro posizione periferica.

- Il Consiglio Interreg **"***Terra Raetica"* ha organizzato una "Giornata in Terra Raetica" nella Casa del Parco naturale Kaunergrat (Comune Fließ, Land Tirolo) con il torneo di Bauerngolf (golf contadino) e visite guidate alla piazza dei roghi sacrificali, risalente all'età del bronzo. Con i partner venostani (Parco nazionale dello Stelvio) e dell'Engadina (Parco nazionale svizzero) i collaboratori del Parco Kaunergrat hanno illustrato i contenuti di molteplici progetti nell'ambito della tutela della natura e del turismo naturalista. Citiamo nello specifico i "Bärenwochen (settimane dell'orso) Terra Raetica", gli sforzi per il mantenimento della

Maßnahmen zur Rettung der dunklen „Tiroler Biene“. Die gute Stimmung in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit war beim Bauern-Golf-Turnier sichtbar, bei welchen mit einem Gummistiefel sieben Löcher/Stationen bespielt werden mussten.

- Der Interreg Rat *„Wipptal“* hat, unter Einbindung aller 18 Gemeinden der Interreg-Region Wipptal, eine „Grenzenlose Wanderung rund um die Tribulaune“ organisiert. Dabei konnten die Teilnehmer von drei verschiedenen Punkten aus starten. Als sichtbares Zeichen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit wurde beim Sandesjoch (2.599 Meter) eine Freundschaftspyramide im Beisein von Vertretern aus dem südlichen und nördlichen Wipptal aufgestellt, ganz im Sinne eines „Wipptals ohne Grenzen.
- Beim Interreg Rat *„DolomitiLive“* trafen sich die vier Partnerkindergärten (Sillian, Heinfels, Toblach und Innichen) in Sillian zum Tag der offenen Tür, um den grenzüberschreitenden Sprachaustausch in den Kindergärten vorzustellen. Zwei Jahren lang brachten sich die Kindergärten gegenseitig „ihre“ Sprache bei. Einmal die Woche schaute in den Osttirolern Kindergärten jeweils eine italienisch-sprachige und eine zweisprachige Pädagogin vorbei, um den Kindern die italienische Sprache und Lebensweise in spielerischer Art und Weise schmackhaft zu machen - umgekehrt genauso. Es war eine Freude den Kleinen zuzusehen, wie leicht es offensichtlich scheint, spielerisch die Sprachbarrieren abzubauen. Um die Kinder zuhause unterstützen zu können, ließ man sogar die Eltern der deutsch- und italienischsprechenden Kindergartenkinder ein wenig die Fremdsprache studieren.

Im Laufe der drei Events wurden allen Teilnehmern T-Shirts mit dem ECD- und dem Programmlogo, USB-Sticks und Mini-Mikrofaserhandtücher verteilt.

Außerdem wurden professionelle Fotos und Videos zu den Veranstaltungen in Auftrag

specie di pipistrello “grande naso a ferro di cavallo“ in pericolo di estinzione e le misure per la salvaguardia dell’ape tirolese. La cooperazione territoriale ha mostrato il suo lato più divertente durante il torneo di golf contadino, che prevedeva la conquista di sette buche con uno stivale di gomma.

- Il Consiglio Interreg **“***Wipptal“* ha organizzato “un’escursione senza confini intorno al Tribulaun”, coinvolgendo in modo strutturato i 18 comuni della regione Interreg Wipptal. I partecipanti potevano scegliere tra tre diversi punti di accesso. Come segno tangibile della cooperazione transfrontaliera è stata posta una piramide dell’amicizia presso il Passo del Santicolo (2.599 m s.l.d.m.), alla presenza dei rappresentanti della Wipptal meridionale e settentrionale e all’insegna di una Wipptal senza confini.
- Nell’ambito del Consiglio Interreg *“DolomitiLive“* i quattro asili partner di Sillian, Heinfels, Dobbiaco e San Candido si sono dati appuntamento a Sillian per la giornata delle porte aperte e hanno presentato lo scambio transfrontaliero delle lingue nelle scuole materne. Per due anni i bambini hanno svolto uno scambio linguistico: una pedagogista italiana ha visitato le scuole materne dell’Osttirol una volta alla settimana per rendere stimolante la propria lingua attraverso le attività ludiche e il proprio stile di vita, e altrettanto ha fatto una pedagogista tedesca. È stato sorprendente osservare come i piccoli fossero in grado di abbattere i confini linguistici giocando, apparentemente senza fatica. Per permettere ai bambini di continuare il progetto anche a casa, sono state organizzate delle lezioni di lingua straniera (rispettivamente italiano o tedesco) per i genitori.

Nel corso dei tre eventi sono stati distribuiti a tutti i partecipanti t-shirt realizzate con il logo di Programma e quello dell´ECD, chiavette USB e mini-asciugamani in microfibra.

Inoltre è stata incaricata la realizzazione di foto e riprese video professionali delle manifestazioni

gegeben. Die ca. 200 Fotos pro Event wurden für die Programmwebseite und für die Veröffentlichungen in der Presse verwendet. Diese werden in Zukunft auch für die Realisierung der Endbroschüre des Programms sehr nützlich sein.
Die Videoaufnahmen wurden zu zwei Videos verarbeitet, einem Flash- Spot zu ca. 30 Sekunden und ein Video-Spot zu ca. 2 Minuten. Beide sind auf der Programmwebseite www.interreg.net einsehbar.

organizzate. Le ca. 200 foto per ogni evento sono state utilizzate per le pubblicazioni sul sito web e sulla stampa. Queste saranno molto utili in futuro quando si realizzerà la brochure finale del Programma.

Le riprese video sono state montate in due video, un flash-spot di ca. 30 secondi e un video-spot di ca. 2 minuti. Entrambi sono visibili sulla pagina di Programma www.interreg.net.

5.3 Promotionsmaterial

5.3 Materiale promozionale

Noch verfügbares Material

Materiale ancora a disposizione

1- “Cyclorama”-Broschüre

Die Halbzeitbroschüre mit den Best practice Projekten wurde weiterhin von den RKs, dem GTS und der VB allen Interessierten verteilt.

1- Brochure “Cyclorama”

La brochure dei progetti best practice, che segna la metá del percorso intrapreso è stata distribuita dalle UCR, dal STC e dall´AdG a tutti gli interessati.

2- Flyer

Die programmübergreifenden Flyers wurden weiterhin von den RKs, dem GTS und der VB allen Interessierten verteilt.

2- Flyer

Come di consueto, i volantini dedicati al Programma sono stati distribuiti dalle UCR, dal STC e dall´AdG a tutti gli interessati.

Neues Promotionsmaterial

Während der Treffen (LA, BA, LP-Seminar, usw.) bei programmspezifischen Veranstaltungen und bei Treffen der Programmpartner wurden den Teilnehmern folgende personalisierte Promotionsartikel verteilt bzw. zur Verfügung gestellt: biologisch abbaubare Kugelschreiber, Präsentationsmappen, Blöcke, Pfefferminzboxen, Taschenregenschirme, Papiertaschentücher-päckchen, T-Shirts, USB-Sticks und Mini-Mikrofaserhandtücher.

Materiale promozionale - novità

Nel corso degli incontri ordinari (CdP, CdS, seminario per LP, etc.) e in occasione di eventi del Programma e incontri tra le autorità dello stesso sono stati distribuiti e messi a disposizione dei partecipanti i seguenti articoli promozionali personalizzati: penne biro biodegradabili, cartelle stampa, blocchi, porta mentine, ombrelli pieghevoli, pacchetti di fazzoletti di carta, T-shirt, chiavette USB e mini-asciugamani in microfibra.

1 - Personalisierte T-Shirts für den ECDay

Im Sommer 2012 hat die Verwaltungsbehörde mit Hilfe des GTS 1.800 Stück personalisierte T-Shirts, versehen mit Programmlogo (Interreg IV Italien-Österreich) und Logo des ECDay 2012

1- T-shirt personalizzate per l´ECDay

Nell’estate 2012 l’Autorità di gestione, supportata dal STC, ha conferito l’incarico per la consegna di 1.800 T-shirt personalizzate, munite di logo del Programma (Interreg IV Italia-Austria) e logo

anfertigen lassen. Diese T-Shirts wurden den Teilnehmern der drei am ECDay organisierten Events verteilt.

2 – Personalisierte USB-Sticks im Kreditkarten-format

Im Sommer 2012 hat die Verwaltungsbehörde mit Hilfe des GTS 1.800 Stück personalisierte USB-Sticks im Kreditkartenformat, versehen mit Programmlogo (Interreg IV Italien-Österreich) und Logo des ECDay 2012 anfertigen lassen. Diese USB-Sticks wurden den Teilnehmern der drei am ECDay organisierten Events verteilt.

3 - Personalisierte Mini – Mikrofaserhandtücher mit Packbeutel und Karabiner

Im Sommer 2012 hat die Verwaltungsbehörde mit Hilfe des GTS 1.800 Stück personalisierte Mini-Mikrofaserhandtücher mit Packbeutel und Karabiner versehen mit Programmlogo - im Rahmen des EU-Programms „Europäische Territoriale Zusammenarbeit Interreg IV Italien-Österreich“, anfertigen lassen.

5.4 Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung

a. Ergebnisse zum **5. Aufruf**
Die VB wird mit der Unterstützung des GTS den Begleitausschuss und den Desk–Officer als EK-Vertreter laufend über den Programmfortschritt informieren, indem sie ausführliche Dokumentation über den Erfolg des 5. Aufrufes zur Projekteinreichung mit statistischen Erhebungen, Infos zum Bewertungsprozess des OP und zu den Ergebnissen ausgearbeitet hat.

b. **European Cooperation Day 2013**
Nach dem großen Erfolg der Veranstaltungen im Jahr 2012, wird auch für das Jahr 2013 das jährliche Informations- und Publizitätsevent im Rahmen der Initiative „European Cooperation Day“ stattfinden. Das Programm wird dabei mit ca 10 - 12 auf dem Programmgebiet verstreuten Veranstaltungen teilnehmen. Zusätzlich zu den von den Projekten organisierten Events, wird auch

dell´ECDay 2012. Le T-Shirts sono state distribuite tra i partecipanti dei tre eventi organizzati in occasione dell´ECDay.

2- Chiavette USB personalizzate a forma di carta di credito

Nell’estate 2012 l’Autorità di gestione, supportata dal STC, ha conferito l’incarico per la consegna di 1.800 chiavette USB personalizzate, munite di logo del Programma (Interreg IV Italia-Austria) e logo dell´ECDay 2012. Le chiavette USB sono state distribuite tra i partecipanti dei tre eventi organizzati in occasione dell´ECDay.

3 – Mini – asciugamani in microfibra personalizzati e corredati di bustina e moschettone

Nell’estate 2012 l’Autorità di gestione, supportata dal STC, ha conferito l’incarico per la consegna di 1.800 mini-asciugamani in microfibra personalizzati e corredati di bustina e moschettone, muniti di logo del Programma, nell’ambito del Programma UE “Cooperazione territoriale europea Interreg IV Italia-Austria”.

5.4 Informazioni sullo stato attuale del Programma

a. Risultati relativi al **5° avviso**
L’AdG, con il supporto operativo del STC, terrà costantemente informato il Comitato di sorveglianza e il desk officer in rappresentanza della CE relativamente allo stato del Programma e ai progressi fatti, nello specifico in merito al quinto avviso per la presentazione di proposte progettuali, con rispettive statistiche, al processo di valutazione del PO e ai risultati.

b. **European Cooperation Day 2013**
Dopo il grande successo della prima edizione del 2012, anche nel 2013 l’evento di informazione e pubblicità organizzato per l´anno, avrà luogo nel contesto dell’iniziativa „European Cooperation Day“. Il Programma prevede di prendervi parte con 10-12 eventi dislocati su tutto il territorio. Oltre agli eventi organizzati dai progetti, l´AdG e il STC organizzeranno una giornata informativa per il

die VB gemeinsam mit dem GTS die Öffentlichkeit über den Stand der neuen Programmperiode 2014-2020 informieren.

c. **Aktualisierung der Internetseite**

Das wichtigste Kommunikationsmittel, welches die Verbreitung des Programms nach Außen ermöglicht, ist die Internetseite www.interreg.net, auf der sämtliche programmspezifische Informationen, Hinweise zu den Aufrufen, den Dokumenten und den Kontakten abrufbar sind. Die Seite wird regelmäßig ajourniert, insbesondere was die Sektion News und Veranstaltungen anbelangt, indem zahlreiche Artikel und Mitteilungen über programm- und projektspezifische Events veröffentlicht werden.

pubblico sullo stato dei lavori relativo al nuovo periodo di programmazione 2014-2020.

c. **Aggiornamento del sito Internet**

Lo strumento principale per la comunicazione verso l'esterno è rappresentato dal portale Internet del Programma www.interreg.net, grazie al quale si ha accesso a tutte le informazioni rilevanti in merito al Programma, agli avvisi, ai documenti e ai contatti. Il sito verrà regolarmente aggiornato anche nel 2012. In particolare, per quanto riguarda la sezione news ed eventi, si pubblicheranno sempre numerosi articoli e comunicazioni inerenti il Programma e i progetti specifici.

In der Anlage / in allegato:

- Protokoll BA – verbale CdS - Rocca Pietore (Belluno VEN)
- Liste der Begünstigten – elenco dei beneficiari (5°Aufruf/avviso)
- Projekte nach Prioritätsachsen - progetti per assi prioritari
- EU codes dimension (classification sheet)
- Zahlungen - pagamenti Stand – al 31.12.2012